

Report

1 | 2009

PRODUITS | PRATIQUE | PERSPECTIVES

 **KBA**
www.kba.com

34



L'euphorie de la drupa n'aura malheureusement été qu'un feu de paille : l'industrie des médias imprimés et ses fournisseurs subissent depuis des mois les conséquences de la crise financière mondiale

Malgré la crise financière et économique...

L'imprimé est loin d'être obsolète

Alors que nous mettons sous presse le dernier numéro de *KBA Report* en août 2008, tout semblait aller pour le mieux. La drupa venait de s'achever quelques semaines auparavant et les fournisseurs de la filière graphique savouraient le climat positif, se réjouissant des nombreuses commandes signées lors du salon et espérant des affaires florissantes pour la suite. Les annonces concernant l'éclatement de la bulle immobilière aux États-Unis et les déficits massifs dans les bilans de diverses banques avaient beau se multiplier, la plupart des experts voyaient là un problème régional ou sectoriel sans impact majeur sur l'économie réelle. Vers la fin de l'été toutefois, les nuages commencèrent à s'accumuler dans le ciel financier jusqu'à

ce que l'orage finisse par éclater fin septembre avec la spectaculaire faillite de Lehmann Brothers et la fin des banques d'investissement jusqu'alors portées aux nues.

Les constructeurs de machines d'impression, particulièrement tributaires des exportations, ont vite ressenti les conséquences de la crise financière. La suspension des financements et l'annulation de commandes considérées comme sûres du fait de l'insolvabilité des banques, le refus d'octroi de crédits ou la modification des directives des banques centrales, l'ajournement de grands projets par des investisseurs solvables suite à la perte de confiance généralisée et l'extension globale sans précédent ont entraîné un effondrement soudain du marché d'une ampleur dra-

matique imprévisible. Avertissements sur les résultats, chômage partiel et annonces de réduction des effectifs par de nombreux constructeurs : la suite est connue.

Les imprimeries n'ont pas été épargnées par la tourmente comme le montre le nombre croissant de faillites et de reprises. L'imprimé doit donc, à l'instar de nombreux autres secteurs, se préparer à traverser une période difficile qui risque d'être longue. Il n'en est pas pour autant un modèle obsolète. Chaque crise est aussi l'occasion de rebondir et d'effectuer des investissements porteurs d'avenir pendant que les autres font le gros dos. Ce numéro de Report en contient de nombreux exemples.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Dans ce numéro

KBA	
Éditorial	2
Offset feuilles	
Portes ouvertes : 4/4 en moyen et grand format	3
DriveTronic SPC en Indonésie	5
Le leasing en temps de crise	6
QualiTronic professional aux Pays-Bas	8
Passage réussi au grand format	10
Une Rapida à entraînements distribués en Allemagne du Nord	12
Rapida 75 – Première à Berlin	14
La championne du monde des temps de calage à Oldenburg	16
Album d'échantillons de vernissage KBA : guide pratique	18
Une Rapida 162a à Los Angeles	20
Le JDF au show-room de KBA	22
IGB, Italie : de brillantes perspectives	24
GB : Burlington's Dream Team	25
Offset bobines	
Italie : une Compacta 818 pour D'Auria	29
Groupe Sego : productivité accrue avec la Compacta 818	30
Impression de journaux	
Quatre Commander 4/1 chez RCS en Italie	32
Gulf News bientôt imprimé sans eau	33
Interview avec Marc Z. Kramer, New York Daily News	34
Meilleure qualité grâce à l'optimisation des données	36
Inde : une première Prisma en production	37
Cortina 6/2 à Bremerhaven	38
Kathimerini, Athènes : expert en impression hybride	40
Caractérisation des blanchets	42
Trinidad Guardian : expansion avec la Comet	44
Impression spéciale UV	
Druckwerker : de nouveaux marchés grâce à la Genius 52UV	45
Cinram a choisi Premium	46
En bref	47



Albrecht Bolza-Schünemann,
président du directoire de Koenig & Bauer AG

Les turbulences du marché financier affectent également notre secteur

Vaches grasses – vaches maigres

Chers clients et amis de notre société,

Après une drupa au bilan à première vue très positif pour notre société comme pour la plupart des fournisseurs de l'industrie graphique, les deux derniers numéros de *KBA Report* étaient placés sous le signe de l'optimisme. Voici un peu plus de six mois, les carnets de commande bien remplis lors du salon laissaient encore espérer une relance durable de la demande d'investissement qui montrait déjà des signes d'essoufflement au début de l'année dernière. Une illusion, comme il apparaît aujourd'hui. Bien sûr, on évoquait déjà voici un an la crise de l'immobilier aux États-Unis et les pertes considérables menaçant diverses banques suite à la dépréciation massive des crédits hypothécaires, dérivés de crédit et autres titres spéculatifs douteux. Et l'affaiblissement de la conjoncture aux États-Unis, en Grande-Bretagne et sur certains autres marchés se faisaient ressentir sur nos exportations. Tout cela n'avait rien de nouveau pour nous, habitués que nous sommes depuis des décennies aux fluctuations cycliques de la demande de machines d'impression.

Mais personne ou presque n'a prévu l'impact dramatique de la crise financière sur l'économie réelle et les secteurs fortement dépendants des exportations tels que l'industrie automobile ou la construction mécanique alors encore en plein essor. Et pour cause, le scénario de ces six derniers mois est sans précédent historique au cours des cinquante dernières années. Les chocs pétroliers des années 1970 et 1980, pas plus que les attaques terroristes du 11 septembre 2001, n'avaient pas provoqué un effondrement de la conjoncture aussi brutal et aussi généralisé dans le monde entier. Et le secteur bancaire fonctionnait alors normalement. Même la crise économique mondiale de 1931 n'est pas tout à fait comparable puisqu'on ne pouvait pas encore véritablement parler voici 80 ans d'une économie mondialisée.

En 30 ans d'activité dans le domaine de la construction de machines d'imprimerie, jamais je n'ai vu encore notre secteur frappé par un effondrement aussi rapide et d'une telle ampleur. Fin septembre, nous avons dû revoir nettement à la baisse nos objectifs de chiffre d'affaires et de résultats pour l'exercice 2008 et annoncer une restructuration des effectifs concernant plusieurs centaines de salariés dans le secteur particulièrement touché des presses feuilles. Des nouvelles tout aussi préoccupantes parviennent de la plupart des secteurs de sous-traitance de la filière graphique et, avec un certain décalage, de l'imprimerie même. Fermetures d'usine chez les papetiers, chute du chiffre d'affaires et des bénéfices

chez des fournisseurs renommés d'équipements prépresse, chômage partiel et ajustement draconien des capacités chez les grands constructeurs de machines d'imprimerie dominant l'actualité de la presse économique et spécialisée. Et des baisses de commandes de 30% et plus sont aujourd'hui monnaie courante dans d'autres domaines de la construction mécanique.

Comme d'autres secteurs de l'industrie des médias, l'imprimé subit l'impact des taux de croissance négatifs dans de nombreux pays et l'effondrement radical des dépenses publicitaires qui affecte en particulier le labeur, l'impression de périodiques et de journaux tandis que le ralentissement de la consommation pèse sur l'impression d'emballages. Ainsi, lorsque que des centaines de fabricants de jouets ferment leurs usines en Chine, ce sont autant de débouchés en moins pour les emballages imprimés. Les faillites et reprises d'entreprises graphiques en mauvaise santé ont augmenté de manière significative et n'épargnent pas les noms prestigieux. Nous avons, c'est certain, une et vraisemblablement deux années difficiles devant nous.

Dans ces circonstances, rien ne sert de tenir de beaux discours insouciant, pas plus que de se lamenter sur les dérives du passé ou de céder à un pessimisme exagéré quant aux perspectives d'avenir. Nul doute que cette crise va accélérer les mutations et la tendance à la concentration dans l'industrie des médias imprimés. Elle aura ses gagnants et ses laissés pour compte. Du côté des pouvoirs publics, notre secteur dominé par les PME n'a pas beaucoup à attendre. Les milliards des fonds d'aide et plans conjoncturels mis en place dans de nombreux pays sont jusqu'à présent surtout destinés à l'économie financière et à l'industrie automobile. Les investissements dans les infrastructures publiques bénéficient essentiellement au BTP.

Il faut donc faire preuve d'initiative individuelle. Car c'est justement en temps de crise que le talent de l'entrepreneur fait la différence. Dans un avenir proche, conjoncture, publicité et marché de l'imprimé repartiront. Nous devons tous tenter de surmonter les épreuves qui nous attendent sans mettre en péril notre existence et nous préparer dès aujourd'hui par des choix judicieux pour la relance et les opportunités qui s'offriront alors. À tous nos lecteurs, je souhaite bonne réussite.

Albrecht Bolza-Schünemann

KBA occupe depuis des années une position exclusive avec ses presses à retiration grand format. Appréciées par le secteur de l'édition, elles intéressent également de plus en plus les grandes imprimeries labeur notamment en version huit couleurs. À l'instar des machines 64, 72 ou 80 pages en offset bobines labeur ou des rotatives 6/2 triple laize en impression de journaux, le passage à une catégorie de format supérieure constitue en offset feuilles également une opportunité pour les imprimeries industrielles de labeur d'améliorer encore leur productivité et leur rentabilité, estime KBA. Les besoins en main-d'œuvre des machines grand format sont les mêmes que ceux des presses moyen format modernes et les temps de calage, naguère encore nettement plus longs, ont pu être considérablement réduits par l'automatisation croissante.

4 m² de surface imprimée par feuille en un passage

Après l'allocation de bienvenue du directeur commercial du département offset feuilles *Ralf Sammeck*, *Jens Baumann*, du service de gestion des produits de KBA, a présenté le désormais classique retournement à un tambour des Rapida grand format. Depuis la drupa 2008, la Rapida 162a permet l'impression plein format, soit 120 x 162 cm, en retiration également. Le nombre de bandes non imprimantes a pu être ramené de sept à cinq, ce qui se traduit par une hausse de 10% de la surface imprimable. Les déchets de coupe ont pu être réduits de 52 mm tandis que la souplesse d'utilisation de la feuille a été renforcée. Les nom-



Les deux feuilles de 64 pages pour un beau livre de cuisine ont été imprimées en 4/4 sur la Rapida 162a huit couleurs, à une vitesse de 9000 feuilles/h

KBA présente l'impression 4/4 grand volume en moyen et grand format

Productivité accrue en 4/4 grâce à un format élargi

Le 9 décembre dernier, KBA avait convié à Radebeul une soixantaine de professionnels représentant les grandes imprimeries labeur d'Europe et d'Outre-Atlantique à une présentation théorique et démonstration pratique sur les machines des options disponibles actuellement pour l'impression 4/4 grand volume. En moyen format, la Rapida 106 avait fait dès la drupa 2008 la preuve de sa grande productivité en recto-verso couleurs et c'est la Rapida 162a, avec son format élargi à 120 x 162 cm en retiration également, qui a retenu toute l'attention des experts lors de cette journée portes ouvertes.

breux composants d'automatisation équipant des Rapida grand format, comme le margeur DriveTronic sans arbre à préréglage automatique ou le changement entièrement automatique des plaques avec lavage simultané des cylindres porte-blanchet et porte-plaque permettent en outre d'accroître encore la productivité.

Une qualité impeccable

La qualité de l'impression doit aujourd'hui être contrôlée en continu et si nécessaire documentée dans des comptes-rendus qui seront remis au donneur d'ordre. KBA propose à cet effet KBA QualiTronic, un système en ligne d'inspection des feuilles et de mesure et de régulation de l'encre qui se

décline en deux versions (version de base et professionnelle). À elle seule, la régulation en ligne de la densité d'encre réduit la gâche au démarrage de 50%. Mesure, régulation et documentation sont réalisées en continu, sans arrêt de la machine : le débit net s'en trouve considérablement augmenté. Avec DensiTronic PDF, KBA propose un autre système spécialisé destiné au moyen et grand format, déjà utilisé avec succès par plusieurs imprimeries. Un scanner sur le bras de mesure du pupitre DensiTronic analyse la feuille imprimée avec une résolution de 330 dpi et détecte la moindre divergence, par ex. une erreur dans le texte, par rapport au PDF original. On peut ainsi contrôler en quelques instants l'intégralité des contenus, sans la procédure longue et fastidieuse encore à l'ordre du jour dans certaines imprimeries.



Anja Hagedorn et Wolfram Zehnle ont assuré l'animation sur la Rapida 162a

La Rapida 106 a imprimé trois travaux de 400 bonnes feuilles chacun





Ralf Sammeck, directeur commercial du département offset feuilles de KBA, a rappelé à quel point la maîtrise des nouvelles technologies est capitale, notamment durant les périodes difficiles, et permet de sortir renforcé de la crise



Jens Baumann a présenté les dernières nouveautés en moyen et grand format sur les presses offset feuilles Rapida



Le D^r Roland Reichenberger a démontré sur la base de calculs de rentabilité qu'une automatisation renforcée accroît l'attractivité de l'offset feuilles grand format



Rüdiger Freiherr von Fölkersamb, membre du directoire de la Deutsche Leasing, a donné des conseils pour le financement des investissements en temps de crise

Rapida 106 : une championne qui collectionne les exclusivités

Le dispositif de retournement de la Rapida 106 à conversion automatique se distingue par la précision du repérage, l'étendue de la gamme de supports possible et l'ergonomie des réglages de l'air. Le concept d'automatisation continu DriveTronic est un autre point fort de la championne du monde des temps de calage en moyen format. DriveTronic Feeder, entièrement pré-réglable à partir du pupitre, tout comme la marge sans guide latéral DriveTronic SIS, demeurent des exclusivités très appréciées dans cette catégorie de format. L'entraînement direct du cylindre porte-plaque DriveTronic SPC permet le changement simultané de toutes les plaques en l'espace d'une minute et un changement de travail plus rapide puisque lavage et conversion ont lieu en parallèle. DriveTronic Plate-Ident assure un précalage précis lors du changement automatique des plaques et contrôle en même temps l'affectation correcte des plaques en fonction des groupes.

L'impression 4/4 est-elle rentable ?

Comme l'a rappelé le D^r Roland Reichenberger du service de ges-

tion des produits, KBA avait déjà souligné il y a trois ans à l'occasion d'un colloque intitulé « *Impression 5/5 en format 3b ou en format double en recto seul* », la nécessité de prendre aujourd'hui en compte des considérations économiques lors du choix du format. Depuis, les nouveautés en matière d'automatisation et de productivité ont été nombreuses dans les deux catégories. À partir de diverses options d'équipement destinées aux Rapida grand et moyen format, il en a expliqué l'impact économique à l'aide d'exemples. En grand format, une forte automatisation contribue de manière décisive à l'accroissement des capacités et améliore le rendement de l'investissement. En ce qui concerne la Rapida 106, les courbes de rendement de l'investissement montrent qu'une automatisation poussée est d'autant plus judicieuse que les tirages sont courts.

Le format élargi, un plus sur les presses grand format à retiration

Prenant l'exemple d'un livre broché au fil de 128 pages en format 19 x 28 cm imprimé en 20 000 exemplaires sur papier pour illustrations, la chef de produit Anja Hagedorn a ensuite analysé les

avantages du format élargi des Rapida 162a à retiration actuelles par rapport au format réduit utilisé jusqu'à présent. Le nombre de poses possibles sur une feuille est passé de 48 à 64, ce qui signifie qu'avec la Rapida 162a actuelle, un tel livre peut être fabriqué avec deux cahiers, contre deux de 48 pages et un de 32 pages auparavant. Avec à la clé une économie de près de deux heures et une baisse de près de 3000 € des coûts de production.

Un travail de ce type – une édition de prestige d'un livre de recettes avec illustrations à bords vifs – a ensuite été imprimé en direct sur une Rapida 162a huit couleurs avec retournement équipée pour l'impression 4/4. L'impression des deux cahiers de 64 pages et un calage complet ont été réalisés sous les yeux des professionnels présents qui ont également pu constater l'excellente frappe de la presse 4/4 grand format. Anja Hagedorn et le directeur du centre de démonstration Wolfram Zehnle ont expliqué les étapes de la production ainsi que les avantages pour les utilisateurs de l'allongement de 7,5 cm de la longueur d'impression et de la réduction des bandes non imprimantes.

L'automatisation – désormais une question de survie

La Rapida 106 dix couleurs équipée de DriveTronic et QualiTronic a permis aux participants de se rendre compte de l'impression rapide avec laquelle les changements de travail sont aujourd'hui possibles. Les trois travaux de 400 bonnes feuilles chacun réalisés sont venus conforter l'idée déjà ancienne que, dans le contexte de la baisse constante des tirages, l'automatisation croissante est désormais, du moins dans les pays développés, une question de survie.

Thomas Göcke, chef de département chez KBA-Complete, a par ailleurs démontré qu'un flux de production continu intégrant le donneur d'ordre est source d'une rationalisation supplémentaire. Outil essentiel pour l'automatisation des processus, un système de gestion des informations basé sur JDF contribue à l'optimisation des temps de traitement, qui représentent bien souvent 75% du temps de production.

Investir en temps de crise

Pour terminer, Rüdiger Freiherr von Fölkersamb, membre du directoire de la Deutsche Leasing, est intervenu sur le thème de l'investissement et du financement, évoquant la situation actuellement tendue avant d'expliquer le fonctionnement du leasing. Sa conclusion : même dans le contexte actuel, le leasing demeure une forme d'investissement privilégiée pour l'industrie des biens d'investissement, et ce notamment en raison de la grande transparence des coûts et de la sécurité pour le vendeur comme pour le client.

Martin Dänhardt/Klaus Schmidt
martin.daenhardt@kba.com



Les échantillons d'impression de très haute qualité ont suscité un vif intérêt

Visite de la KBA Rapida 162a après la démonstration d'impression





Grâce à ses deux Rapida 106 très automatisées, PT Gramedia s'est assurée une suprématie technologique au-delà des frontières indonésiennes. De gauche à droite : Evi Soemardi (de l'agence KBA Intertek Sempana), le directeur de Gramedia Hari Wardjono, Andy Budiman, chef de production chez Gramedia et Ori Santoso Hartono (Intertek Sempana) se réjouissent du bon déroulement de la mise en service

Deux Rapida 106 huit couleurs avec entraînement direct pour PT Gramedia

Yes we can . . .

Avec l'entrée en production de deux Rapida 106 huit couleurs à retraitation, toutes deux équipées du système DriveTronic SPC d'entraînement direct des cylindres porte-plaques, le leader du marché indonésien PT Gramedia Printing Group de Jakarta poursuit sa coopération avec KBA, entamée en 2001. La championne du monde des temps de calage en moyen format arrive ainsi dans la très dynamique région Asie-Pacifique.

Installées sur le site de Cikarang, les deux presses huit couleurs à retraitation seront vouées à l'impression de magazines et de livres illustrés haut de gamme. PT Gramedia escompte en effet une forte croissance dans le secteur de l'édition. Le centre d'impression de Cikarang inauguré en 2005 a été

agrandi et sa surface de production portée à 12 000 m² ; objet d'un investissement total de 10 millions d'euros en 2008, son importance au sein du groupe PT Gramedia Printing ne cesse de croître. Et le directeur de Gramedia, Hari Wardjono, a bien l'intention de maintenir le cap sur la croissance.



Les deux Rapida 106 huit couleurs à retraitation sont notamment dotées d'entraînements directs des cylindres porte-plaques assurant un changement de travail extrêmement rapide



Avec ses technologies d'impression de pointe, KBA a contribué ses dernières années à l'extension significative du site de Cikarang de Gramedia, aux portes de Jakarta. Six Rapida y sont actuellement exploitées

rations, permet un changement de travail extrêmement rapide.

Un premier travail à dimension politique

« Nous avons envoyé les douze meilleurs conducteurs de notre équipe suivre un programme de formation intensive sur les nouvelles Rapida 106 afin de pouvoir profiter au plus vite de l'immense potentiel des machines, poursuit Andy Budiman. Depuis début décembre, l'imprimerie fonctionne en deux équipes, le passage aux 3x8 sept jours sur sept étant prévu pour bientôt. Nous avons tout de suite eu une grosse commande, un livre édité dans le cadre d'une campagne d'information du gouvernement indonésien et tiré à 200 000 exemplaires – le respect des délais était impératif étant donné l'échéance des élections présidentielles et parlementaires. Pour ne pas décevoir ce prestigieux donneur d'ordre, la seule réponse possible était „yes we can“. Une réponse que nous serons en mesure de donner encore plus souvent, même avec des délais serrés. Nous imprimons actuellement près de 300 titres de magazines, soit sept millions d'exemplaires par mois avec les livres. Et avec nos Rapida 106, nous allons encore progresser. »

Équipement complet

« Les deux presses huit couleurs recèlent un vaste potentiel pour améliorer encore la qualité et la productivité, affirme le chef de production Andy Budiman. Nos quatre Rapida précédentes étaient toutes des versions quatre couleurs. Mais les attentes des clients évoluent vite. Nous n'avons pas regardé à la dépense et avons commandé toutes les options disponibles. Comme convenu, les deux machines ont été livrées, installées et mises en service par les instructeurs de KBA au mois de septembre. »

En plus des changeurs automatiques de plaques FAPC, du système de mesure et de régulation de l'encrage DensiTronic S, de LogoTronic basic et du module spécial papier fin, PT Gramedia a choisi d'équiper ses deux nouvelles machines avec DriveTronic SPC, l'entraînement direct des cylindres porte-plaques, qui, conjugué avec l'exécution parallèle d'autres opé-

Gerhard Renn
SSegger@kbaasiapacific.com



Dans de nombreux pays, le leasing est désormais une formule de financement très prisée par les petites et moyennes entreprises du secteur graphique pour leurs nouveaux investissements dans des machines d'imprimerie

Deutsche Leasing : savoir-faire et liquidité sont primordiaux dans le contexte actuel

Le leasing de machines d'impression en temps de crise

Les entreprises de la filière graphique sont très demandeuses de formules de financement souples pour leurs projets d'investissement. Le leasing, qui comporte de nombreux avantages parmi lesquels la garantie des liquidités ou la neutralité au niveau du bilan, s'avère à cet égard particulièrement intéressant. Mais quelles sont les répercussions de la crise des marchés financiers sur cette technique de financement ?

La baisse de la demande mondiale, d'une part, et un recul important des investissements consacrés par les entreprises aux biens d'équipement de l'autre : telles sont, en résumé, les conséquences au niveau mondial de la crise des marchés financiers. Les constructeurs de machines d'impression risquent donc de voir leur chiffre d'affaires baisser en 2009, leurs clients étant peu enclins à investir. Fortement tributaires des dépenses publicitaires, souvent les premières à être supprimées en phase de récession économique, les imprimeries touchées par une diminution de leur volume de commandes vont en effet à leur tour hésiter à investir dans de nouvelles machines.

Le gouvernement allemand a mis en place un fonds spécial de stabilisation des marchés financiers (Soffin) ainsi qu'un plan de sauvetage des banques qui passent les unes après les autres sous la coupe du Soffin et sollicitent l'aide des pouvoirs publics. Reste à présent à s'assurer que les fonds alloués bénéficient effectivement aux PME et seront employés à assurer la disponibilité du crédit de même que, par voie de conséquence, la liquidité des petites et moyennes entreprises.

Le secteur du leasing, principal investisseur de l'économie allemande, subit lui aussi l'impact de la crise des marchés financiers qui se traduit notamment par une baisse de ses liquidités. Pour un



Rüdiger Freiherr von Fölkersamb, membre du directoire de la Deutsche Leasing AG à Bad Homburg

grand nombre de sociétés de leasing, le rétrécissement considérable de la base de financement risque en effet de mettre en péril le financement de nouveaux projets. De fait, l'absence de capitaux libérés par les installations existantes va en retour priver le secteur des PME de sources de financement. Des répercussions importantes sont à craindre. L'industrie des machines d'imprimerie par exemple pourrait ainsi voir se réduire sa marge de manœuvre tandis que les sociétés de leasing non affiliées à une banque ou à un groupe bancaire devront faire face à des difficultés importantes.

La confiance envers les caisses d'épargne reste intacte

Dans le contexte économique actuel, tout investissement important nécessaire place les entreprises face à un dilemme : comment trouver, dans un marché aussi difficile, un bailleur prêt à fournir les fonds nécessaires sans connaître l'entreprise, le secteur ni les machines ? Il s'agit de trouver un partenaire capable de s'intéresser au client, de comprendre ses problèmes et la nécessité d'acquérir une nouvelle machine et également prêt à l'accompagner. Une bonne connaissance du secteur comme des biens d'investissement est en effet indispensable pour pouvoir juger de l'opportunité des investissements.

La Deutsche Leasing, contrôlée par un groupement de caisses d'épargne allemandes qui sont également ses partenaires commerciaux et financiers, se trouve quant à elle dans une situation relativement confortable. Considérées comme des institutions particulièrement fiables notamment en temps de crise, les caisses d'épargne, rassurantes aux yeux des investisseurs, ont drainé au cours de la récente crise financière un volume de dépôt considérable. Si le secteur bancaire est vivement critiqué depuis la crise, l'image auprès du public est très nuancée selon les différents types de banques : pour 70% des Allemands, la réputation des grandes banques a souffert, 55% estiment que la perte d'image affecte également les Landesbanken, ramifications régiona-

Deutsche Leasing – 38 agences dans 19 pays

Canada – Halifax

USA – Chicago

Suède – Stockholm

Centrale en Allemagne –
Bad Homburg v. d. Höhe
et 10 agences

Irlande – Dublin

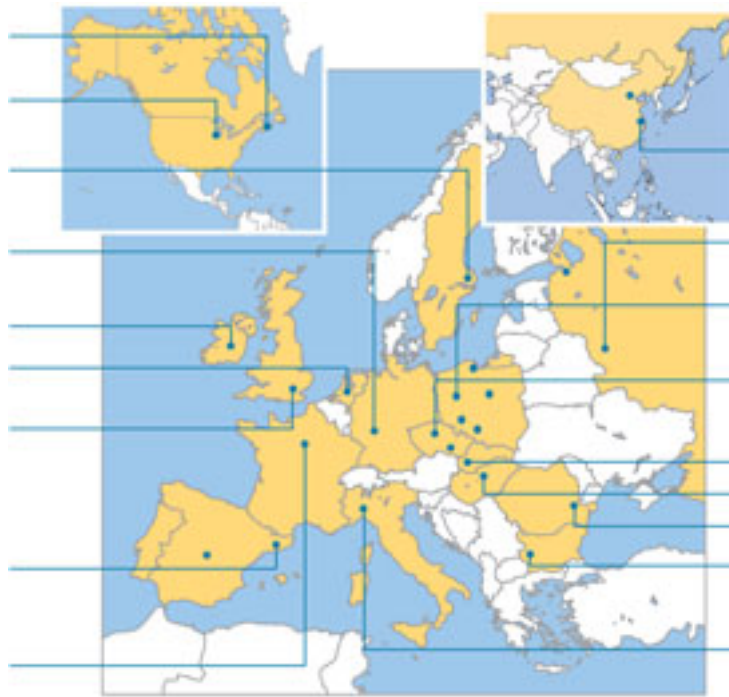
Pays-Bas – Amsterdam

Grande-Bretagne et
Irlande du Nord – Londres

Portugal – Lisbonne

Espagne – Barcelone, Madrid

France – Paris



Chine – Pékin, Shanghai

Russie – Moscou, Samara, Saint-Petersbourg

Pologne – Varsovie, Gdansk, Poznan,
Wroclaw, Katowice

République tchèque – Prague, Brno

Slovaquie – Bratislava

Hongrie – Budapest

Roumanie – Bucarest

Bulgarie – Sofia

Italie – Milan

les des banques centrales, tandis que la moitié des personnes interrogées considère que l'image des caisses d'épargne sortira intacte de la crise, voire même renforcée pour 17% d'entre elles. Basé sur les principes de durabilité, de fiabilité et d'optimisation du rapport entre résultats et risques, le modèle économique des caisses d'épargne est un modèle solide qui a fait ses preuves. Il en va de même pour la Deutsche Leasing.

La connaissance du secteur est essentielle

Depuis plus de 45 ans, la Deutsche Leasing met toute son expertise au service de ses clients. Bien au-delà du financement au sens strict, elle propose également un suivi complet de l'achat au SAV et des services divers allant jusqu'au recyclage éventuel de la machine. De plus, l'étroite relation entretenue de longue date avec les caisses d'épargne, qui ne jugent pas leurs clients uniquement sur des chiffres bruts et bilans mais prennent également en compte des facteurs qualitatifs pour apprécier leur solvabilité, constitue une excellente base pour la réalisation des projets d'investissement des PME. Axée sur le secteur des petites et moyennes entreprises et spécialisée dans le leasing de machines, la Deutsche Leasing bénéficie d'une position privilégiée de leader du marché.

Une filiale commune : KBA-Leasing GmbH

Les excellents contacts entretenus avec les principaux constructeurs et fournisseurs de machines ou issus des coentreprises ont permis à la société de leasing d'approfondir sa connaissance de la filière graphique. Avec Koenig & Bauer AG, elle entretient une relation privilégiée depuis la création, voici plus d'une dizaine d'années, d'une filiale commune baptisée KBA-Leasing GmbH. Non limitée aux presses offset feuilles et rotatives offset, l'offre s'étend également aux

machines spéciales pour l'impression de billets de banque et de papiers-valeur et l'impression sur métal. Une coopération qui dépasse désormais les frontières allemandes.

Les presses allemandes sont appréciées dans le monde entier

Pour KBA, dont le taux d'exportation dépasse 80%, ces possibilités de financement sur le marché intérieur comme à l'étranger sont cruciales. La Deutsche Leasing, présente en dehors de l'Allemagne dans 18 pays de l'Amérique du

Nord à toute l'Europe en passant par la Chine, est à cet égard un partenaire précieux. La connaissance des marchés locaux, des spécificités commerciales ainsi que des systèmes juridiques et fiscaux constitue un atout pour les clients de KBA qui investissent hors d'Allemagne ou désireux de conquérir des marchés internationaux et facilite leur implantation sur de nouveaux marchés. Le dialogue avec le client permet également d'évoquer le traitement du leasing dans le bilan selon les normes comptables IAS/IFRS ou US-GAAP et de régler les questions de sécurité fiscale préalablement à l'investissement en leasing.

Le partenariat avec KBA a permis à Deutsche Leasing d'acquérir une connaissance approfondie des biens d'équipement et de l'ensemble du secteur. Pour le client, cette expertise s'avère également utile en ce qui concerne l'analyse de la solvabilité. En effet, la société de leasing prend en compte la valeur intrinsèque du bien acquis par leasing dans l'évaluation du client – un avantage considérable par rapport aux banques classiques puisque fournisseur et investisseur peuvent ainsi exploiter pleinement le potentiel de cette formule de financement dans les périodes difficiles également.



En dehors des presses offset feuilles, le leasing concerne aujourd'hui de plus en plus les rotatives offset de labour et autres biens d'équipement dans un secteur où les PME dominent

Rüdiger Freiherr von Fölkersamb
markus.wiesler@kba-leasing.org

À mesure que le trafic augmente, la voie de contournement d'Eindhoven, au sud des Pays-Bas, fait l'objet d'aménagements importants. De son bureau, le directeur Jan van Lith observe les travaux et commente : « C'est la même chose dans l'imprimerie. Il ne faut pas faire du sur-place. » Jan van Lith, dont le grand-père était lui-même déjà imprimeur, représente la troisième génération de la famille à faire carrière dans le métier. Depuis son enfance, il a vu de nouvelles techniques arriver, de plus anciennes disparaître. Il a assisté au passage de l'artisanat au stade industriel avec une offre de services complète. « Notre nouveau CTP peut traiter 30 plaques par heure, avec un format de 120 x 162 cm. Même les photocopieuses ne sont pas capables d'assurer un débit aussi rapide. »

Contrôle qualité en continu sans compromis sur la productivité

Roto Smeets GrafiServices sera la première entreprise néerlandaise à travailler avec le système de mesure et de régulation en ligne de l'encre KBA QualiTronic professional présenté lors de la drupa 2008. Une caméra embarquée dans la machine compare la densité mesurée sur chaque feuille avec les valeurs de référence. Les corrections de l'encre nécessaires sont effectuées quasiment en temps réel.

« L'immense avantage de QualiTronic professional est qu'il dispense le conducteur de prélever des feuilles en sortie à intervalles réguliers pour recommencer la mesure et éventuellement procéder à de nouveaux ajustements. Une opération fastidieuse, d'autant que dans cette catégorie de format la feuille fait presque 2 m². De plus, nous voulons éliminer les risques d'incident durant la production. Les jeunes conducteurs ont l'habitude de faire rouler les machines à vitesse maximale. Et c'est précisément cette productivité qui fait notre compétitivité. »

Un atout supplémentaire de QualiTronic professional est la réduction de la gâche. En grand format, cela compte double. Et Jan van Lith peut citer encore un avan-



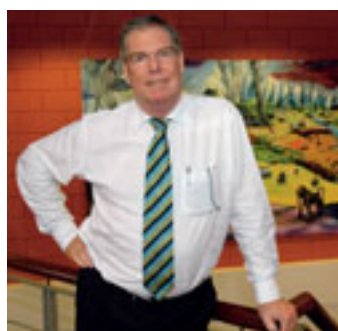
Sur le site d'Eindhoven entrera prochainement en service la première Rapida des Pays-Bas dotée du système QualiTronic professional

Une KBA Rapida 162a pour Roto Smeets GrafiServices à Eindhoven

La première imprimerie néerlandaise avec QualiTronic professional

La crise financière n'a pas empêché John Caris, CEO de RSDB et Jan van Lith, directeur de Roto Smeets GrafiServices à Eindhoven de signer début octobre un contrat portant sur la livraison d'une Rapida 162a grand format.

« C'est le genre d'investissement que l'on fait parce que l'on a confiance dans le marché, son entreprise, ses donneurs d'ordre et ses propres employés, estime Jan van Lith. On investit dans l'avenir. »

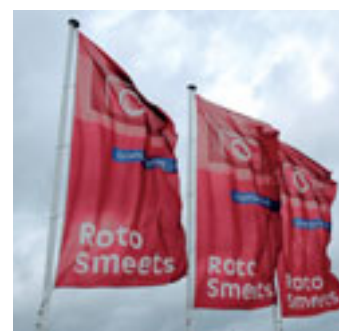


Jan van Lith, directeur de Roto Smeets GrafiServices

tage de la technologie grand format moderne : « Les investissements sont bien entendu plus élevés pour une presse très grand format que pour une machine moyen format, mais pas du simple au double. Et le nombre d'opérateurs est le même. Cela signifie un débit nettement

supérieur avec une feuille presque trois fois plus grande qu'en moyen format, sans impliquer pour autant une augmentation des coûts équivalente. »

Pour autant, GrafiServices Eindhoven ne crée pas de capacités supplémentaires sur le marché. « La nouvelle machine en remplace plusieurs plus anciennes et nous avons réduit le nombre de groupes imprimants. Nous sommes en effet convaincus que l'industrie graphique européenne se trouve actuellement dans une phase de consolidation. L'augmentation continue des capacités d'impression ne fait qu'exacerber la pression sur les prix et n'accroît en rien notre force de frappe. Notre objectif est de renforcer l'efficacité et la productivité tout en veillant à la maîtrise des coûts. »



Roto Smeets GrafiServices appartient au groupe RSDB coté en bourse, qui emploie près de 2300 personnes et fait elle-même partie du top 5 des entreprises graphiques en Europe

Qualité prévisible

Le site d'Eindhoven appartient avec l'offsetiste feuilles Roto Smeets GrafiServices d'Utrecht au groupe RSDB. Les investissements consacrés à la nouvelle Rapida très

grand format et au préresse font partie d'un programme à moyen terme élaboré par RSDB pour Roto Smeets GrafiServices.

« Le plan de développement est axé sur des investissements visant à améliorer l'efficacité et à accélérer les temps de passage. L'imprimerie d'Utrecht s'est spécialisée dans le 70/100. À Eindhoven, nous avons privilégié des formats encore supérieurs et opté pour cinq couleurs plus vernis, explique M. van Lith. Une cadence de 13 000 feuilles par heure dans un tel format est certes formidable, mais encore faut-il pouvoir alimenter ce monstre. » Pour faire face à la vitesse de la machine, l'entreprise a mis au point en 2007 un système de gestion du flux de travail en ligne baptisé « Grafi-Server ».

« Les donneurs d'ordre nous envoient leurs fichiers par voie électronique et nous pouvons immédiatement évaluer la qualité, décrit M. Van Lith. Les fichiers numériques sont utilisables directement pour la confection des plaques de sorte que l'impression peut débuter dans le quart d'heure qui suit. Nous ne perdons pas une seconde. Pour nos clients, la qua-



Jan van Lith :
« Il ne faut pas faire du sur-place. »

lité est prévisible puisque nos deux imprimeries sont certifiées ISO-12647. »

Fabrication en ligne

La Rapida 162a permet également de réaliser des produits dans des formats élargis tels que posters, reproductions, affiches, présentoirs et cartes géographiques. Et comme il est possible de disposer 50 pages A4 sur une même feuille, la fabrication de dépliants est parti-

culièrement performante sur cette machine. La productivité est également exceptionnelle en ce qui concerne l'impression de catalogues, livres, brochures et prospectus.

Une autre solution pour augmenter la productivité consiste à augmenter les capacités en façonnage. « Notre pôle façonnage, devenu 'Nadruk, Binders met een accent', est situé à quelques kilomètres. Cela pose un problème

non seulement de transport, mais aussi du fait de toute la maintenance comme le chargement et le déchargement des palettes. Nous allons donc intégrer cette entreprise à notre site de production. En tant qu'imprimeur offset, nous nous efforçons de mettre en place des processus en ligne qui nous permettent de suivre la tendance au raccourcissement des délais de livraison. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui nous ont poussé à opter pour une tour de vernissage sur la Rapida 162a. Nous pouvons ainsi livrer nos produits encore plus rapidement à nos clients. »

Le délai de mise sur le marché est décisif

La KBA Rapida 162a en format 120 x 162 cm commandée roule à une vitesse maximale de 13 000 feuilles/h, avec une mise en train très rapide. Le temps de passage des travaux d'impression s'en trouve considérablement réduit avec, à la clé, un délai de mise sur le marché très court.

Roto Smeets dans le top 5 européen

RSDB, la société mère de Roto Smeets GrafiServices cotée en bourse dont le siège social se situe à Deventer, fait partie du top 5 des entreprises graphiques européennes utilisant le papier comme principal vecteur d'information.

RSDB a regroupé les activités clés en deux grands secteurs : Print Productions et Marketing Communications. Print Productions se concentre sur la production rationalisée de produits en offset rotatives et feuilles par des entreprises de service spécialisées assurant le conseil, la fabrication et la supervision de l'ensemble de la chaîne de création de valeur, du préresse à la livraison. Marketing Communications a pour vocation la mise en place d'un « canal de communication personnalisé » pour les donneurs d'ordre, et principalement la conception, l'élaboration, la réalisation et la fourniture de cross-médias. L'entreprise emploie 2300 personnes. Toutes les imprimeries RSDB aux Pays-Bas sont certifiées ISO-12647 pour le préresse et l'impression.



La KBA Rapida 162a – ici lors des journées pré-drupa à Radebeul – est de loin la presse offset feuilles la plus appréciée sur le marché mondial dans la catégorie de format 120 x 162 cm

Leon van Velzen
luc.van.den.boomen@wifac.nl

Krammer-Repro Flexo Print fait partie des entreprises qui ont connu au fil des ans une histoire riche en rebondissements. Les débuts de la société Krammer, du nom de son fondateur, remontent à 1926 ; c'est à l'époque un atelier de photogravure travaillant pour un quotidien. En 1958, lorsque la veuve du propriétaire cède l'entreprise à la famille Schobesberger, l'activité principale est toujours la composition typographique. À partir de 1960 s'y ajoute la fabrication de films et plaques offset, les imprimeries étant de plus en plus nombreuses à adopter ce nouveau procédé. La fabrication de films et plaques offset en sous-traitance reste très dynamique jusque dans les années 1990, avant que la montée en puissance de la PAO et la numérisation croissante du pré-press n'incite à l'intégration de ces tâches au sein des imprimeries.

Débuts en impression offset

Pour les frères Klaus et Matthäus Schobesberger, qui dirigent alors l'entreprise, l'heure est venue d'envisager une restructuration. Avec pour mots d'ordre qualité et flexibilité, ils décident donc de se lancer dans l'impression offset et d'adopter à leur parc de machines modernes pour le pré-press et la finition une KBA Rapida 104 cinq couleurs. En parallèle, l'unité de confection de formes imprimantes est équipée pour la flexographie avec deux systèmes Esko CDI et les dispositifs Cyrel correspondants qui génèrent aujourd'hui encore près de 60% du chiffre d'affaires.

En offset, le succès ne se fait pas attendre et deux KBA Rapida



Le conducteur Matthias Bachtrog s'est familiarisé au cours de ces derniers mois avec sa nouvelle Rapida 142, dont il sait tirer le meilleur en termes de qualité et de performances

Passage réussi du moyen au grand format

Krammer-Repro Flexo Print se spécialise sur un marché de niche

La société autrichienne Krammer-Repro Flexo Print implantée à Linz mise désormais sur la carte du grand format.

La récente acquisition d'une KBA Rapida 142 cinq couleurs avec tour de vernissage ouvre de nouvelles perspectives à cette PME et va lui permettre de prendre pied dans de nouveaux secteurs d'activité.

105, une version quatre couleurs et une version cinq couleurs avec vernis (hybride), sont rentrées dès 2003. La clientèle s'élargit de même que l'éventail des produits proposés, qui se distinguent par leur excellente qualité et la multitude de variations des imprimés avec vernis. Il s'ensuit une spécialisation croissante dans des produits

réalisables avec un vernissage hybride, aussi bien à destination des agences et des entreprises industrielles que des maisons d'édition. En même temps, l'imprimeur s'ouvre au marché de l'affiche et de l'emballage, un secteur qui représente aujourd'hui déjà près de 10% du chiffre d'affaires et a été l'un des moteurs de la déci-

sion en faveur de l'investissement en grand format.

Un service après-vente irréprochable

Du fait de l'exiguïté des locaux actuels, les deux Rapida 105 ont été remplacées par une Rapida 142. La KBA Rapida 142-5+L CX AL V2 installée voici quelques mois



Au pupitre avec Densi-Tronic : la qualité et les performances de la nouvelle KBA Rapida 142 ont convaincu les dirigeants Klaus Schobesberger et le Dr Harald Granegger comme le conducteur Wilhelm Hammerl (de g. à dr.)

Une découpe du plafond en béton a été nécessaire pour installer la nouvelle Rapida 142. De la mezzanine, on dispose à présent d'une excellente vue d'ensemble de la production





Karin Huber, opératrice prépresse, devant l'Avalon VLF d'Agfa, qui produit en moyenne une soixantaine de plaques thermiques Agfa Thermostat par jour, y compris pour des clients externes



Aperçu d'une partie du pôle prépresse qui offre une gamme de services extrêmement diversifiée, du petit format à l'affiche, pour l'offset comme pour la flexo

fait partie des premières presses grand format avec cinq couleurs, équipement pour le vernis hybride et sortie rallongée d'Autriche. « Il nous fallait bien entendu conserver toutes les possibilités des machines précédentes, tout en ajoutant de nouvelles, résume le directeur Klaus Schobesberger. KBA a conçu en étroite concertation avec nous une machine précisément adaptée à nos besoins, ce que la concurrence n'était pas en mesure de nous proposer. La conception, le conseil, et, pour finir, l'installation – avec toutes les contraintes liées à nos problèmes de place – se sont déroulés de manière idéale et ont renforcé notre confiance en KBA. »

La nouvelle Rapida 142 est dotée d'un grand nombre de technologies dernier cri. Elle imprime un format de papier maximal de 1020 x 1420 mm, avec un format d'impression maximal de 1010 x 1420 mm, à une cadence atteignant jusqu'à 15 000 feuilles/h. En plus de ses cinq groupes d'impression et d'un groupe vernis hybride,

elle est équipée de modules supplémentaires pour cartonnage et papier mince, d'une sortie rallongée de 2,6 m et a été rehaussée de 42 cm. Changeurs de plaques automatiques FAPC, rouleaux d'encre et de mouillage mixtes, système de stabilisation de la température de l'encre et dispositif de changement des rouleaux tramés, notamment, complètent l'ensemble. Une configuration qui permet à Krammer-Repro Flexo Print d'imprimer sans problèmes des supports allant de 0,04 mm à 1,2 mm.

« Les nombreux raffinements technologiques – sécheurs IR/TL et UV, système de mesure DensiTronic ou rétrovidage de la nappe sur le margeur – sont pour nous autant d'atouts pour une qualité et une rentabilité optimale, explique le Dr Harald Granegger, fondé de pouvoir et responsable technique. Non seulement nous sommes en mesure de proposer à nos clients une multitude de produits différents, mais la forte automatisation et la grande flexibilité de la machine nous permettent d'attein-

dre la rentabilité pour les petits tirages. »

Temps de calage réduits, changements rapides

Qualité, rentabilité et souplesse sont des facteurs de réussite primordiaux compte tenu de la diversité des commandes. Ainsi, il n'est pas rare de devoir effectuer jusqu'à dix changements de plaques en une journée. La gamme des fabrications va des produits A4 aux affiches grand format, avec des supports entre 80 g/m² et 300 g/m². Par conséquent, le calage rapide, le changement automatisé des plaques, le lavage automatique des groupes d'encre et de mouillage et les faibles taux de gâches sont des impératifs. « Avec cette machine, le seuil de rentabilité est abaissé à 100 exemplaires pour l'impression d'affiches au format A0, ou à un millier pour des produits A4, confirme Klaus Schobesberger. Ceci nous permet de suivre la tendance à la diminution des tirages avec de plus en plus de variantes. »

Autre élément clé de cette réactivité, le flux de production prépresse continu couvre toutes les éventualités. Krammer-Repro Flexo Print dispose de tous les équipements informatiques et logiciels pour la conception graphique et la production en interne ou à partir de données externes. En plus d'un système de flux Kodak Prinergy, l'entreprise utilise un système dédié à l'emballage d'Esko avec Backstage, FlexRip et Signastation de Heidelberg. Tous sont capables de traiter des données en PDF et permettent l'utilisation de



Les directeurs (de g. à dr.) Dr Harald Granegger et Klaus Schobesberger savent qu'ils peuvent réaliser avec leur nouvelle KBA Rapida 142 une multitude de produits différents du labeur à l'affiche, et même des emballages, en alliant rapidité et rentabilité

données CIP4 pour le préreglage de la machine.

Des projets pour une niche

Après les expériences positives de ces derniers mois avec la KBA Rapida 142, l'entreprise souhaite poursuivre sa stratégie de spécialisation. « Avec cette machine, nous allons pouvoir nous concentrer davantage sur le grand format et l'emballage, indique Klaus Schobesberger. C'est un segment dans lequel nous avons la possibilité de nous démarquer de la concurrence et de nous faire un nom dans le très haut de gamme. Si ces objectifs sont atteints, ce qui sera très certainement le cas, nous devons envisager la construction de nouveaux locaux à l'extérieur de la ville et la poursuite nos investissements. Autant de perspectives intéressantes pour nos clients, également très motivantes pour nos 70 salariés actuels. »

Michael Scherhag
martin.daenhardt@kba.com



Automatisation et ergonomie sont deux principes fondamentaux chez Krammer-Repro Flexo Print : David Holzinger l'apprécie également sur son massifot Perfecta entièrement automatisé



Walter Gzella, Thomas Koch et Volker Knoop (de g. à dr.), l'équipe dirigeante de Mensing Druck & Verpackung, avec Ralf Engelhardt du service commercial KBA devant la nouvelle Rapida 105 avec entraînements distribués des cylindres porte-plaques



Réaliser jusqu'à 19 travaux durant une équipe sur la nouvelle Rapida 105 n'a rien d'impossible pour le conducteur Max Ringhand

Une première pour les entraînements distribués dans le nord de l'Allemagne

Une Rapida 105 avec DriveTronic SPC chez Mensing Druck & Verpackung

La première presse offset feuilles Rapida à entraînements distribués du nord de l'Allemagne est entrée en production début 2008 chez Mensing Druck & Verpackung à Norderstedt. La Rapida 105 cinq couleurs avec tour de vernissage et DriveTronic SPC montre l'immense potentiel de la commande individuelle des cylindres porte-plaques dans l'impression d'emballage, lorsque les tirages courts exigent des mises en train rapides et une grande flexibilité. Mensing n'imprime pas seulement des boîtes pliantes mais propose une palette de services complète, allant des notices pour l'industrie pharmaceutique aux jaquettes de CD, emballages skin et autres emballages spéciaux, cartonnets blister, supports de PLV etc.

Si les tirages oscillent habituellement entre 3000 et 1 million d'exemplaires, l'imprimeur réalise également régulièrement 700 travaux de 500, voire même 300 exemplaires chacun.

Pour ce faire, mieux vaut disposer d'une machine fortement automatisée. Jusqu'à 19 travaux ont déjà été fabriqués par une seule équipe sur la nouvelle Rapida 105. Extrême inverse, des notices d'in-

formation ont été tirées à 50 millions d'exemplaires pour divers clients de longue date. En moyenne, les deux cinq-couleurs nécessitent une centaine de plaques par jour.

Rapida-Power : du papier mince au carton ondulé

Il y a sept ans, Mensing investit dans sa première Rapida 105. Mais le volume de commande ne cesse de croître et l'entreprise se voit de plus en plus souvent contrainte de sous-traiter certains travaux. La seconde Rapida moyen format a considérablement étendu les capacités et permet désormais de réaliser toute l'impression en interne. Le nombre d'équipes a par ailleurs été ramené de trois à deux la plupart du temps. La nouvelle Rapida équipée de DriveTronic SPC imprime essentiellement des petits tirages, les plus gros volumes étant



Mensing Druck & Verpackung dispose aujourd'hui d'une surface de production de près 4000 m² – au premier plan, le nouvel entrepôt conçu pour un chargement et un déchargement optimal

réalisés sur la plus ancienne. Des papiers minces classiques de 45 g/m² à toute la gamme usuelle des cartons jusqu'aux cannelures G et F d'une épaisseur de 1,2 mm, les deux machines moyen format très polyvalentes acceptent une grande variété de supports. Certes, l'impression directe sur ondulé est marginale et la demande n'émane que d'une petite dizaine de clients,



La Rapida 105, rentrée il y a sept ans (devant à droite), et la nouvelle presse 18 000 f/h avec changement des plaques simultanément par DriveTronic SPC



Sur le système de mesure et de régulation DensiTronic professionnel est installée la caméra linéaire haute résolution assurant l'analyse de la feuille imprimée ; un ordinateur très puissant compare le résultat avec le PDF original

mais la philosophie de Mensing est d'y satisfaire également, et ce malgré la baisse des prix du contre-colage et la gamme réduite d'ondulé imprimable en offset.

L'équipement pour un éventail de supports remarquablement étendu n'est que l'un des nombreux atouts de la Rapida 105, remplacée depuis la drupa 2008 par la nouvelle gamme Rapida 106. Solutions non-stop pour le margeur et la réception, surveillance des feuilles entre les groupes d'impression, régulation de la température de l'encrage, changement des plaques simultanément et automatisé, marge sans guide latéral de la famille DriveTronic, groupe de vernissage Anilox avec serrage rapide des plaques, système d'alimentation en vernis et de nettoyage jusqu'à l'aspiration au niveau de la sortie – rien n'a été oublié.

Contrôle qualité au plus haut niveau

La dernière drupa a été l'occasion de présenter en avant-première une innovation spectaculaire : KBA DensiTronic PDF. Ce système effectue une comparaison extrêmement précise des feuilles imprimées avec le PDF original. Il utilise pour cela un scanner monté sur le bras de mesure du système colorimétrique DensiTronic professionnel qui analyse la feuille avec une résolution de 300 dpi et détecte la moindre divergence par rapport à l'original. Associé aux rapports de contrôle établis automatiquement ainsi qu'à la mesure et à la régulation densitométrique, ceci permet de satisfaire aux normes de qualité les plus strictes telles que celles en vigueur pour les emballages pharmaceutiques. « Cerise sur le gâteau » de la nouvelle machine aux dires de la direction de Mensing, DensiTronic



Harald Hartmann remplace la matrice de l'une des deux platines de découpe



DensiTronic PDF détecte la moindre divergence dans l'image imprimée et constitue ainsi un excellent outil pour le management de la qualité en continu



Dans le nouvel entrepôt à haut rayonnage sont stockés les consommables et les produits finis pour les clients

PDF permet à l'entreprise de créer une valeur ajoutée pour ses clients spéciaux.

L'entreprise est certifiée DIN EN ISO 9001:2000 par DQS depuis des années. De plus, un concept d'hygiène développé en interne, basé sur la démarche HACCP (*Hazard Analysis and Critical Control Point*) et DIN EN ISO 15378, dont l'application est décisive pour les emballages pharmaceutiques et alimentaires, a été mis en place. La certification environnementale selon ISO 14001 est également en bonne voie.

Investissements pour l'avenir

Ces dernières années, d'importants investissements ont été consentis ; en 2007, un nouveau magasin d'une capacité de 700

emplacements de palettes a été aménagé pour le stockage des emballages finis. Pour éviter les goulots d'étranglement au niveau du façonnage, une platine de découpe supplémentaire a été rattachée. L'installation de la nouvelle Rapida 105 en janvier 2008 a constitué une étape importante du plan d'investissement. L'optimisation du flux de production est en cours de planification. Avec la direction, les effectifs s'élèvent actuellement à 50 personnes et il a même été possible d'embaucher du personnel ces deux dernières années. Il existe certainement des imprimeries d'emballage plus importantes, mais avec un nombre de salariés relativement modeste et la possibilité de mettre en place une troisième équipe, Mensing mise sur une souplesse maximale.

Voici plus de 50 ans que Mensing, qui fabriquait à ses débuts entre autres des pochettes de disque, est présent dans le secteur de l'emballage. Dans un avenir proche, les processus industriels vont être optimisés pour plus d'efficacité. Étant donné la concurrence par les prix actuelle, la qualité n'est plus un argument suffisant. Pour les donneurs d'ordre, celle-ci va de soi. En revanche, des prix compétitifs et des délais de livraison extrêmement courts permettent aujourd'hui encore de gagner de nouveaux clients. Et la nouvelle Rapida 105 est idéale pour cela.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Pour Dagmar et Olaf Elsholz, la Rapida 75 a constitué le plus gros investissement de l'histoire de leur imprimerie, fondée voici 40 ans

Au cœur de Berlin :

La première KBA Rapida 75 d'Allemagne est installée dans la capitale

La première Rapida 75 d'Allemagne est entrée en service au mois de septembre au centre de Berlin, à l'imprimerie Elsholz. Entreprise familiale de cinq salariés disposant d'une surface de production d'environ 300 m², celle-ci possède une

clientèle fidèle composée d'agences, de banques, d'artisans et de commerçants. Avec la Rapida 75, l'imprimerie Elsholz est passée du format 4 poses deux couleurs à l'impression quadri dans ce même format.

L'offre de produits de l'imprimerie familiale est très éclectique : billets et cartons d'invitation luxueux pour événements culturels, ouvertures officielles d'expositions et occasions diver-

ses, lettres et dépliants d'information et même timbres pour prestations de services postaux privés.

Fondée voici 40 ans, l'imprimerie Elsholz a conservé ses structures familiales. Souplesse, fiabilité

et un contact direct et personnel avec la clientèle, de plus en plus rare à l'ère de la communication numérique sont ses points forts. L'imprimerie Elsholz s'est installée en 1986 dans le parc d'activités de

la Schwedenstrasse, dans le quartier de Wedding. Au rez-de-chaussée se trouvent les machines d'impression, découpeuses et plieuses, au 2^e étage les bureaux, le pré-press, l'impression numérique ainsi qu'un espace supplémentaire pour le façonnage et l'expédition. Les débuts avaient pourtant été modestes : en 1969, Harald Elsholz avait repris une imprimerie sans clientèle à Berlin-Kreuzberg, avec un parc composé en tout et pour tout d'une Rotaprint, d'une table lumineuse et d'un bureau.



Le maître-artisan imprimeur Frank Reissner a participé au choix de la presse

Compacte et écologique

Les premiers contacts entre KBA et les époux Elsholz remontent à trois ans. Début 2008, Harald Elsholz et le maître-artisan imprimeur Frank Reissner sont à la recherche d'une nouvelle presse et s'intéressent à la Performa 74. Lorsque la nouvelle génération de Rapida 75 est présentée peu après à Radebeul, ils décident d'attendre cette nouvelle machine. Livrée le 3 septembre, elle imprime dès le 9 son premier



Malgré l'exiguïté de l'atelier, l'installation de la Rapida 75 compacte n'a posé aucun problème

travail en deux passages, une carte en six couleurs avec vernis. Pour ce baptême du feu, la barre est placée haut : aplats avec une forte charge d'encre et caractères noir au blanc maigres. La Rapida 75 quatre couleurs s'en acquitte brillamment. Depuis, elle imprime presque exclusivement en quadri. La consommation d'énergie et l'encombrement réduits – deux domaines dans lesquels la Rapida 75 se situe bien en deçà de la norme dans cette catégorie de format – ont été déterminants pour la commande, comme l'explique le gérant Olaf Elsholz. En effet, les contraintes de place laissaient peu de marge pour l'installation d'une presse quatre couleurs, et la maîtrise des coûts énergétiques fait partie des objectifs de toute entreprise puisqu'ils se répercutent sur les coûts de production.

Le maître-artisan imprimeur Frank Reissner, qui a déjà travaillé sur des presses KBA dans d'autres entreprises, apprécie la connexion par CIP4 au prépresse et la commande simplifiée par l'écran tactile de la réception. L'automatisation axée sur la pratique avec registre diagonal, systèmes de lavage et pupitre GrafiControl avec densitomètre en ligne lui facilite également grandement la tâche. Après les premières semaines de production, Frank Reissner en est certain, les résultats d'impression de la Rapida 75 n'auront rien à envier aux plus grandes Rapida. Seule la taille diffère.

À elle seule, la structure des tirages témoigne de la souplesse et de l'orientation client de l'entreprise. À ceux qui désirent seulement 50 dépliant ou 100 cartes de vœux, l'imprimeur offre le



Manipulations tout confort sur le pupitre GrafiControl

choix entre numérique et offset – le procédé offset étant parfois exigé par souci de qualité. Mais l'entreprise réalise bien entendu également de plus gros tirages, de la papeterie d'entreprise aux brochures et dépliant jusqu'aux chemises et bien d'autres produits. La finition comprend le rainurage, le pliage, la perforation et la découpe ainsi que l'agrafage à cheval ou le pelliculage et le laminage. Un éventail de services qui permet également la fabrication de timbres, ornés de motifs emblématiques de leur zone de distribution, émis non pas par la Deutsche Post mais par des prestataires de services postaux privés. Les tirages se situent ici entre 10 000 et 5 millions, et les exigences particulièrement élevées de l'impression de timbres-poste sont facilement satisfaites par la Rapida 75.

Changement de génération

L'entrée en service de la nouvelle machine et le déploiement du flux de production numérique s'accompagnent d'un changement progressif de génération au sein de l'entreprise. Le fondateur, Harald Elsholz, ne travaille plus que quelques heures par semaine. Son épouse Dagmar a repris la direction et gère les contacts avec les clients et les tâches administratives. Leur fils Olaf s'occupe essentiellement du prépresse et du façonnage, mais n'hésite pas en cas de besoin à prendre les commandes de l'une des presses. Frank Reissner et un apprenti en troisième année font partie de l'équipe fixe qui viennent parfois renforcer des auxiliaires lorsque le carnet de commandes l'exige.

La Rapida 75 a permis d'accroître les capacités et de revoir les tarifs. De plus en plus de clients n'annoncent plus leurs commandes mais se contentent d'envoyer leurs données d'impression et les travaux doivent être réalisés dans des délais extrêmement courts. La Rapida 75 permet une production très rapide. Caractéristiques des mutations à l'œuvre dans l'industrie graphique, les exigences de souplesse et de rapidité font partie des défis auxquels les entreprises familiales doivent faire face elles aussi.



Matrice de découpe et feuille imprimée : des timbres en cours de fabrication chez Elsholz



Aplats et caractères noir au blanc : le maître-artisan imprimeur Frank Reissner (à g.) montre à Michael Grieger du service commercial de KBA les premiers imprimés réalisés sur la quatre-couleurs

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Olaf Rüscher lance la production d'un nouveau travail sur la cinq-couleurs avec tour de vernissage

sont eux aussi effectués en un seul passage sur la nouvelle Rapida 106, les groupes d'impression non utilisés étant tout simplement débrayés afin de réduire la consommation d'énergie et l'usure des rouleaux.

Grâce à l'entraînement direct des cylindres porte-plaques Drive-Tronic SPC, le changement de travail est réalisé en un tournemain. « Pour nous, le fait que cette opération dure 15 minutes ou 8 minutes au maximum est décisif, poursuit la directrice. La baisse des tirages se fait nettement sentir chez nous aussi. Des volumes dépassant les 10 000 exemplaires sont aujourd'hui considérés comme des gros tirages. » La rapidité du calage est par conséquent primordiale.

Une première en Allemagne du Nord :

Rapida 106 : DATO-Druck d'Oldenburg adopte à son tour la championne du monde

Il fut un temps où DATO-Druck était la plus petite imprimerie allemande exploitant une presse 4/4 en format 3b. À l'époque déjà, la structure des travaux réalisés avait évolué, les petites commandes artisanales cédant le pas à la production industrielle. Dix ans plus tard – en 2008 – l'entreprise qui célèbre son 106^e anniversaire se distingue de nouveau avec l'entrée en production officielle le 21 novembre chez DATO de la première Rapida 106 d'Allemagne du Nord.

Changement simultané des plaques et bien plus encore

Le changement simultané des plaques n'est que l'une des clés de la rapidité du changement de travail sur la Rapida 106. La marge Drive-Tronic SIS sans guide latéral, qui accepte sans aucun réglage une gamme de supports extrêmement variée, y contribue également en assurant un positionnement précis et sans marques des feuilles dans la marge à vitesse élevée. L'équipement complet avec dispositifs de lavage ainsi que le réglage automatique à partir du pupitre du débit du cylindre d'aspiration de la réception réduisent en outre le nombre de manipulations. Le changement des plaques de vernis est assuré par un système de serrage rapide. Et grâce à ACR-Control, la correction du registre est l'affaire de quelques secondes.

Second critère décisif pour cet investissement : la souplesse. La Rapida 106 a marqué des points grâce à sa très large gamme de supports allant du papier mince aux cartonnages. Elle est également pré-équipée pour la perforation en ligne. Parmi les autres détails d'équipement, on mentionnera la stabilisation de la température de l'encre et le dispositif non-stop à rouleaux à descente automatique en sortie, ainsi que le système LogoTronic qui permet de transfé-

Plus de deux ans ont été consacrés à préparer cet investissement. Les experts de cette entreprise familiale, qui compte aujourd'hui 26 salariés, ont analysé la structure de la production de manière à définir le type de presse apte à répondre au mieux aux demandes futures des clients. Leur conclusion : ne plus se limiter à l'impression 4/4 mais opter pour une cinquième couleur et un vernissage en ligne, et élargir la gamme des supports d'impression. La Rapida 106 est arrivée à point nommé. Équipée des technologies de pointe, elle offre l'une des vitesses de production les plus élevées du marché et détient le titre de championne du monde des temps

de calage, un atout étant donné les tirages de plus en plus courts. Elle correspondait donc parfaitement au type de production de DATO.

« La rapidité du calage est décisive pour nous. Elle nous permet en effet de modifier l'ordre de l'impression en cours ou simplement d'intercaler un travail. » Un argument qui a joué en faveur de la Rapida 106, comme l'explique la directrice Nina Dannemann. Ses cinq groupes d'encre, sa tour de vernissage, sa sortie rallongée et le retournement après le premier groupe d'impression lui confèrent la souplesse requise puisqu'il est possible d'imprimer en cinq couleurs mais aussi en 1/4 et d'appliquer un vernis. Les travaux 1/1



L'équipe de direction de Dato (de g. à dr.) : Gert et Nina Dannemann, Thimo Fehrenkamp et Uwe Dittmann avec leur « gardien », Bollmann



Lors de l'inauguration officielle de la machine le 21 novembre, près de 200 personnes ont pu constater les performances de la nouvelle technologie



Gert et Nina Dannemann, les deux dirigeants de DATO-Druck (au milieu), se réjouissent avec Jürgen Fischenich (à g.), directeur de l'agence KBA Nord-Ouest, et Ralf Engelhardt du service commercial KBA, du démarrage réussi de la Rapida 106

rer directement les données CIP4 du prépresse au dispositif de réglage automatique de la presse. La mise en mémoire des travaux et les comptes-rendus accélèrent le réglage de la Rapida 106 lors des remises sous presse qui constituent pas moins de 30% de la production. Enfin, le dispositif Densi-Tronic professionnel à régulation spectrale assure le contrôle et la documentation de la qualité.

Les conducteurs apprécient « la nouvelle »

La mise en service a respecté le calendrier fixé bien qu'une nouvelle dalle ait dû être coulée le long de l'ancienne machine sans arrêter la production sur celle-ci. Les conducteurs ont tout de suite voulu travailler sur la nouvelle. Les quelques réticences suscitées au début par la forte automatisation se sont vite transformées en enthousiasme, d'autant que la qualité d'impression s'avérait pleinement convaincante. Au bout de

quelques semaines, les conducteurs maîtrisaient avec brio le vernissage en ligne, pourtant nouveau pour eux. Les clients de DATO – essentiellement des industriels, mais aussi des agences de publicité et musées – ont volontiers recours aux possibilités d'ennoblissement qui leur sont désormais offertes.

À long terme, l'acquisition d'un nouveau CTP est prévue pour alimenter la championne du monde des temps de calage, très gourmande en plaques. En attendant, les capacités disponibles en prépresse seront exploitées au maximum en alternant le fonctionnement en une et deux équipes. Le pôle façonnage attendant à l'atelier est équipé de massicots et plieuses ainsi que d'une encarteuse-piqueuse. Un investissement est prévu là aussi à moyen terme afin de pour pouvoir absorber le débit accéléré en impression.

Un pionnier dans la région

L'installation de DATO dans ses

locaux actuels ne date que de 1989. En 2001, une extension portant la surface de production actuelle à près de 1700 m² est construite. La nouvelle Rapida 106 est déjà la quatrième presse feuilles moyen format installée ici, juste à côté d'une huit-couleurs à retraitation. Toutes deux impriment systématiquement sans alcool. De plus, DATO est la première et pour l'instant la seule imprimerie d'Oldenburg certifiée PSO (procédé standardisé offset). La certification FSC doit suivre. Représentant la quatrième génération à la tête de l'entreprise fondée en 1902, dont elle a pris les rênes en 2004, Nina Dannemann entend bien conserver ce rôle de pionnier dans la région.

La famille Dannemann a déjà dû traverser bien des périodes tumultueuses. L'année 2008 sera à compter au nombre de celles-ci

puisque, parallèlement à la hausse des prix des supports d'impression, des moyens de production et de l'énergie, les prix des imprimés ont eux chuté en raison notamment de l'avènement du Web2Print. En conséquence, DATO va rationaliser la production autant que possible en allégeant les structures. La nouvelle machine s'y prête de façon idéale. En plus de la Rapida 106, un nouveau programme de calcul de devis a été mis en place. Un changement qui, en dépit de quelques difficultés initiales, a été mené en toute sérénité par l'ensemble de l'équipe. Les nombreuses innovations de l'année 2008 ont été rendues possibles par les efforts conjugués de tous. Chacun, dans l'ensemble des services, s'est impliqué personnellement et a fait preuve d'une grande souplesse au service de l'entreprise.

La présentation au public de la Rapida a eu lieu fin novembre. DATO avait invité clients, fournisseurs et amis à cette « Première d'une championne ». Près de 200 personnes ont ainsi pu constater en direct l'efficacité de la production chez DATO : l'impression d'un plan d'Oldenburg a été suivie, après changement des plaques, par celle lors de deux présentations consécutives de six brochures de types différents contenant des photos prises durant la manifestation et façonnées immédiatement après l'impression. Une brillante performance de toute l'équipe de DATO !

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



La championne du monde à l'honneur chez DATO : différentes brochures contenant des photos prises au cours de la manifestation ont été imprimées en direct lors de l'inauguration officielle de la machine

Olaf Rüscher, au pupitre, et Hendrik Bruns, à la réception, sont ravis de l'automatisation et de la qualité d'impression de la nouvelle Rapida 106

Pour mieux faire connaître les effets d'ennoblissement plus ou moins sophistiqués, en ligne et hors ligne, permis par l'offset feuilles, KBA a conçu un album d'échantillons très complet destiné à fournir aux imprimeurs ambitieux des conseils pratiques ainsi que toutes les explications techniques nécessaires à la reproduction des process correspondants. Le « Coating Sample Book – Technology by KBA » permet à la fois l'évaluation visuelle et l'analyse métrologique des différents effets. Chaque variante d'ennoblissement présentée est accompagnée de la description détaillée de la configuration de machine et des matériaux mis en œuvre, faisant de ce volumineux recueil de près d'un kilo un ouvrage précieux quasiment unique en son genre.



Le fin du fin en matière d'ennoblissement : le « Coating Sample Book » de KBA est un guide pratique qui répond à de nombreuses questions sur l'ennoblissement en offset feuilles

KBA présente un somptueux album d'échantillons de vernissage

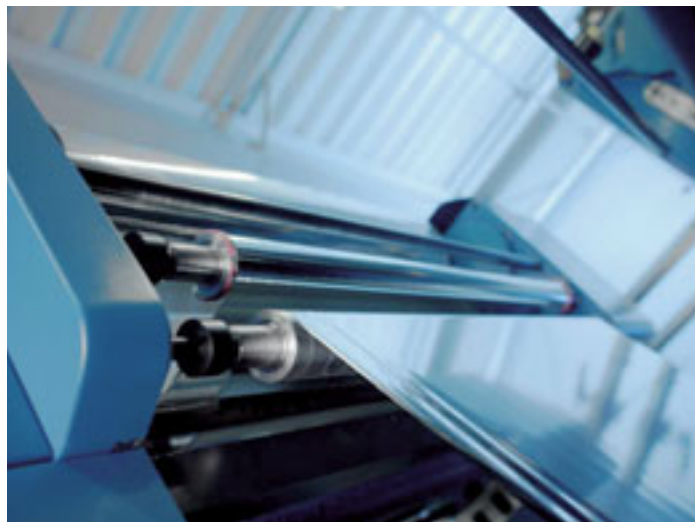
Un guide pratique axé sur le raffinement et la reproductibilité

KBA est de longue date précurseur en matière de développement et de standardisation des processus d'ennoblissement et de vernissage. Ainsi, la technologie hybride permet depuis une dizaine d'années de réaliser en un passage

sur une presse cinq ou six couleurs dotée d'une seule tour de vernissage et de façon industrialisée des effets d'ennoblissement inédits, parmi lesquels des effets de brillance mats sans recours aux plaques photopolymères coûteuses,

des surfaces à l'aspect et au toucher variés, des gradations de brillance ou la mise en valeur des caractères ou éléments graphiques les plus filigranes.

Depuis longtemps déjà, les experts de KBA se sont fixé pour objectif de faire connaître les diverses possibilités d'ennoblissement et de définir, en coopération avec la Fogra et leurs concurrents allemands, des standards relatifs aux matériaux utilisés en vue d'améliorer la sécurité des processus. La certification des moyens de production pour les processus UV et hybride s'inscrit dans cette démarche. Les n° 3 et 4 de *KBA Process*, respectivement intitulés « Des procédés somptueux par procédé hybride » et « Ennoblement en ligne avec vernis », ont déjà été consacrés à ce sujet. Le « Coating Sample Book » permet à présent de visualiser les différentes possibilités. *KBA Process n° 5* (Impression sur plastiques et complexes), qui



L'unité KBA ColdFoiler a été utilisée pour le pelliculage à froid de certains échantillons

En plus de l'album, KBA propose une version abrégée plus maniable



vient également de paraître, se penche plus particulièrement sur l'ennoblissement des supports non absorbants.

Une très large gamme d'ennoblissement

Très complet, l'album d'échantillons est divisé en 29 chapitres présentant des formes d'ennoblissement originales. Par leur variété,

les 40 échantillons d'impression et de vernissage regroupés au sein du « Coating Sample Book » surpassent tous les albums existants de ce type.

Les premiers chapitres sont consacrés au vernissage UV haut brillant sur encres hybrides. Vient ensuite différents vernissages mats et à effets ainsi que des effets de contraste mat-brillant basés sur

la technologie hybride et drip-off. Les effets tactiles tels que Soft Touch et Gentle Touch sont également présentés. D'autres chapitres abordent les différents effets de double vernissage qui peuvent être obtenus par combinaison de divers matériaux. L'utilisation de vernis odorants, blister et d'iriodines ainsi que les différentes possibilités de création de surfaces métalliques

(par ex. avec KBA ColdFoil) sont expliquées en pratique. Une place importante est réservée aux solutions d'ennoblissement concernant la fabrication d'étiquettes comme la dépose de blanc couvrant UV sur supports aluminisés ou les effets MetalFX associés à différents vernis. Les options d'ennoblissement que constituent la découpe et le pelliculage à froid, la combinaison de divers procédés et les formes-tests de brillance complètent ce traité.

Une description détaillée

Toute aussi importante que les échantillons, la description claire des processus d'ennoblissement présentés analyse en détails l'équipement des presses utilisées – de la cinq-couleurs avec unité vernis, qui permet de réaliser un grand nombre de variantes d'ennoblissement, à la presse ultra-spécialisée de 14 groupes dotée de trois tours de vernissage et de quatre groupes morts. Les différentes étapes de production ainsi que les consommables et équipements mis en œuvre sont également décrits avec précision. Chaque séquence du processus est ainsi parfaitement transparente pour le professionnel. Un grand nombre d'échantillons a été imprimé sur Crescendo, d'autres sur Chromolux, papiers pour étiquettes et autres produits Schneidersöhne. Des schémas complémentaires fournissent un aperçu rapide des divers procédés d'ennoblissement.

Parallèlement à cet album d'échantillons très complet et coûteux, une version abrégée accompagnée d'un cahier explicatif a été éditée. Plus maniable, elle se glisse facilement dans une mallette pour les rendez-vous à l'extérieur. Les deux versions seront très utiles pour conseiller les donneurs d'ordre. L'album complet sera remis par les représentants de KBA aux imprimeurs intéressés ; la version abrégée quant à elle est disponible gratuitement auprès du service marketing de KBA Radebeul sur simple demande adressée à Mme Ilka Demuth (e-Mail : ilka.demuth@kba.com).



L'instructeur Jens Pille analyse sur le pupitre de la Rapida 106 du centre de démonstration de KBA un échantillon en cours de production

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

Fondée en 1987, Superior Lithographics emploie aujourd'hui 75 salariés sur son site de production de 5600 m² dans la banlieue de Los Angeles. « Toute notre entreprise est organisée de manière à réduire au maximum les temps de production, explique le directeur Doug Rawson. C'est pourquoi nous recherchons une machine sur mesure, à la pointe de la technologie et respectant les normes de qualité les plus strictes en grand format. KBA partage notre vision d'un service à la clientèle hyper réactif et nous a soutenu sans réserves durant toute la durée du projet. » Dotée d'un équipement très complet, la Rapida 162a en format 120 x 162 cm comprend notamment le système de gestion de la production LogoTronic, un sécheur UV intermédiaire et le système DensiTronic S de mesure et de régulation de l'encre.

« Nous sommes spécialistes du juste-à-temps, souligne D. Rawson. Il est rare que nos carnets de commande soient remplis une semaine à l'avance, mais nous n'en produisons pas moins 24h/24, sept jours sur sept. Comme nous imprimons pour la grande distribution, nous devons absolument respecter des délais de deux ou trois jours seulement. Pour le choix de la machine, la capacité de KBA à adapter précisément la technologie et l'équipement à nos impératifs de production et à la stratégie de notre entreprise a donc été décisive. La mise en train dure en moyenne à peine 20 minutes et la machine roule à plus de 12 000 f/h. »



Impression grand format « juste-à-temps » sur la Rapida 162a très automatisée

Une Rapida 162a chez Superior Lithographics à Los Angeles

Une formidable réactivité aux demandes des clients

Superior Lithographics, spécialisé dans l'étiquette offset haut de gamme, les feuilles de couverture et flans pour l'industrie du carton ondulé, produit en juste-à-temps avec une Rapida 162a six couleurs très automatisée.

« KBA DensiTronic S a été un autre argument décisif, poursuit D. Rawson. Les travaux répétitifs, qui exigent des couleurs et un visuel parfaitement identiques au premier tirage, représentent une part importante de notre production. » Contrairement à d'autres systèmes, DensiTronic S permet de réaliser des mesures XY directement

sur l'image imprimée. La détection et le signalement des écarts par rapport aux densités et valeurs d'encre de référence et autres paramètres de qualité prédéfinis (engraissement du point, prise d'encre etc.) sont fiables et bien plus rapides qu'avec la plupart des appareils à main. Si DensiTronic S est intégré dans un système de

commande en ligne, des corrections pour les zones d'encre peuvent être générées à partir des écarts constatés lors de l'analyse densitométrique et spectrale.

SAV rapide, formation intensive

La réactivité maximale aux demandes des clients est une priorité absolue. Les commerciaux du service extérieur disposent donc de tous les moyens nécessaires pour établir des devis directement sur place, où qu'ils se trouvent. De plus, l'épreuve en ligne fournit aux différents acteurs une épreuve de contrôle délocalisée qui pourra être validée sans nécessiter le déplacement jusqu'à l'imprimerie ou un envoi par la poste.

Préalablement à l'installation, Superior a envoyé son équipe de conducteurs suivre une formation intensive en Allemagne grâce à laquelle ils ont pu parfaitement maîtriser la conduite de la nouvelle presse dès sa mise en route.

Eric Frank
marketing@kba-usa.com



Le transport des plaques de près de 2 m² de la Rapida 162a exige une certaine dextérité



Avant l'installation de la machine, les conducteurs ont suivi un stage intensif en Allemagne



Le rehaussement de 375 mm de la machine est particulièrement visible au niveau du margeur

À gauche, la toute nouvelle génération de Rapida 105 (anciennement Rapida 105 universal) chez Model Obaly à Hostinné. À droite, la presse double vernissage de la gamme Rapida 105 high-speed (aujourd'hui Rapida 106) installée l'année dernière seulement. Les deux presses sont rehaussées

Cap sur la croissance pour Model Obaly de Hostinné en République tchèque avec une Rapida 105

La technologie offset feuilles est idéale pour le cartonnage

La holding Model est l'un des principaux fabricants d'emballage européens. Ses imprimeries en République tchèque font appel à la technologie Rapida de KBA. La troisième Rapida 105 (anciennement Rapida 105 universal) est ainsi entrée en service récemment chez Model Obaly à Hostinné.

À Hostinné, dans le nord de la Bohême, l'industrie graphique s'inscrit dans une longue tradition. L'histoire de l'usine actuelle de Model Obaly débute ainsi en 1887 avec la fabrication de sachets en papier collés à la main. Jusqu'en 1998, l'imprimerie Krapco conserve sa raison sociale initiale, puis passe dans le giron de la Cofinac S.A. absorbée en 2003 par la holding suisse Model. Des investissements massifs ont accompagné ces changements. L'usine de Hostinné fabrique aujourd'hui une vaste gamme d'emballages exclusifs destinés au secteur alimentaire et des produits de luxe, pour laquelle elle s'est dotée de nouveaux équipements. En quatre ans, trois Rapida ont été mises en service. Le pôle façonnage a lui aussi été modernisé avec notamment une presse de découpe Bobst.

Dès la première presse Rapida moyen format, livrée en 2004 à Hostinné, une version six couleurs avec tour de vernissage et sortie rallongée avait été retenue. Mais la croissance constante rend rapide-

ment insuffisantes les capacités. Après un processus de sélection très rigoureux, la direction opte pour une seconde Rapida – une presse six couleurs avec double vernissage et deux groupes morts qui permet l'impression avec encres conventionnelles suivie de la dépose d'un vernis UV ou la combinaison de deux vernis en dispersion, une formule très prisée.

Une croissance fulgurante

« Avec cette machine, nous pouvons répondre à des demandes extrêmement diverses. Nous n'avons pas encore opté pour le tout UV, également possible, car une partie de nos clients continue d'exiger des encres conventionnelles et des vernis en dispersion, explique Petr Etrich, directeur technique de Model Obaly à Hostinné. Lorsque que la deuxième Rapida 105 est entrée en production il y a deux ans, il s'est vite avéré que nos capacités de production restaient insuffisantes. Le volume de commande a augmenté

de 25% au cours de l'année 2007. Et nous avons enregistré durant les premiers mois de l'année dernière une progression supplémentaire de près de 15%. La direction de Model a donc décidé l'acquisition d'une troisième presse et d'une nouvelle ligne de façonnage pour la fabrication des boîtes pliantes. »

Le contrat de livraison a été signé début mai et la Rapida 105 de toute dernière génération présentée à la drupa est en service en octobre 2008 – cette fois encore une version six couleurs avec tour de vernissage et sortie rallongée. « Nos trois Rapida nous garantissent bien sûr une qualité d'impression élevée mais aussi des capacités considérables grâce auxquelles nous pouvons réagir à toutes les demandes de nos clients, se réjouit Petr Etrich. Les trois presses sont équipées de systèmes non-stop au margeur et à la réception assurant un changement de pile sans interruption. » La toute nouvelle Rapida a elle aussi été intégrée dans le réseau LogoTronic existant et connectée au système de mesure



Model Obaly de Hostinné a été le premier fabricant d'emballages de République tchèque à pouvoir certifier la production selon la norme BRC/IoP

et de régulation DensiTronic professionnel.

« Nous avons rapidement eu la certitude d'avoir fait le bon choix en optant pour KBA et la gamme Rapida, conclut Petr Etrich. Sur toutes les machines, nous obtenons sans problèmes une qualité et une productivité élevées. L'excellente réputation de KBA auprès des imprimeurs d'emballages n'est pas due au hasard. Les Rapida sont vraiment bien adaptées à nos produits. »

Model Obaly de Hostinné appartient aujourd'hui au fleuron du groupe Model. Chaque année, elle transforme 8000 tonnes de carton en boîtes pliantes. D'ici deux à trois ans, ce volume devrait atteindre 10 000 tonnes. L'usine de Hostinné est spécialisée dans la fabrication d'emballages blister haut de gamme et d'emballages primaires pour aliments. Elle a été le premier fabricant d'emballages de République tchèque à appliquer la norme d'hygiène BRC/IoP.

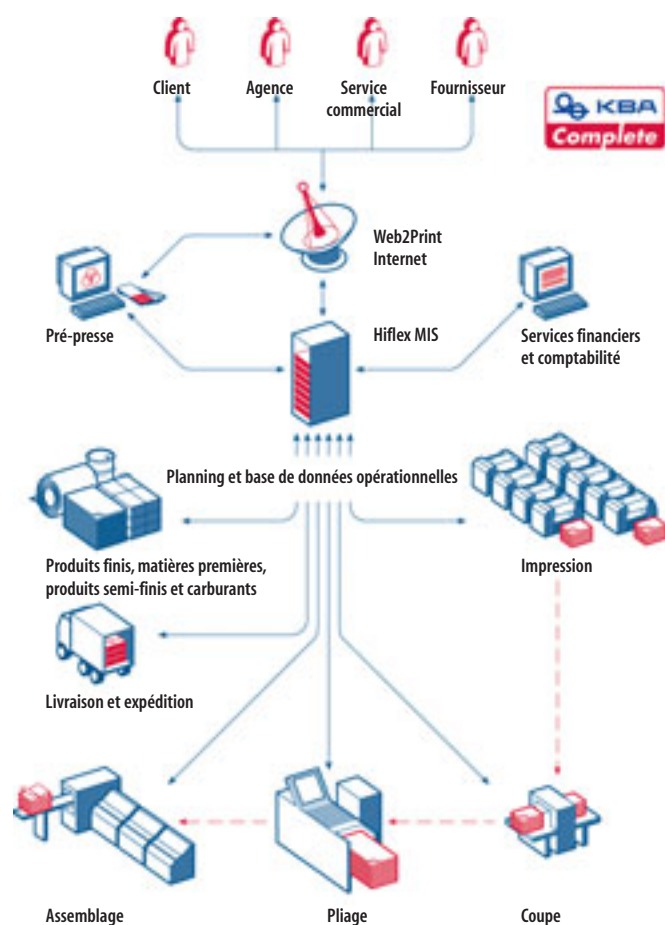
Patrik Thoma
martin.daenhardt@kba.com



Présentation pratique dans le *lounge* de KBA Complete de l'intégration totale des composants de process de différents constructeurs par l'intermédiaire du MIS dans un flux de production global, du point de vue des intervenants de l'entreprise graphique et des clients

Hiflex MIS au centre de démonstration de KBA Complete

Automatisation des processus basée sur JDF au centre de démonstration de KBA



Le système de gestion des informations Hiflex MIS joue un rôle clé dans le flux de production

Outre la réorganisation du travail, l'intégration optimale des clients et fournisseurs dans le flux de production du prestataire de services d'impression revêt une importance capitale lors du déploiement de logiciels métier. La mise en place dans le centre de démonstration du site de KBA à Radebeul, qui dispose d'un parc complet, d'un réseau multiniveaux adapté aux différents constructeurs et basé sur le système de gestion des informations Hiflex par la société de conseil KBA Complete va permettre d'en démontrer concrètement les potentiels.

Équipé d'une série de presses offset feuilles Rapida en format 4 poses, moyen et grand format destinées aux démonstrations d'impression, le show-room est désormais également contrôlé par le flux de production MIS Hiflex : ceci permet de démontrer en pratique les avantages de la mise en réseau à partir des commandes spécifiques des clients.

Les imprimeries modernes sont de plus en plus nombreuses à recourir à des systèmes de gestion des informations (en anglais : MIS) pour centraliser les données techniques et process du traitement des commandes et éviter les tâches redondantes génératrices de coûts

importants – des flux de production isolés, on passe à une véritable intégration.

Pour un retour sur investissement rapide et une automatisation des processus réellement efficace, clients et fournisseurs doivent eux aussi être intégrés dans le flux de production par le biais du MIS : pour l'utilisateur, les limites entre processus internes et externes s'estompent.

Flux de production intégré et interopérable

Dans le nouveau *lounge* de KBA Complete à Radebeul, les visiteurs peuvent mesurer l'impact d'un flux de production basé sur JDF/JMF

sur l'ensemble de la chaîne de fabrication. Des présentations en direct illustrent en pratique les solutions techniquement et économiquement réalisables. L'étroit partenariat entre KBA Complete et les principaux leaders technologiques permet de présenter des combinaisons extrêmement variées de systèmes de préresse, d'impression et de façonnage dans un environnement automatisé et de démontrer ainsi aux entreprises intéressées les avantages concrets d'une réorganisation du cycle de fabrication pour leur cas spécifique.

Les acteurs de l'entreprise graphique comme les clients obtiennent ainsi une vision claire de l'intégration continue des différentes opérations (communication avec le client, devis, passation des commandes – y compris téléchargement des données et validation – jusqu'à la planification, au préresse, impression, façonnage et expédition) et de l'interopérabilité du système. Le calcul à posteriori ainsi que les statistiques pertinentes pour la gestion de l'entreprise font également l'objet d'une analyse minutieuse.

Le MIS relie les différents systèmes dont il assure et gère l'intercommunication. Il en résulte une maîtrise améliorée des problèmes, une plus grande transparence et davantage de souplesse pour le traitement des commandes, de même qu'un accroissement considérable de la productivité et une baisse des coûts significative.

Des solutions Web2Print innovantes pour les clients KBA

Les solutions Web2Print peuvent se révéler un instrument précieux pour la conquête de segments de marché éloignés. De plus en plus d'imprimeries y ont recours. C'est pourquoi le *lounge* de KBA Complete présente aussi l'intégration des clients et fournisseurs dans le flux de production de l'imprimerie par une solution Web2Print rationalisée.

Thomas Göcke
marketing@kba-complete.com



Une image qui appartiendra bientôt au passé : dossier de fabrication en mains, le directeur Karl Nolle (à dr.) et le chef de projet Tobias Stange discutent d'un travail d'impression

KBA Complete fournit un flux de production JDF intégré

Druckhaus Dresden : un réseau sur mesure

Druckhaus Dresden vient de fêter son centenaire. Cette société dont une grande partie des près de 80 salariés détient des parts dans le cadre d'un modèle de participation, réalise sur trois Rapida 105 moyen format 25 à 30 travaux par jour qui représentent un tirage total de 500 000 à 700 000 feuilles. Après des investissements massifs consacrés à la modernisation des unités de pré-resse, d'impression et de façonnage, l'heure est à présent à l'optimisation des processus internes. Une réorganisation qui s'effectue sous la conduite de KBA Complete.

Pour Christl et Karl Nolle, les dirigeants de la société, la tendance est nette : les exigences auxquelles sont soumises les entreprises graphiques ne cessent de croître – il faut produire toujours plus avec des délais de plus en plus serrés et à moindre coût. « Sur le marché, c'est à qui éliminera ses concurrents : les plus rapides laissent les plus lents sur la touche, explique Karl Nolle. Ce constat nous a incités à analyser avec KBA Complete tous les processus au sein de notre entreprise en vue de leur optimisation et de leur automatisation. Comme nous utilisons des systèmes et flux de

production de constructeurs différents, nous devons impérativement mettre en place un flux de production global continu provenant d'un fournisseur unique. C'est pourquoi nous avons choisi KBA Complete comme partenaire d'intégration. »

L'automatisation des processus, clé de la réussite

Clé de voûte de l'automatisation des processus chez Druckhaus Dresden, l'intégration d'un système de gestion des informations (MIS) Hiflex va permettre d'exploiter au mieux les capacités du réseau multiniveaux, adapté à l'environnement hétérogène. Le MIS ne se contente pas d'assurer la coordination entre les composants de process des différents constructeurs, il commande et gère aussi la communication entre les divers

systèmes dans un flux de production intégré.

« Il nous faut une vue d'ensemble du processus global de l'entreprise. Acheter une presse est à la portée de tout le monde, mais organiser et optimiser l'ensemble des processus d'une entreprise graphique est nettement plus délicat ! », estime Karl Nolle.

« Lorsque l'on a déjà investi dans des presses modernes, le seul moyen d'accroître encore la productivité et le rendement est de rationaliser les processus internes et le flux de production numérique en les automatisant le plus possible : c'est ce qui permettra de gagner du temps et de réduire les coûts », conclut Lode Vlayen, directeur de KBA Complete.

Thomas Göcke
marketing@kba-complete.com

Pour en savoir plus :
www.druckhaus-dresden.de
www.kba-complete.com

Pour la création d'emballages, le prépresse, et l'impression comme pour le façonnage, les 30 salariés d'IGB disposent d'un parc ultramoderne. Le gros de la clientèle de l'entreprise certifiée ISO 9001:2000 provient de l'industrie pharmaceutique et cosmétique italienne et suisse.

La technologie de pointe de KBA fait son entrée chez IGB

Jusqu'à une date récente, le spécialiste de l'emballage utilisait encore des presses petit et moyen format d'autres constructeurs. À l'approche de l'anniversaire de l'entreprise, son fondateur Dino Bressan et son fils Alessio ont opté pour la première fois pour la technologie offset feuilles hautes performances de KBA. Les deux presses moyen format entrées en service à bref intervalle, des Rapida 105 de la génération des 18 000 f/h en version cinq et quatre couleurs, ont permis de décupler la productivité.

L'équipement très complet des nouvelles machines – tours de vernissage, dispositifs d'ennoblissement hybride (presse cinq couleurs), triple sortie rallongée, module CX pour le carton, DensiTronic S et système de gestion de la production LogoTronic Basic – est garant d'une qualité d'impression élevée, d'une production largement diversifiée et d'une forte productivité. Des effets jouant sur l'encre et la brillance sont désormais possibles pour le carton et les emballages blister.

Les atouts de production s'additionnent

« Nous connaissons depuis des années l'expertise de KBA en matière d'ennoblissement en ligne et avons été conseillés de façon très compétente par KBA-Italia en ce qui concerne le potentiel des Rapida, explique Alessio Bressan. Notre intention première était d'étendre nos capacités, mais les avantages de production supplémentaires cités nous ont permis d'aller bien au-delà. »

Les deux machines sont rapides, fiables, la conduite est facile et elles se complètent parfaitement. Par exemple, nous pouvons imprimer au cours d'une équipe le même produit avec des encres



Deux Rapida 105 chez le spécialiste de l'industrie pharmaceutique et cosmétique

IGB : de brillantes perspectives pour les 40 ans de la société

Difficile d'imaginer la créativité et les performances qui se cachent derrière le slogan „We pack your business“ de l'imprimerie d'emballages Industrie Grafiche Bressan (IGB) de Viggiu près de Varese, en Italie du Nord. À l'origine composée de deux personnes, la petite imprimerie labeur fondée il y a quarante ans par Dino Bressan s'est muée en un spécialiste très demandé de l'emballage haut de gamme (emballages carton/blister, présentoirs).



Le fondateur de la société Dino Bressan et son fils Alessio ont célébré l'année dernière le quarantième anniversaire d'IGB



Alessio Bressan (2^e en partant de la gauche) et son équipe de conducteurs apprécient la grande souplesse de production et l'immense potentiel des nouvelles Rapida

hybrides et conventionnelles afin de répondre à toutes les demandes de nos clients. La tendance est à des petits tirages à livrer dans des délais très courts. Or, nos clients n'étant pas prêts à des compromis

sur la qualité et les temps de livraison, nous devons nous doter de la technologie adéquate. Nous réalisons avec nos deux Rapida 105 des tirages jusqu'à 20 000 exemplaires et apprécions leur vitesse de pro-

duction élevée ainsi que la rapidité du calage. »

Automatisation selon le standard JDF

« Les Rapida nous ont convaincus dès le début et ont fait grimper de près de 30% notre chiffre d'affaires. 90% de nos supports d'impression actuels sont des cartonnages entre 250 et 350 g/m², mais le module CX des machines permet de passer des grammages jusqu'à 400 g/m². Nous allons continuer à développer l'impression hybride et la fabrication d'emballages blister. L'optimisation de notre flux de travail selon le standard JDF est en cours et les Rapida sont déjà reliées au prépresse. »



Les deux Rapida forment un tandem très performant déjà à l'origine d'une hausse notable du chiffre d'affaires

Gerhard Renn
info@kbaitalia.it



Andrew Tooke a fait rentrer deux nouvelles Rapida 105 pour moderniser son imprimerie

Après la dix-couleurs à retiration, une six-couleurs avec vernis

Burlington's Dream Team

Après l'installation d'une presse dix couleurs à retiration pour l'impression 5/5, l'imprimeur labeur anglais Burlington Press de Cambridgeshire vient de mettre en service une version six couleurs de la gamme moyen format Rapida 105 dotée d'une tour de vernissage et équipée pour le carton.

« La Rapida dix couleurs a parfaitement répondu à nos attentes, déclare le directeur Andrew Tooke. Nous sommes très satisfaits des performances de la machine et envisageons depuis longtemps de remplacer nos Speedmaster déjà anciennes. La productivité et la qualité de la presse KBA ont contribué à accélérer cette décision. »

Si la Rapida 105 avait été retenue pour la rapidité du calage, rendu possible par la forte automatisation, A. Tooke a constaté d'autres points positifs : « Nous avons été agréablement surpris par le gain de productivité considérable, la vitesse de production, l'efficacité du lavage et la rapidité du changement de travail – tout est nettement plus performant. Et surtout, la stabilité de la qualité d'impression de la Rapida 105 est telle que la certification ISO 12647-2 n'a posé aucun problème. »

Au-delà de l'aspect qualitatif, certains travaux en cinq couleurs plus vernis ou six couleurs sont impossibles à réaliser en un seul passage sur les Speedmaster, de même que les travaux à basculer ou autres fabrications avec des temps de passage très courts. « Pour ce type de travaux, la nouvelle Rapida six couleurs avec tour de vernissage complète de manière idéale la presse longue à retiration, et la possibilité d'imprimer des emballages et supports de PLV accroît notre souplesse. »

La dix-couleurs à retournement est utilisée essentiellement pour l'impression de cahiers pour périodiques, brochures ou livres, et produit occasionnellement aussi des travaux en quadri avec vernis de surimpression. L'investissement dans la presse six couleurs a déjà été rentabilisé puisqu'il a permis d'étendre la gamme des fabrications en ajoutant aux couvertures

de magazine et travaux de labeur classiques l'impression de cartes postales, d'emballages pour la restauration aérienne et produits alimentaires etc.

Burlington Press vient de fêter son centenaire. En décembre 2000, Andrew Tooke, son frère Richard et Jack Lindop avait racheté l'entreprise dans le cadre d'une MBI. L'entreprise, qui dispose également d'une unité de façonnage très complète et d'un pôle numérique, propose à ses clients des services de marketing direct et de nombreux autres services. Elle réalise avec 72 salariés un chiffre d'affaires annuel avoisinant les sept millions de £. Sa clientèle est constituée d'agences, d'éditeurs et de clients du secteur privé basés pour la plupart à Londres, dans les Midlands et à l'est de l'Angleterre.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Prix KBA (UK) de l'environnement pour Pureprint

Lors de la remise des trophées L'Printweek 2008 dans les salons du prestigieux Grosvenor House à Londres en novembre dernier, Yvie Dear du groupe Pureprint a reçu le prix de l'environnement sponsorisé par KBA (UK) des mains du Managing Director Christian Knapp.

La nomination d'Yvie Dear au poste de « Director for Corporate Social Responsibility » témoigne de l'importance accordée par Pureprint à l'environnement. L'entreprise a été sélectionnée par le jury parmi les 22 candidats en lice pour sa contribution active à la prise de conscience écologique dans la filière graphique.



De g. à dr. : Christian Knapp, Managing Director chez KBA (UK), Yvie Dear de Pureprint et Jimmy Carr, qui a assuré l'animation lors de la remise du prix de l'environnement

Pureprint a ainsi réduit de 75% l'emploi des chimies dans le pré-presse, amélioré le traitement des déchets, dont 94% font maintenant l'objet d'une collecte sélective ou d'un recyclage, et diminué les émissions de CO₂ de 50% entre 2005 et 2007. Lors de la remise du prix KBA de l'environnement, Yvie Dear a souligné le rôle actif à jouer par les fournisseurs comme KBA en faveur d'un comportement écologique et de la durabilité dans l'imprimerie. Christian Knapp a rappelé que la réduction de l'impact sur l'environnement et la protection des ressources naturelles sont deux aspects primordiaux de la philosophie de KBA, plus ancien constructeur de machines d'imprimerie au monde. Ainsi, a-t-il conclu, KBA démontre dans de nombreux domaines qu'intérêts commerciaux et écologiques sont bien souvent techniquement conciliables.



Le chef du département d'impression Pierluigi Benedetti, le directeur commercial KBA Silvano D'Alessandri, le directeur de la production Piero Galli et le directeur du marketing Dario Braschi de KBA-Italia (de g. à dr.) devant la nouvelle presse moyen format



Giunti Industrie Grafiche exploite actuellement trois presses offset feuilles Rapida en moyen et grand format



Le centre d'impression de Via Ghisleri à Iolo Prato près de Florence

Giunti Industrie Grafiche opte pour KBA en grand et moyen format

Une nouvelle Rapida 105 pour les couvertures et les livres

Dans le milieu italien du livre, Giunti Editore est renommé pour ses éditions populaires et de prestige. L'entreprise fondée en 1841 par Alessandro et Felice Paggi à Florence et dirigée depuis 1975 par la famille Giunti est aujourd'hui l'un des principaux groupes d'édition italiens, dont la réputation dépasse de loin les limites de la péninsule.

Les activités du groupe Giunti Editore ne se limitent pas aux produits d'édition et livres dans le domaine des arts, de la littérature et des sciences. La gamme s'étend des manuels scolaires aux catalogues, revues et projets dans le secteur des nouveaux médias et de la formation en ligne en passant par des titres consacrés à la musique, au tourisme, à la gastronomie, aux loisirs et au sport.

Production industrialisée depuis 1991

Voici longtemps déjà que Giunti Editore imprime ses propres produits ou fait appel à des partenaires de confiance. Mais le passage à la production industrielle remonte à 1991 seulement avec l'acquisition d'un centre d'impression à Iolo Prato près de Florence et son intégration dans le groupe sous le nom de Giunti Industrie Grafiche. Ce site de 130 000 m² dont 42 000 m² de surface de production emploie aujourd'hui près de 160 salariés dans les départements prépresse, impression, reliure, façonnage, emballage et expédition.

La collaboration entre Giunti Editore et KBA a débuté en 1996. La première Rapida 104, une cinq-couleurs moyen format, est suivie en 2000 et 2003 par deux Rapida 162a en version cinq et quatre couleurs. La dernière machine installée est une Rapida 105 cinq couleurs de dernière génération avec module *high-speed* imprimant jusqu'à 16 000 f/h et acceptant des grammages de 60 à 350 g/m². Équipée de CIPLink, du réglage automa-

tique des registres ACR et de DensiTronic, elle affiche une productivité élevée grâce à ses temps de calage très courts.

Confiance dans la qualité et l'innovation

« Le récent investissement dans la technologie d'offset feuilles de KBA témoigne de notre confiance en ce constructeur, déclare le directeur de la production Piero Galli. Nous apprécions l'excellente

qualité des imprimés ainsi que l'innovation technique permanente. En grand comme en moyen format, nous avons toujours profité des tout derniers perfectionnements. Et en ce qui concerne le SAV, la concentration sur un constructeur nous a apporté bien des avantages. »

Le chef du département d'impression Pierluigi Benedetti est lui aussi très satisfait : « Nos conducteurs ont bénéficié d'une excellente formation et connaissent parfaitement les machines KBA. Les Rapida sont complémentaires et permettent une grande flexibilité de production. Sur la nouvelle Rapida 105, couvertures et livres représentent une part respective de 50%. Les livres à faible pagination nous permettent de profiter de la vitesse d'impression élevée. Grâce au calage rapide, les tirages moyens et courts sont aussi très rentables sur la Rapida 105. Le cinquième groupe d'impression est utilisé, en fonction des besoins, pour le repiquage des différentes langues ou le vernissage. »



Giunti Industrie Grafiche possède toujours une manufacture exclusive pour la reproduction d'œuvres d'art. Pour ces éditions limitées consacrées à Léonard de Vinci et autres artistes célèbres, les matériaux les plus nobles sont employés

Gerhard Renn
info@kbaitalia.it

Pazazz Printing réunit désormais sous un même toit impression conventionnelle, offset UV et numérique, flexographie pour étiquettes et numérique grand format.

Bigger is better

« Nous possédons à présent la plus grande presse feuilles du Québec et la première machine UV de ce format. Avec la flexographie et l'impression numérique, nous pouvons maintenant proposer à nos clients des solutions qu'aucun de nos concurrents ne peut offrir. Le marché de l'impression a profondément évolué au Canada également. Pour nous, il est important de viser plus grand, et en particulier sur une spécialisation en impression UV ou hybride. C'est un moyen de nous différencier des imprimeurs en moyen format », estime Warren Werbitt, fondateur et actuel chef de la direction.

L'équipement complet de la Rapida 142 six couleurs permet de fabriquer des imprimés haut de gamme avec un maximum de flexibilité. Le vernissage et les encres spéciales permettent notamment de réaliser des produits qui sortent de l'ordinaire. « Nous pouvons désormais imprimer une gamme de supports extrêmement variée et même concurrencer la sérigraphie dans certains domaines, explique W. Werbitt. Papier, carton, film plastique, ondulé, plastique, vinyle ou styrène – tout passe sur notre Rapida 142. Nous imprimons avec du pep ! » Ce qui, en anglais, ce dit... Pazazz !

Lorsque Warren Werbitt s'est mis en quête d'une nouvelle presse, il avait déjà clairement défini plusieurs points. Il ne voulait pas d'une machine 3b pour éviter la concurrence par les prix sur le segment du moyen format. Deuxièmement, il voulait proposer à ses clients davantage de solutions axées sur les coûts et privilégier le côté service. Et troisièmement, tenir compte des questions d'environnement. Son argument : des feuilles plus grandes associées à un séchage UV intermédiaire réduisent considérablement la gâche, d'où une diminution globale de la consommation de ressources.

Impossible n'est pas Pazazz

« Avec la nouvelle presse KBA, nous présentons aujourd'hui à nos clients des solutions d'impression et d'ennoblissement qu'ils estimaient impossibles à réaliser encore récemment, se réjouit Warren Werbitt. Les réactions sont très positives. Nous n'avons pas perdu un seul client ! Pazazz propose désormais avec son équipe expérimentée des solutions complètes et une multitude de supports publicitaires, étiquettes, signalétique, boîtes pliantes ou présentoirs de PLV de haute qualité à prix avantageux qui contribuent à renforcer l'identité des marques de ses clients. » W. Werbitt a connu KBA par l'inter-

médiaire de l'Independent Printers Worldwide (IPW) dont il est membre. « C'est KBA qu'il nous fallait. Ils sont leaders dans les grands formats et la mise en service de notre Rapida 142 a été exemplaire », résume-t-il.

Fondée en 1992 à Montréal, Pazazz est une imprimerie multi-services. Elle dispose de bureaux à New York et à Shanghai. Pazazz a repris quatre entreprises et son effectif atteint aujourd'hui 80 employés à plein temps. Certifié Forest Stewardship Council (FSC), Programme for the Endorsement of Certification Schemes (PEFC) et Sustainable Forestry Initiative (SFI), entre autres, Pazazz emploie

Warren Werbitt (au milieu, en chemise claire) et toute l'équipe de Pazazz Printing à Montréal sont fiers de leur nouvelle Rapida 142 UV



Le montréalais Pazazz Printing passe au grand format

La KBA Rapida 142 ouvre de nouvelles perspectives

Pazazz Printing de Montréal a investi plusieurs millions d'USD dans une Rapida 142 six couleurs avec équipement hybride et UV, entrée en service il y a quelques mois dans des locaux également flambant neufs. Le plan d'investissement d'un montant total de 7 millions d'USD comprenait en outre un nouveau CTP Ultima Fuji Film, un retourneur de pile Busch ainsi qu'un massicot Perfecta grand format. Soit, en tout, plus de 150 tonnes d'équipements de prépresse, d'impression et de façonnage ultramodernes installées dans le nouveau centre d'impression.

des papiers et encres écologiques et est également membre actif de l'IPW – une association regroupant plus de 150 imprimeurs dont le chiffre d'affaires global en impression dépasse 2,5 milliards d'USD. La vidéo « Printing's Alive », produite par Pazazz, a été visionnée sur YouTube par 155 000 personnes et a rejoint le panthéon viral de MarketingSherpa. W. Werbitt a reçu en 2008 le prestigieux prix de l'imprimeur canadien de l'année décerné par le magazine professionnel *Graphic Monthly*.

Klaus Schmidt
efrank@kba-usa.com

Lors du forum des utilisateurs de l'impression UV organisé par la Fogra en 2006, KBA et Heidelberg Druckmaschinen AG avaient déjà présenté un concept commun de certification des applications UV et hybrides destiné à renforcer la sécurité et la prévisibilité pour l'emploi des différents consommables. Les deux entreprises ont en outre signé avec manroland, à l'occasion du Druckforum 2008 à Stuttgart, une déclaration d'intention portant sur une coopération étendue en vue de la certification des consommables et équipements compatibles pour l'impression UV. La standardisation progressive de l'ensemble des équipements et paramètres intervenant dans le processus est à cet égard primordiale.

Conditions de certification

Pour exploiter au mieux les potentiels d'optimisation en impression offset UV, il est impératif de détecter et de supprimer les points faibles du système. Il faut également définir des paramètres concernant la réception des machines : formes-test standardisées, tests d'impression avec ou sans sècheurs UV intermédiaires ou encore nombre d'émetteurs, substrats et vitesse d'impression lors des tests. De même, les exigences envers les encres offset hybrides/UV doivent être fixées du point de vue de la colorimétrie (DIN ISO 2846-1) – respect de la norme, tolérances à respecter. Pour les couleurs mélangées en aplat total – rouge (M+J), vert (C+J) et bleu (C+M), il existe des valeurs indicatives dans l'espace chromatique CIELAB mais les tolérances à respecter ne sont pas précisées.

Les facteurs influant sur la stabilité du processus, tels que la plage de dosage de l'additif de mouillage, les multiples interactions des additifs de mouillage et des détergents, la compatibilité des matériaux, le gonflement et les variations de volume des blanchets ainsi que leur adéquation à l'impression mixte, devront être étudiés. L'objectif est d'améliorer la disponibilité des machines et le bénéfice client grâce à des consommables et équipements compatibles avec les machines.



De g. à dr. : L'alliance entre manroland, KBA et Heidelberg Druckmaschinen a permis d'accomplir des progrès décisifs en matière de certification des consommables et équipements pour l'impression UV et hybride

Forum Fogra des utilisateurs de l'impression UV

Priorité absolue à la sécurité des processus



La multiplication des exigences ayant trait à l'efficacité énergétique et à la protection de l'environnement n'y change rien. Mais les efforts visant à assurer la qualité, la rentabilité et la reproductibilité n'empêchent pas de réaliser également des objectifs environnementaux – ni même d'abaisser les coûts. La certification UV selon le procédé standardisé offset (PSO) et les solutions d'avenir impliquent le contrôle standardisé des consommables. Quatre ans après les premiers essais de matériaux hybrides à l'initiative de KBA, la continuité de la démarche étendue au processus UV porte ses fruits.

Efficacité énergétique en impression UV

« Il est difficile d'évaluer avec précision la consommation énergétique des machines UV, explique le Dr Sascha Fälsch de KBA. Les valeurs indicatives générales sont à considérer avec précaution si l'ana-

lyse ne se base pas sur des paramètres comparables – conditions de mesure, caractéristiques des consommables, vitesse de roulage et revêtement des émetteurs, dopage pour applications spéciales (blanc couvrant) ainsi qu'entretien et maintenance des émetteurs UV.

Quelle quantité d'énergie l'émetteur UV peut-il et doit-il émettre, comment mesurer l'intensité UV, à partir de quel niveau de réticulation l'encre est-elle réellement sèche ? Une analyse méthodique du processus global est nécessaire pour mettre en évidence les potentiels d'optimisation.

Dirk Jägers (IST Metz) a montré qu'en associant un ballast électronique et un réflecteur dichroïque dans la lampe MBS-5, il est possible de concilier économies d'énergie, rendement amélioré des lampes et assurance qualité dans la mesure où conditions de production et produit final sont harmonisés. Comme il ressort d'une étude dirigée par Katia Studer (Ciba) sur la formulation des encres UV du fabricant, il serait bien entendu particulièrement intéressant de disposer d'encres « indiquant » l'énergie requise pour leur séchage.

KBA – Précurseur de la standardisation pour les applications hybrides et UV	
2004 :	Mise au point des premières consignes relatives aux essais de matériaux hybrides. Lancement de l'initiative KBA en vue de la certification des moyens de production hybrides par la Fogra
2005 :	Attribution des certificats d'essais aux fabricants de moyens de production hybrides par la Fogra
2006 :	Consignes relatives à l'extension des essais de matériaux au processus UV ; mise au point d'un concept de standardisation commun entre KBA et HDM ; signature d'une déclaration d'intention établissant des normes pour les procédures d'essais obligatoires
2008 :	« Letter of Intent » entre KBA, HDM et manroland en vue de l'introduction de standards universels à partir de procédures d'essais obligatoires pour la certification : <ul style="list-style-type: none"> • des encres UV et hybrides • des consommables et équipements compatibles avec les presses à imprimer • des formes et normes d'épreuve pour les encres UV et hybrides. Forum Fogra des utilisateurs de l'impression UV : poursuite des essais des consommables avec certification des fabricants d'encres, de blanchets, de rouleaux d'impression par KBA, HDM, manroland

Johannes Kokot
juergen.veil@kba.com



Satisfaction générale après la décision en faveur de la KBA Compacta 818. De g. à dr. : Alessandro Puppo (directeur des ventes offset bobines labour KBA-Italia), le D^r Cristiano D'Auria et Martin Schoeps (chef des ventes KBA)

La particularité de la Compacta 818 destinée à D'Auria réside dans sa longueur de coupe de 598,5 mm (développement : 1197 mm) avec une laize réduite de 1680 mm. En général, la largeur de bande maximale d'une rotative 64 pages pour le format A4 standard est de 1905 mm. Pourtant, le D^r Cristiano D'Auria a préféré opter pour une laize de 1680 mm, donc légèrement plus étroite, car les 48 et 56 pages forment l'essentiel de

la production de l'entreprise. La bande de papier, d'une largeur supérieure de 230 mm à celle d'une rotative 48 pages classique en format debout (laize max. 1450 mm), permet néanmoins de réaliser également au besoin des produits de 64 pages légèrement plus petits, avec un format de page non coupé de 210 x 299 mm. Or, dans le contexte actuel de pression croissante des coûts et de concurrence exacerbée, cette configura-

L'imprimerie de labour italienne poursuit sa coopération avec KBA

D'Auria investit dans une nouvelle KBA Compacta 818

Comme nombre d'autres imprimeurs italiens spécialisés dans le labour, l'entreprise familiale D'Auria de S. Egidio alla Vibrata dans la province de Teramo exploite depuis plus d'un an et demi une rotative labour 16 pages Compacta 215 de KBA. La récente commande d'une KBA Compacta 818 - 64 pages confirme l'accession de cette imprimerie traditionnelle à la catégorie grand volume.

tion unique dans le pays devrait de l'avis du D^r Cristiano D'Auria et de son directeur technique Iolando De Luca permettre de jouer la différenciation sur le marché des gros volumes et d'améliorer la rentabilité compte tenu de la structure spécifique de la production. « Nos clients recherchent l'originalité et nous devons en tenir compte lors de nos investissements afin de garder la maîtrise des coûts », explique le D^r D'Auria.

La nouvelle rotative capable de rouler à 90 000 exemplaires/h sera équipée du système de dérouleur automatique KBA Patras A, auquel sera également relié la Compacta 215, ainsi que de la désormais classique plieuse à picots P5. Les groupes d'impression seront dotés des peignes KBA RollerTronic présentés pour la première fois sur rotative labour lors de la drupa 2008, qui effectuent le réglage automatique précis de la pression des rouleaux d'encre et assurent une qualité de frappe optimale tout en réduisant l'usure des rouleaux et les besoins de maintenance. Le programme du pupitre de commande KBA EasyTronic permet d'optimiser le démarrage, l'arrêt et la conversion en termes de durée et de gâche. Le système automati-

que de changement de plaques et le dispositif d'engagement de la bande contribuent à la rapidité de la mise en train comme à l'ergonomie des manipulations.

La Compacta 818 sera livrée à la mi-2009 et permettra à l'entreprise familiale D'Auria de fabriquer des produits qui sont actuellement l'apanage des rotatives de plus grande laize. Parmi les autres avantages de la configuration spéciale choisie, on citera la manipulation simplifiée du papier, une moindre consommation d'énergie ainsi que la réduction des déchets de coupe et de la gâche.

La coopération entre D'Auria et KBA remonte à 1998 avec l'acquisition d'une presse offset d'occasion, une Varimat quatre couleurs. En 2002, l'entreprise fait installer une Rapida 162-4 grand format, puis une Rapida 105 universel moyen format en 2004, suivie par une nouvelle Rapida 162a en 2008. Le passage à l'offset bobines avec la KBA Compacta 215 a permis à l'imprimeur d'augmenter ses volumes en labour. Une décision judicieuse comme le confirme aujourd'hui ce nouvel investissement dans une rotative 64 pages.



Au pupitre de la Compacta 215, de g. à dr. : Albrecht Szeitszam, directeur de projet KBA, Iolando De Luca, directeur technique (D'Auria) et Attilio Dalfiume, conseiller technique

Marc Decker
marc.decker@kba.com



De g. à dr. : Pierre-Yves Barroso, directeur industriel ; Pierre Richard, PDG du groupe Segro avec Frédéric Duquenne (KBA-France) et son fils Hervé Richard (directeur général)



Le site de Taverny, près de Paris, où est installée la nouvelle Compacta 818 - 72 pages

Une KBA Compacta 818 à la configuration unique en France

Groupe Segro : de nouveaux produits et un gain de productivité important

Appartenant au top 5 de l'imprimerie française, le groupe Segro a mis en service voici quelques mois sur son site de Taverny près de Paris une rotative KBA Compacta 818 - 72 pages équipée d'une plieuse V5 à format variable. Elle permet de réaliser, à une vitesse de 45 000 exemplaires/h, toute une gamme de produits en sens fibres ou en sens travers dans les formats les plus divers, dont un certain nombre en exclusivité sur le marché français. Les cahiers peuvent être collés ou piqués en ligne.

Avec une laize maximale de 2060 mm, un développement de 1197 mm et une vitesse maximale de 45 000 ex./h, la rotative offset grand volume réalise des cahiers de 72 pages A4 ou des 80 pages dans un format légèrement réduit (20 x 28,5 cm). En sens travers, des 96 pages en format poche, très apprécié en France, ou des 84 pages proches de l'A4 sont possibles. Toutes les variantes de production peuvent être collées ou piquées en ligne en sortie de rotative. « Autant de solutions innovantes qui confèrent une grande souplesse à la production », souligne Pierre Richard, fondateur et PDG du groupe Segro.

Précurseur dans ses choix technologiques

Tout cela n'est pas un hasard : en France, le groupe Segro, créé en 1962, a toujours été précurseur en matière de technologie. Il fut ainsi le premier à coupler deux rotatives



Pierre-Yves Barroso :

« La mise en service de notre Compacta 818 s'est effectuée selon le calendrier prévu et la qualité d'impression est parfaite. »

16 pages (pour sortir des cahiers de 32 pages), et deux 48 pages (pour des cahiers de 96 pages). Aujourd'hui, Segro est le seul groupe d'imprimeries intégré dans le pays à offrir un service complet de la création jusqu'à La Poste, et ce, grâce au regroupement au sein du groupe Segro de pas moins de onze sociétés : cinq en prépresse

dont CFP, premier groupe français de prépresse, trois imprimeries (soit un parc de onze rotatives offset - 8/16/24/48 pages, petite et grande laize - plus la nouvelle KBA 72 pages, trois machines feuilles 72 x 102 cm - 4/5/6 couleurs et deux presses numériques), deux sociétés en post-presse/routage (huit chaînes d'encarteuses

plieuses, quatre systèmes de mise sous film) ainsi que la société Print Alliance, une structure commune aux groupes Segro et Agir Graphic équipée en rotatives 16 et 32 pages.

Au total, le groupe Segro emploie 550 personnes pour un chiffre d'affaires d'un peu plus de 80 millions d'euros. Il consacre la moitié environ de son activité à la presse périodique, avec nombre de titres prestigieux : *Le Nouvel Observateur*, *Le Figaro Magazine*, *TV Magazine*, *Closer*, *L'Équipe Magazine*, *Choc*, *L'Auto Journal*, *Valeurs Actuelles*, *Arts & Déco*, *Têtu*...

Mais il est également très présent dans les catalogues notamment de VPC (La Redoute, Quelle, Damart, Camif...) et les imprimés pour la grande distribution.

Première ligne KBA chez Segro

La décision en faveur de la KBA Compacta 818 est d'autant plus

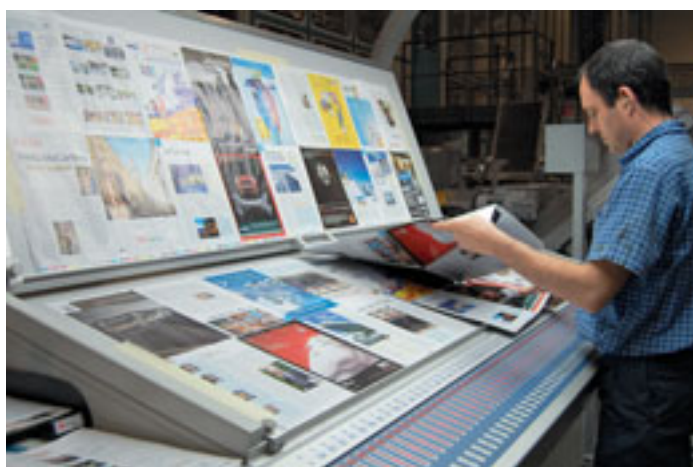
symbolique que le rotativiste français avait jusqu'à présent toujours exclusivement opté pour un autre constructeur allemand (au total 14 rotatives commandées depuis sa fondation). Il fallait donc que l'offre de KBA soit particulièrement judicieuse sur nombre de plans. Sept mois seulement se sont écoulés entre la signature du contrat fin mai 2007 et la livraison de la machine début janvier. « Il est vrai que ce délai très court a été l'une des principales raisons ayant présidé au choix de KBA », souligne Hervé Richard, directeur général du groupe Segro.

Une seule plieuse au lieu de deux

« Toutefois, à l'origine, compte tenu du peu d'espace disponible sur le site de Taverny, c'est la plieuse V5 qui a retenu toute notre attention. Avec un autre constructeur, pour une production variable identique, il aurait fallu deux plieuses », poursuit Hervé Richard.

Mais d'autres atouts ont également joué en faveur de la Compacta 818 : la garantie par KBA d'une assistance particulière sur place durant plusieurs mois, la mise à disposition d'un stock de pièces détachées et un contrat de partenariat trimestriel pour la maintenance de la plieuse assurant une productivité optimale. « La mise en œuvre a ainsi été relativement aisée, confirme le directeur industriel Pierre-Yves Barroso. Le moment venu, nous avons basculé sans aucun problème nombre de travaux réalisés précédemment sur nos rotatives 48 pages sur la nouvelle KBA 72 pages. Avec une qualité d'impression parfaite. De plus, il y a moins de casse papier que sur les autres rotatives car la tension de bande entre le dérouleur, le sécheur équipé de l'option Ecocool et la superstructure est harmonieuse. Ce système Ecocool, servant également ré-humidificateur, évite le plissage des papiers de faible grammage et les casses papier au démarrage. Nous imprimons ainsi sans problème du 36 grammes jusqu'au 115 grammes ».

Cette rotative de 220 tonnes dispose de quatre groupes d'impression avec calage semi-automatique des plaques, un dérouleur



Le système automatique de pré-réglage EasyTronic pour la gestion des couleurs en CIP3 optimise le démarrage, l'arrêt de production et les taux de gâche papier



« La superstructure est très bien dimensionnée », souligne le directeur industriel Pierre-Yves Barroso

pour bobines jusqu'à 1524 mm, un sécheur à air chaud de 16,80 mètres de long avec groupe de rouleaux refroidisseurs intégré (Ecocool), une superstructure magazine et la plieuse V5 d'origine hélio déjà évoquée. Grâce à son système

automatique de pré-réglage KBA EasyTronic pour la gestion des couleurs en CIP3 avec le CTP, le démarrage, l'arrêt de production et les taux de gâche papier sont optimisés. « À noter que la superstructure est très bien dimensionnée, ajoute Pierre-Yves Barroso. Ainsi, avec ce type de rotative offset et de configuration, on tend aujourd'hui vers les machines héliogravure. Un compliment partagé par les éditeurs eux-mêmes. »

Des périodiques aux catalogues

La nouvelle rotative 72 pages tourne déjà à pleine capacité au point qu'un service supplémentaire de production a dû être créé le samedi matin pour répondre à la demande. Les travaux imprimés par la KBA Compacta 818 sont très divers : des périodiques bien sûr comme *Le Nouvel Observateur*, *Le Figaro Magazine*, *L'Auto Journal* (180 000 exemplaires imprimés), *La Parisienne* (le supplément thé-

matique mensuel du quotidien *Le Parisien/Aujourd'hui en France* tiré à 450 000 exemplaires, 48 pages tabloïd A3 piquées en ligne) etc., des journaux gratuits comme *Direct Soir*, *Sport* (plusieurs cahiers) mais aussi des catalogues de voyage (*Club Méditerranée*, *Air France...*) et VPC (catalogue d'équipements et accessoires « Sapeurs pompiers de France » : 80 pages collées au pli, format 19 x 27 cm, 180 000 exemplaires) ainsi que des dépliants publicitaires pour la grande distribution.

« Cette nouvelle rotative, explique Hervé Richard, nous apporte en effet une gamme de produits plus importante à proposer à nos clients et prospects ». C'est ainsi que certains travaux réalisés notamment en Italie avant l'installation de la Compacta 818 (où une bonne vingtaine de rotatives 72 pages sont en service contre seulement cinq en France), vont pouvoir être rapatriés dans l'entreprise. Déjà effective pour plusieurs catalogues, cette mesure devrait bientôt être appliquée à divers mensuels, ce qui permettra de gagner au moins un jour sur le temps de bouclage puisque le site de Taverny (55 000 m² au total) dispose également d'une unité complète pour le façonnage et le routage et peut donc proposer des solutions complètes clés en main.

La stratégie industrielle du groupe Segro s'inscrit dans une démarche de développement durable : « Cette machine de nouvelle génération dispose en particulier d'entraînements garantissant une consommation d'énergie minimum, souligne Hervé Richard. La diminution des gorges et les temps de réglage ultracourts optimisent la consommation de papier. Les dispositifs de lavage de blanchets et l'impression sans alcool ménagent l'environnement ».

Mais pour Pierre-Yves Barroso, le vrai plus de la KBA 72 pages demeure toutefois son immense capacité de production. Et de conclure : « Une machine formidable et un moyen efficace de lutter contre la crise actuelle. »

Luc Emeriau
contact@kba-france.fr

Le 29 mars 2008, trois des quatre rotatives double laize en satellites de neuf cylindres à simple développement étaient entrées simultanément en production sur les sites de Pessano, Rome et Padoue du groupe RCS. La quatrième ligne Commander 4/1 est, elle, entrée en service à Pessano près de Milan fin 2008 en raison de la complexité du démontage des anciennes rotatives WIFAG.

Après une première phase d'investissement de près de 200 millions d'euros consacrés par la direction de RCS aux centres d'impression ainsi qu'à l'acquisition de neuf lignes KBA Commander 4/2 et deux KBA Comet, les responsables de la production ont souhaité poursuivre le partenariat avec KBA.

Des machines tabloïd sur mesure

Avec une laize de 1880 mm et un développement de 1400 mm, les Commander au format tabloïd qui roulent depuis juillet 2005 pour le *Corriere della Sera* peuvent imprimer des produits allant jusqu'à 96 pages. Les rotatives Commander 4/1 destinées à la *Gazzetta dello Sport*, quant à elles, ont un développement de 620 mm pour une laize maximale de 1800 mm. Elles sont conçues pour la production de 75 000 journaux quadri de 64 pages par heure. Le journal sportif *Gazzetta dello Sport* paraît au format 31 x 45 cm. Le *Corriere della Sera*, initialement au format 35 x 50 cm, a adopté le format 35 x 47 cm en 2007 après réduction de la laize.



Roberto Sardi (à dr.), directeur technique du groupe RCS et Davide Madureri de l'agence KBA GAM International sont pleinement satisfaits des nouvelles rotatives Commander 4/1



Avec les quatre nouvelles lignes Commander 4/1 des sites de Pessano près de Milan, de Rome et de Padoue, le groupe RCS MEDIAGROUP est maintenant à la tête d'un parc de 15 machines KBA

Fort d'un tirage total moyen de 400 000 exemplaires, la *Gazzetta dello Sport* est le premier journal sportif italien

RCS MEDIAGROUP

Quatre Commander 4/1 pour la *Gazzetta dello Sport*

Avec le lancement de la production sur la nouvelle rotative KBA Commander 4/1 conformément au calendrier prévu, le premier groupe de communication italien Rizzoli *Corriere della Sera* (RCS MEDIAGROUP) a achevé avec succès la seconde phase de son projet « Full Colour ». Ce projet de grande envergure a été l'un des plus ambitieux de ces dernières années dans le secteur de l'industrie de la presse européenne.

Les Commander 4/1, dotées de cylindres porte-plaque à simple développement, produiront exclusivement au format tabloïd et sont équipées du dispositif de séparation des rubans breveté par KBA. La consommation de plaques divisée par deux du fait de la production non accumulée permet une réduction des coûts. De même, les machines sont dépourvues de niveaux de barres de retournement, d'où une hauteur et des temps de calage réduits.

Un partenariat étroit

« Pour notre entreprise, ces deux projets étalés sur cinq ans ont représenté des défis de taille que nous n'aurions pu relever sans l'aide d'un partenaire solide, explique Roberto Sardi, directeur technique de RCS-Quotidiani. KBA a fait preuve dès la première phase d'une grande compétence et de

beaucoup de souplesse face à nos demandes spéciales. Ce capital de confiance a permis à KBA de s'imposer face à la concurrence également pour la seconde phase du projet. »

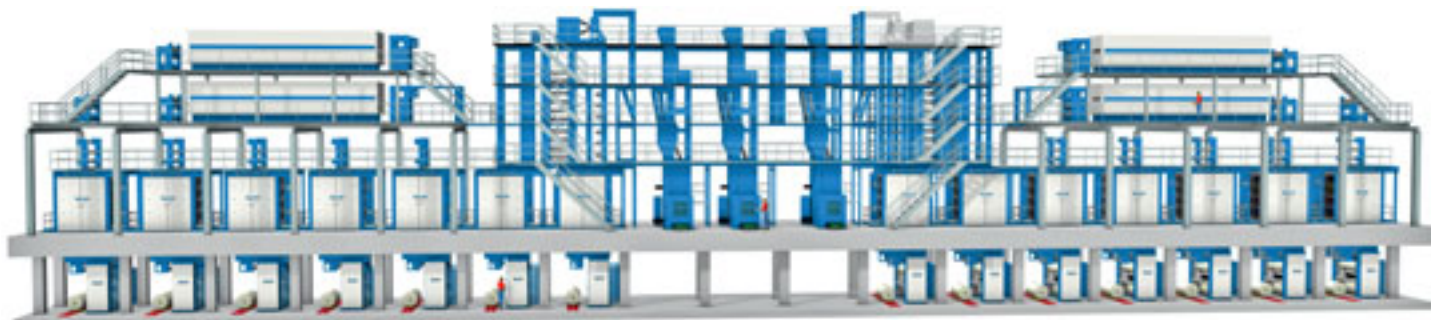
Productivité élevée et coûts réduits

Pour Roberto Sardi, le choix de la configuration 4/1 pour le renouvellement du parc de machines de la *Gazzetta dello Sport* a été motivé par le format réduit de ce quotidien sportif très populaire et par la grande souplesse caractérisant les machines double laize à simple développement. Comme pour les lignes 4/2, c'est l'architecture en satellites de neuf cylindres qui a été retenue pour les rotatives 4/1 car elle limite le *fan-out* en dépit de la grande largeur de bande. « Le changement semi-automatique des plaques a tout d'abord été testé par

les sites de Rome et de Padoue et nous l'introduisons d'ici la fin de l'année à Pessano, poursuit Roberto Sardi. Compte tenu des coûts élevés de la main-d'œuvre en Italie, nous avons privilégié l'automatisation et la productivité pour les Commander 4/1 également. »

Avec son changement de format, sa nouvelle maquette, la couleur à toutes les pages et son excellente qualité d'impression, la nouvelle formule de la *Gazzetta dello Sport* a reçu un accueil très positif de la part des lecteurs comme des annonceurs. Le tirage est resté stable à 400 000 exemplaires, contrairement à la tendance actuelle en Italie. Avec désormais 3,7 millions de lecteurs, la *Gazzetta dello Sport*, déjà largement en tête, conforte ainsi encore sa position de n° 1 des journaux sportifs italiens.

Gerhard Renn
klaus.schmidt@kba.com



La ligne KBA Cortina 4/1 du Gulf News à Dubaï (EAU) autorise, grâce à ses quatre sècheurs à air chaud, la fabrication de produits coldset, heatset et hybrides

Une ligne KBA Cortina hybride pour l'éditeur de presse dubaïote avant-gardiste

Gulf News sera bientôt imprimé sans eau

Éditeur du quotidien renommé *Gulf News* et précurseur en matière de technologie et de journalisme dont la réputation dans le milieu de la presse est loin d'être limitée au Moyen-Orient, le groupe de communication Al Nisr Publishing LLC de Dubaï (Émirats Arabes Unis) imprimera ses journaux sans eau dès la mi-2010. Après une analyse approfondie des technologies proposées sur le marché, l'entreprise a passé commande d'une ligne de rotative KBA Cortina 4/1 avec 14 dérouleurs, 14 tours d'impression, quatre sècheurs à air chaud et trois groupes de pliage.



La décision en faveur de la KBA Cortina a été précédée par des tests très complets en Belgique et au Danemark, réalisés avec et sans sécheur

Cette première ligne de rotative KBA Cortina hors d'Europe sera également la première Cortina double laize à simple développement. Très automatisée, elle aura une capacité totale de 112 pages quadri au format broadsheet, dont 32 pages pourront être produites en heatset.

Pionniers du sans eau dans le désert

En optant pour la KBA Cortina, le groupe de communication toujours à l'avant-garde ouvre la voie à l'impression de journaux en offset sans eau au Moyen-Orient et fait preuve une fois de plus de l'esprit pionnier indispensable au secteur de la presse. « Voici des années que nous donnons le ton dans la péninsule arabe avec des innovations majeures, déclare le Managing Director Obaid Humaid Al Tayer. *Gulf News* a été le premier journal de la région à proposer des suppléments hebdomadaires consacrés

aux loisirs, à la famille et aux jeunes lecteurs sous la forme de magazines au format tabloïd, à adopter une présentation moderne avec des cahiers économie et sports, à créer pour les petites annonces des suppléments tabloïd dédiés, à imprimer certains cahiers en heatset sur papiers couchés, à automatiser la mise en page et à utiliser du papier journal recyclé. La décision en faveur d'une machine innovante comme la KBA Cortina traduit notre volonté de renforcer notre position de leader technologique

reconnu au Moyen-Orient. La configuration avec quatre sècheurs retenue autorise une gamme de fabrication extrêmement large, du coldset à l'heatset en passant par les produits hybrides, sans perte de temps due au changement d'encre. La KBA Cortina, qui fonctionne sans mouillage, est la seule à proposer une telle flexibilité. Cette technologie de pointe nous permettra en outre de gagner en souplesse et d'améliorer la qualité de notre produit principal, *Gulf News*, comme de nos nombreux supplé-

ments et revues, tout en réduisant les temps de calage, la gâche et la main-d'œuvre nécessaire. »

Un groupe de communication florissant

Créé en 1978 au format tabloïd avec un tirage quotidien de 3000 exemplaires, *Gulf News* passe au broadsheet dans les années 1980. Ce titre anglophone diffusé aux Émirats Arabes Unis ainsi qu'au Bahreïn, à Oman, en Arabie saoudite, au Qatar et au Pakistan paraît aujourd'hui du samedi au jeudi avec un tirage moyen de 118 339 exemplaires. L'édition du vendredi est tirée à 122 303 exemplaires. Depuis 1996, une édition en ligne (www.gulfnews.com) complète la version papier à la maquette résolution moderne. Éditeur des titres mensuels et hebdomadaires *Friday*, *Wheels*, *Sport Xtra*, *Property Weekly*, *Entertainment Plus*, *4Men*, *Aquarius*, *InsideOut* et autres périodiques, le groupe est également très présent dans les domaines culturel et sportif et possède en outre deux stations de radio anglophones.



En visite à l'IFRA Expo 2008 à Amsterdam (de g. à dr.): Philip Eapen, Procurement Manager, Dean du Toit, Production Manager et Alan Finch, Technical Manager, tous de Gulf News

D' Bernd Heusinger
bernd.heusinger@kba.com



En optant pour la KBA Commander CT, le New York Daily News se pose en précurseur de l'automatisation de la production de journaux aux États-Unis

Marc Z. Kramer, CEO du New York Daily News

L'imprimé reste l'épine dorsale de notre activité

Aux États-Unis, la mutation à l'œuvre dans l'industrie de la presse se fait fortement sentir depuis plusieurs années. Dans un environnement plutôt enclin à un repli défensif, l'investissement audacieux du New York Daily News dans une grande ligne de rotatives KBA Commander CT en février dernier a fait sensation. *KBA Report* a rencontré le CEO Marc Z. Kramer et s'est entretenu avec lui de la situation actuelle de l'industrie de la presse américaine, des différentes stratégies déployées par les entreprises et des projets concernant la société de presse renommée qu'il dirige.



Marc Z. Kramer, CEO du New York Daily News

KBA Report : Monsieur Kramer, avec un rendement du chiffre d'affaires moyen de plus de 10%, l'industrie de la presse américaine reste plutôt bien lotie par rapport à d'autres secteurs. Comment expliquez-vous le pessimisme ambiant dans cette branche ?

Marc Z. Kramer : De nombreuses entreprises aux États-Unis et dans le monde entier sont affectées par la crise financière, mais au Daily News, nous sommes optimistes quant à l'avenir du journal imprimé

et de notre activité qui continue à se développer dans de nouvelles directions.

KBA Report : Pensez-vous qu'il soit possible de renforcer la position du journal imprimé face à la concurrence des autres médias par des mesures purement défensives de baisse des coûts, par exemple en réduisant les coûts du papier par des formats plus étroits ?

Marc Z. Kramer : La réduction des coûts ne peut pas être l'unique

réponse de l'industrie de la presse. Les éditeurs de journaux doivent en permanence offrir à leurs lecteurs et annonceurs un service à la fois utile et indispensable. Cela implique d'investir dans la qualité journalistique – à laquelle le *Daily News*, lauréat de nombreux prix, doit sa réputation –, d'élaborer sans cesse de nouveaux concepts et de travailler main dans la main avec les annonceurs en mettant au point des formules publicitaires innovantes au service de leur réussite.

À chaque édition, soit toutes les 24 heures, un journal doit se réinventer pour capter l'intérêt des lecteurs et offrir aux annonceurs un lectorat de premier choix. Pour rester compétitif dans un marché en ébullition permanente, nous avons conscience au Daily News de la nécessité de faire évoluer progressivement le modèle d'entreprise du journal. D'où notre investissement dans des rotatives compactes KBA très automatisées.

KBA Report : Certains éditeurs, en Europe également, préfèrent investir dans des portails Internet aux prix exorbitants plutôt que dans l'imprimé, alors que les résultats sont souvent peu convaincants. Répartir équitablement des ressources limitées entre activités en ligne et imprimé s'apparente souvent à un véritable exercice sur la corde raide, comment procédez-vous au NYDN ?

Marc Z. Kramer : L'imprimé est et restera encore longtemps l'épine dorsale de notre activité, mais nous constatons également des intérêts et des attentes extrêmement divers parmi notre lectorat. Étendre notre audience par le biais de plateformes en ligne et mobiles est par conséquent un élément clé de notre stratégie en matière de médias. En fournissant au plus grand nombre de foyers possible des informations utiles et divertissantes, nous nous donnons les moyens de renforcer notre produit imprimé. La création de sites Internet est moins chère et plus rapide, l'allocation des ressources en fonction des recettes est donc plus facile à contrôler. Mais malgré la hausse constante du nombre d'accès à notre site en ligne et des recettes qui en découlent, l'imprimé demeure au centre de notre attention et continuera encore longtemps à mobiliser une grande partie de notre énergie.

KBA Report : Avec NYDailyNews.com, votre société dispose également d'une plateforme Internet très consultée et investit néanmoins en parallèle à hauteur de millions dans l'imprimé. Qu'est-ce qui vous a poussé à cette décision ?

Marc Z. Kramer : NYDailyNews.com est l'un des sites Internet de journaux à la croissance la plus rapide aux États-Unis, le nombre de consultations en ligne a presque doublé l'an dernier. Dans le dernier classement Nielsen, il figure parmi les 30 premiers portails d'information du monde. Pourtant, les recettes issues d'Internet restent bien en deçà du chiffre d'affaires de l'imprimé. Notre journal est le plus vendu dans le plus grand marché régional des médias aux États-Unis et nous entendons consolider notre position de tête à New York même ainsi que dans toute l'agglomération. Chaque site Internet doit s'imposer face à des milliers de concurrents alors que la version imprimée du *Daily News* est profondément ancrée dans la vie des New-Yorkais. Ils y sont très attachés car ce journal est pour eux une source d'information fiable pour suivre l'actualité.



Marc Z. Kramer (à g.) et le vice-président du directeur de KBA Claus Bolza-Schünemann lors d'une rencontre à l'usine KBA de Wurtzbourg

KBA Report : Jusqu'à présent, les imprimeurs de presse américains ont été moins demandeurs d'automatisation pour leurs rotatives que les Européens. Avec la KBA Commander CT, vous avez opté pour un type de machine en configuration 6/2 à l'automatisation très poussée et faites ainsi figure de pionnier dans votre pays. Quelles ont été les raisons de ce choix ?

Marc Z. Kramer : Lorsque nous avons décidé d'investir dans de nouvelles machines, nous avons recherché

une solution innovante pour nous démarquer clairement de la concurrence. L'excellente impression en couleur a été un argument décisif en faveur de la nouvelle KBA Commander CT. Dans notre univers où la couleur est omniprésente, une belle quadrichromie est indispensable pour l'ensemble des contenus rédactionnels et annonces.

Cette rotative compacte très automatisée avec sa souplesse, son rendement élevé en production et ses fonctionnalités étendues est également intéressante pour la rédaction, le département des petites annonces et le service commercial, puisque nous pouvons effectuer des mises à jour bien plus longtemps qu'avant et proposer ainsi à nos lecteurs un journal de très haute qualité collant au plus près à l'actualité.

La configuration 6/2 que nous avons retenue offre des avantages

rotative est donc plus courte. Et la réduction du nombre d'encrages se traduit par des passages-papier plus courts, moins de bobines de papier à manipuler et de changements automatiques de bobines.

L'un de nos objectifs était de réduire le temps de calage lors du changement de plaques pour des changements d'édition plus rapides. Avec une architecture en tours classique et en tout quadri, le temps nécessaire au calage et au retrait des nombreuses plaques d'impression est considérable car les opérateurs doivent intervenir sur plusieurs niveaux. Par contre, la KBA Commander CT de faible hauteur possède un niveau de commande principal unique. Il n'y a donc plus d'escaliers à grimper. Et le système KBA PlateTronic entièrement automatisé assure le changement de l'ensemble des plaques de la machine en l'espace de deux minutes environ.

KBA Report : Le journal imprimé a-t-il à votre avis un avenir à long terme dans des grandes métropoles comme New York étant donné la surabondance d'informations et le désintérêt des jeunes pour la lecture, très marqué aux États-Unis ?

Marc Z. Kramer : En tant que premier journal tabloïd du plus grand marché régional des médias au monde, nous croyons à l'avenir du journal imprimé. Il est impossible de prédire l'avenir à long terme, cependant le *Daily News* devrait continuer encore longtemps à éditer en parallèle ses produits imprimés et en ligne. Les New-Yorkais veulent suivre l'actualité et disposer d'un accès permanent à l'information ; les chiffres de notre lectorat et les visites sur notre site confirment que le *Daily News* est perçu comme une source d'information fiable. Une fois notre nouvelle ligne entrée en production, le *Daily News* sera le seul grand quotidien d'une métropole aux États-Unis à pouvoir assurer l'impression intégralement en quadri sur toutes ses pages.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

L'optimisation des données en fonction des process peut être utile

Améliorer la qualité d'impression et abaisser les coûts

À côté de l'impression de journaux coldset classique, la fabrication de produits semi-commerciaux sur rotatives de presse dotées de sècheurs heatset est de plus en plus répandue. Et l'engouement pour les produits hybrides associant les deux procédés va croissant. Sur des marchés toujours plus exigeants, les imprimeries sont contraintes d'améliorer sans cesse la qualité tout en abaissant les coûts. Un antagonisme apparent qui n'est pourtant pas impossible à résoudre, comme l'explique Oswald Grütter, expert en préresse et en qualité de l'agence suisse *quality&more*.

C'est en première ligne l'augmentation du contraste que nous percevons comme une amélioration de la qualité. On pourra pour cela augmenter la saturation des couleurs et les ombres dans les images tout en utilisant un papier plus blanc. Le résultat ne doit pas se limiter aux images mais bénéficier à l'ensemble du produit, or, l'utilisation d'un papier plus blanc est souvent justement impossible pour l'impression de journaux ; les professionnels doivent donc utiliser les moyens à leur disposition pour obtenir cette amélioration. Mais avec des données basées sur les profils ISO habituels, on se heurte dès le moindre excès d'amenée d'encre aux limites physiques du procédé offset.

Réserver la couleur aux éléments en couleur

À partir d'un certain taux de couverture, les couleurs chromatiques CMJ sous le noir n'apportent plus d'amélioration visible de la qualité. Cet excès d'encre est généralement à l'origine de problèmes comme le maculage et constitue de plus un gaspillage des ressources. Tous les profils ISO ont une couverture de surface nettement trop élevée. Depuis quelques années, il est toutefois possible d'adapter les données de façon rationalisée au processus d'impression et d'obtenir ainsi une meilleure qualité. On utilise pour cela une séparation des couleurs avec davantage de GCR et au total moins d'encres couleur. La conversion s'effectue sur des pages PDF entières de manière à réduire les risques d'erreur, sans que le débit ait à en pâtir.

De telles solutions permettent d'optimiser l'ensemble des éléments d'une page en fonction du processus mais l'intervention est limitée aux données des niveaux de gris. Ces données subissent un *finetuning* qui peut tenir compte des spécificités du procédé offset et permet d'inclure des réglages que le préresse rechigne généralement à employer à cause des corrections d'encrage possibles.

L'optimisation est effectuée lors du ripage ou juste avant sur un serveur couleur.

À blancheur de papier égale, les avantages de l'optimisation des données se situent essentiellement au niveau de la rotative et du façonnage, celle-ci devrait donc intéresser en priorité les imprimeurs et intervenants du post-pressé d'autant que les mesures d'optimisation de la qualité axées uniquement sur l'impression même ou les consommables sont bien souvent longues et coûteuses car elles ne permettent d'obtenir l'effet recherché qu'au bout de plusieurs séries d'essais.

Plus d'encre : le pour et le contre

Sur la rotative, une meilleure qualité passe généralement par l'augmentation de la charge d'encre et l'amélioration de la netteté de l'image grâce à un meilleur repérage des couleurs. Toutefois, il faut savoir qu'une charge d'encre supérieure comporte certes des avantages, mais aussi des inconvénients ou effets secondaires indésirables :

Avantages d'une charge d'encre élevée

- espace chromatique élargi
- saturation de la couleur accrue
- contraste des couleurs renforcé

Inconvénients d'une charge d'encre élevée

- surconsommation d'encre
- augmentation des coûts
- sursollicitation des dispositifs d'encrage
- surconsommation de solution de mouillage
- instabilité ou décalage de la balance des gris
- tendance à des problèmes de superposition des encres

Inconvénients en heatset et coldset

- surcoût pour les encres
- perception au verso accrue sur les papiers fins
- blocage sur les systèmes Printroll et stackers

Autres inconvénients en coldset

- pénétration accrue de l'encre dans le papier
- maculage renforcé sur les rouleaux libres et d'appel
- marquage plus fort des mâchoires de pliage
- davantage de maculage sur la page opposée
- maculage lors de l'expédition

En résumé, le risque d'erreur est disproportionné par rapport aux avantages potentiels. Il est par conséquent vivement recommandé d'intervenir plus en amont dans le processus, à savoir lors de l'optimisation des données par le pré-pressé.

Outre les améliorations qualitatives, l'emploi d'un programme d'optimisation des données débouche également sur la réduction de divers coûts permettant généralement l'amortissement très rapide de l'investissement requis. Toutefois, il est difficile de chiffrer avec précision les économies réalisables par la réduction des problèmes d'impression et de façonnage. Si l'on en croit les rapports d'expé-



Sur la partie gauche des images, la séparation a été effectuée conformément à ISO-news-paper26v4 avec une couverture totale de 240%. Sur la partie droite, le GCR a été renforcé et la couverture d'encre limitée à 180%

rience, le potentiel d'économie est en tout cas bien supérieur à celui des encres.

Avantages qualitatifs de l'optimisation des données

- réduction ou suppression des inconvénients précités
- moindre consommation d'encres (CMJ)
- réduction de l'eau de mouillage
- balance des gris et couleurs tertiaires plus stables
- atténuation des variations de couleur visibles
- stabilité accrue et meilleure maîtrise du processus

Avantages en termes de coûts

- moins de problèmes à vitesse de roulage élevée
- moins de brouillard d'encre et donc nettoyage simplifié
- maculage dans la machine réduit
- séchage par pénétration et séchage à cœur plus rapides
- façonnage facilité
- densités supérieures possibles
- économie d'encre en CMJ, légère surconsommation de noir
- économie totale d'encre entre 10% et 20%

Oswald Grütter
ogruetter@qualityandmore.ch

Démarrage réussi du projet à grande échelle du DB Group chez DNA Bangalore

La première des sept rotatives Prisma est entrée en service

En décembre 2007, Diligent Media Corporation et DB Corporation, appartenant au groupe Dainik Bhaskar (DB Group) de Mumbai en Inde, avait passé commande à KBA de sept rotatives (configurées en quatre lignes) de la gamme 4/1 Prisma, soit au total 25 tours de huit et sept groupes de pliage destinés à ses différents sites. À peine un an plus tard, le 14 décembre 2008, la première d'entre elles entrain officiellement en service à Bangalore.

Diligent Media Corporation est une joint venture formée par DB Group et Zee Group. DB Group regroupe les activités d'impression du groupe qui publie plus de 40 éditions avec un tirage quotidien dépassant les quatre millions d'exemplaires. DB Group est également présent dans les secteurs de la radio, d'Internet, de la télévision par câble, de l'immobilier et des médias extérieurs. Zee Group se concentre essentiellement sur la télévision. Ses 30 chaînes en huit langues ont une audience de plus de 250 millions de téléspectateurs dans 120 pays.

DNA : un journal anglophone en pleine expansion

Le principal titre de Diligent Media Corporation est le quotidien DNA (Daily News & Analysis), journal anglophone qui connaît la croissance la plus rapide en Inde. Au

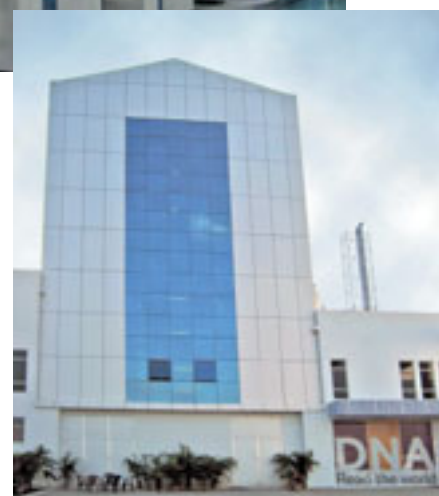
cours des prochaines années, le DNA est appelé à devenir l'un des principaux quotidiens nationaux, avec diverses éditions régionales paraissant dans les principaux centres du pays.

Par ailleurs, DNA Me, diffusé depuis longtemps déjà à Mumbai en tant que supplément dominical au DNA, est disponible depuis octobre 2007 dans tout le pays sous la forme d'un magazine haut de gamme de près de 140 pages. Sa position parmi les hebdomadaires nationaux doit elle aussi être encore renforcée, avec un tirage prévu de plus de 600 000 exemplaires. Cette stratégie de croissance ambitieuse de Diligent Media Corporation sur le marché indien de la presse exige des capacités d'impression performantes, réparties sur plusieurs sites. La direction a donc opté, après des recherches intensives notamment



La première d'une série de sept rotatives KBA pour l'impression du quotidien anglophone DNA (Daily News & Analysis) et d'autres titres est entrée en service mi-décembre à Bangalore

Le nouveau bâtiment moderne de l'imprimerie du DNA à Bangalore



après du Bangkok Post, pour la rotative moderne KBA Prisma 4/1. Après le démarrage réussi de la première rotative au centre de haute technologie de Bangalore, les autres lignes ne tarderont pas à entrer en service successivement.

Haut débit et équipement de pointe

Les quatre lignes Prisma auront au total une capacité de 480 000 journaux quadri par heure. La longueur de coupe de 546 mm permettra plus de latitude au niveau de la laize (max. 1397 mm), d'où une flexibilité en matière de format considérablement accrue. Les rotatives seront alimentées par des dérouleurs Pastostar RC et le système d'amenée des bobines Patras M. Elles seront également équipées de l'alimentation automatisée en encre ainsi que de systèmes de

régulation du repérage couleur, des registres de coupe et du fan-out. La superstructure des plieuses KF 5 sera dotée de trois cônes de pliage, certaines rotatives étant en plus équipées de préplieuses pour les annonces superpanorama ou posters. Les pupitres de contrôle avec interface RIP et système Print de planification de la production et de prééplage seront fournis par EAE. Un programme de formation complet permettra aux opérateurs de se familiariser avec cette technologie d'impression de presse ultramoderne.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Présentation des nouvelles rotatives de presse allemandes par le DNA pour sa propre publicité



Le directeur du centre d'impression Nordsee GmbH, Matthias Ditzen-Blanke, 34 ans, est fier de sa nouvelle rotative compacte KBA

La ligne comprend deux tours de huit avec un développement de 1020 mm et une laize maximale de 2100 mm pour des 24 pages broadsheet ou 48 pages tabloïd. Le procédé d'impression sans eau est particulièrement intéressant pour les grandes largeurs du fait de l'absence d'élargissement de la bande.

En plus du *NORDSEE-ZEITUNG* et de ses éditions régionales *Zevener Zeitung* et *Kreiszeitung Wesermarsch*, la Cortina imprime divers journaux d'annonces de l'éditeur ainsi qu'une multitude d'autres titres en sous-traitance, dont le *Cuxhavener Nachrichten*. Chaque nuit, près de 100 000 journaux sont ainsi imprimés entre 22h30 et 3h30. Le *NORDSEE-ZEITUNG* qui paraît depuis 1947 est, avec un tirage d'env. 70 000 exemplaires, le premier quotidien de Bremerhaven et de la région de Basse-Saxe environnante.

26 millions d'euros pour une production de journaux moderne

L'alimentation en papier est assurée par deux dérouleurs KBA Pastomat RC avec système automatique d'amenée des bobines KBA Patras A. Deux jeux de barres de retournement doubles, une superstructure de plieuse à trois cônes, des systèmes de régulation du registre de coupe et une plieuse à mâchoires KBA KF 5 avec agrafeuse de cahiers assurent une grande flexibilité de production. L'ensemble est contrôlé par des pupitres KBA ErgoTronic. La gravure des plaques sans eau sera effectuée par le nouveau système CTP X-Jet mis au point par la société Krause – une première sur KBA Cortina. Avec les nouveaux équipements destinés au préresse, à l'impression et à la



Une réussite architecturale : le nouveau centre d'impression et de logistique, à proximité de la bretelle d'autoroute de Bremerhaven-Geestemünde

Impression de journaux sans eau sur la côte de la mer du Nord

La première Cortina 6/2 triple laize imprime à Bremerhaven

Depuis début octobre 2008, la première KBA Cortina triple laize imprime au centre d'impression Nordsee de Bremerhaven le *NORDSEE-ZEITUNG*, d'autres produits du groupe d'édition Ditzen et des travaux en sous-traitance. L'inauguration officielle du nouveau centre qui abrite cette rotative compacte d'un nouveau genre a eu lieu le 8 octobre en présence de quelque 200 invités d'honneur, représentants des milieux politiques et économiques.



L'éditrice Roswitha Ditzen-Blanke (à g.) présente à ses invités une édition spéciale du *NORDSEE-ZEITUNG* imprimée à l'occasion de la mise en service officielle de la Cortina



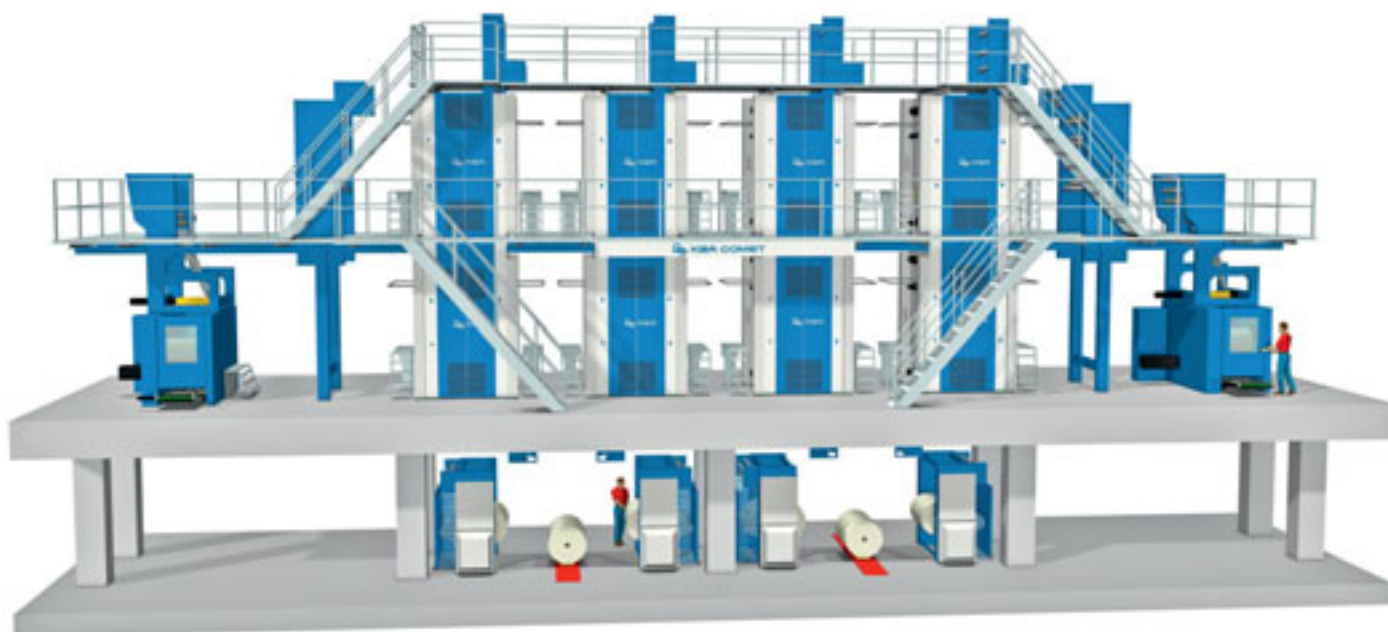
La nouvelle KBA Cortina 6/2 est la pièce maîtresse du nouveau centre d'impression

salle d'expédition (FERAG), 26 millions d'euros ont été investis au total dans ce nouveau centre d'impression et de logistique à l'architecture très réussie. Une quarantaine de personnes sur les près de 1200 salariés du groupe Ditzen travaillent à l'imprimerie.

Priorité à la qualité et à la durabilité

« Avec ces tours d'impression de haut niveau, nous avons posé les jalons pour notre avenir. Outre la qualité supérieure permise par l'offset sans mouillage (jusqu'à une trame de 70) que nous mettrons à profit pour renforcer le semi-commercial, le respect de l'environnement constitue un fil rouge pour toute notre production. Nous utilisons partout des détergents écologiques et n'employons de manière générale ni huile pour la lubrification ni solvants pour la fabrication des plaques. Sans compter que la gâche est normalement bien plus réduite qu'en offset humide », constate Matthias Ditzen-Blanke, directeur du centre d'impression Nordsee GmbH. Autant d'arguments qui ont joué en faveur de la technologie Cortina.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Avec ses quatre tours d'impression complètes et ses deux plieuses, la nouvelle KBA Comet installée à Bakou autorise de nombreuses variantes de production

Une installation réalisée en temps record

Le président Ilham Aliyev démarre la première Comet d'Azerbaïdjan

Important centre scientifique, culturel et industriel au bord de la mer Caspienne, la ville de Bakou dont la première mention écrite remonte à près de 5500 ans est aujourd'hui la capitale de l'Azerbaïdjan. Avec la mise en service d'une KBA Comet en octobre dernier chez Azerbaijan Publishing House, l'industrie de la presse locale entame un nouveau chapitre de son histoire.

Azerbaijan Publishing House étant directement sous la tutelle du bureau présidentiel, le président Ilham Aliyev a tenu à appuyer lui-même en tant qu'invité d'honneur sur le bouton pour mettre en route la nouvelle rotative.

L'ensemble du projet a été réalisé en un temps record. En effet, sept mois et demi seulement après la mise en chantier du nouveau bâtiment de l'imprimerie fin février 2008, les premiers journaux imprimés sur la Comet quittaient l'atelier. Malgré un planning extrêmement serré, Azerbaijan

Publishing House a suivi tous les conseils de KBA pour le nouvel atelier de production. Ainsi, le socle de béton a été placé sur un bloc de fondation absorbant les vibrations grâce au nouveau système d'isola-

tion d'AirLoc-Schrepfer. Le système de traitement de l'eau pour la préparation du liquide de mouillage a été fourni par Technotrans.

La mise en service rapide de la nouvelle Comet a été rendue possi-

ble par la coopération exemplaire entre le personnel d'Azerbaijan Publishing House et l'agence KBA en Azerbaïdjan, Halal, et l'équipe de projet KBA dirigée par Peter Müller. Des membres de la direction de l'imprimerie russe ProfMediaPrint sont intervenus comme consultants.

La ligne Comet installée à Bakou, composée de quatre tours de huit, quatre dérouleurs et deux plieuses, est conçue pour une vitesse de production maximale de 75 000 exemplaires quadri par heure, en cahiers de 64 pages tabloïd ou de 32 pages broadsheet. Grâce à ces capacités supplémentaires, Azerbaijan Publishing House devrait pouvoir bientôt porter à quatre le nombre de titres publiés, contre trois actuellement.

Dotée d'une technologie de pointe, la KBA Comet simple laize instaure une nouvelle référence en matière de qualité sur le marché azerbaïdjanais de la presse. Fer de lance d'Azerbaijan Publishing House, elle est aussi celui de toute l'industrie graphique du pays.

Le président Ilham Aliyev au pupitre de la nouvelle Comet. À l'arrière-plan, de g. à dr. : Harald Weber, instructeur KBA, Thomas Dimpfel, chef monteur, Allahverdi P. Mamedov, directeur adjoint d'Azerbaijan Publishing House, Ismailova Basti, directrice d'Azerbaijan Publishing House, et Javid Babayev, directeur de l'agence Halal



Christina Degens-Kupp
Inara_valiyeva@halal.az

Une série de tests de terrain en étroite partenariat avec Kathimerini à Athènes

Expertise approfondie de l'impression hybride

Une série de tests de terrain sur une nouvelle KBA Colora coldset/heatset en tours de huit chez le client grec Kathimerini S.A. a permis aux ingénieurs de KBA et aux conducteurs d'approfondir leur connaissance de l'impression semi-commerciale et hybride. Les conclusions tirées de cette expérience d'une ampleur inédite vont permettre de déterminer des potentiels d'optimisation et solutions technologiques et process pour ce mode de production très en vogue sur le marché de la presse. KBA assure en effet le suivi des utilisateurs pionniers de nouveaux procédés – un partenariat dont bénéficie également le constructeur de machines.

En investissant dans une KBA Colora double laize avec sécheur et équipement heatset, la prestigieuse société de presse athénienne Kathimerini S.A. s'est résolument tournée vers le semi-commercial et les produits de type labeur. La machine installée à Athènes n'était pas la première Colora équipée pour l'heatset. Ce qui est en revanche nouveau, c'est que Kathimerini ne l'utilise pas uniquement pour le coldset ou l'heatset, mais aussi systématiquement pour l'impression dite hybride, c'est-à-dire la combinaison des deux procédés.

Conçue pour rouler à 75 000 exemplaires en double production et configurée avec un développement de 1000 mm (longueur de coupe : 500 mm), la rotative en tours de huit en parterre mise sur une extrême souplesse. Les cônes déplaçables et rouleaux d'appel réglés par moteurs électriques lui permettent d'accepter des bobines de papier d'un diamètre de 1080 mm à 1460 mm. En format broadsheet, elle peut imprimer des 64 pages, dont 48 en quadri et 16 en deux couleurs. 16 pages peuvent également être séchées, et sorties

séparément ou intégrées dans le produit coldset dans le cas d'une production hybride. Au format tabloid, la capacité de pagination maximale est multipliée par deux, soit 128 pages, avec une largeur de page de 250 mm et une hauteur variable de 270 à 365 mm.

Kathimerini a toujours été à la pointe de l'innovation en matière de variantes de produits, avec la fabrication heatset sur rotatives de presse KBA ou le collage au pli des quotidiens par exemple. En plus de ses propres publications, comme le quotidien éponyme *Kathimerini* tiré à 230 000 exemplaires, la nouvelle Colora imprime de nombreux travaux de labeur.

L'étroit partenariat de longue date entre l'imprimerie athénienne et KBA constituait une bonne base pour mener à bien une étude raisonnée des possibilités et limites de l'impression de produits associant coldset et heatset (produits hybrides).

Par « production hybride », on entend la réunion d'une ou plusieurs bandes coldset avec une bande heatset, donc ayant subi un séchage thermique, sur un même cône de pliage. Ces produits utili-



Toute l'équipe de Kathimerini S.A. a participé avec enthousiasme aux essais



KBA met « la main à la pâte ». Werner Scherpf, directeur de la technologie d'impression chez KBA, effectue un contrôle visuel lors des essais

sent souvent des papiers de meilleure qualité, LWC par ex., pour la couverture ou certaines sections et un papier journal normal pour le reste. C'est donc un produit original tant par son apparence que par son toucher qui est ainsi proposé au lecteur. Quelles en sont les particularités pour le conducteur ?

Les produits hybrides exigent une grande compétence

La difficulté majeure est de parvenir à maîtriser différents matériaux et procédés de production au sein d'un processus unique. Ainsi, avec le papier journal classique, l'impression en coldset provoque un élargissement de la bande sous l'ef-

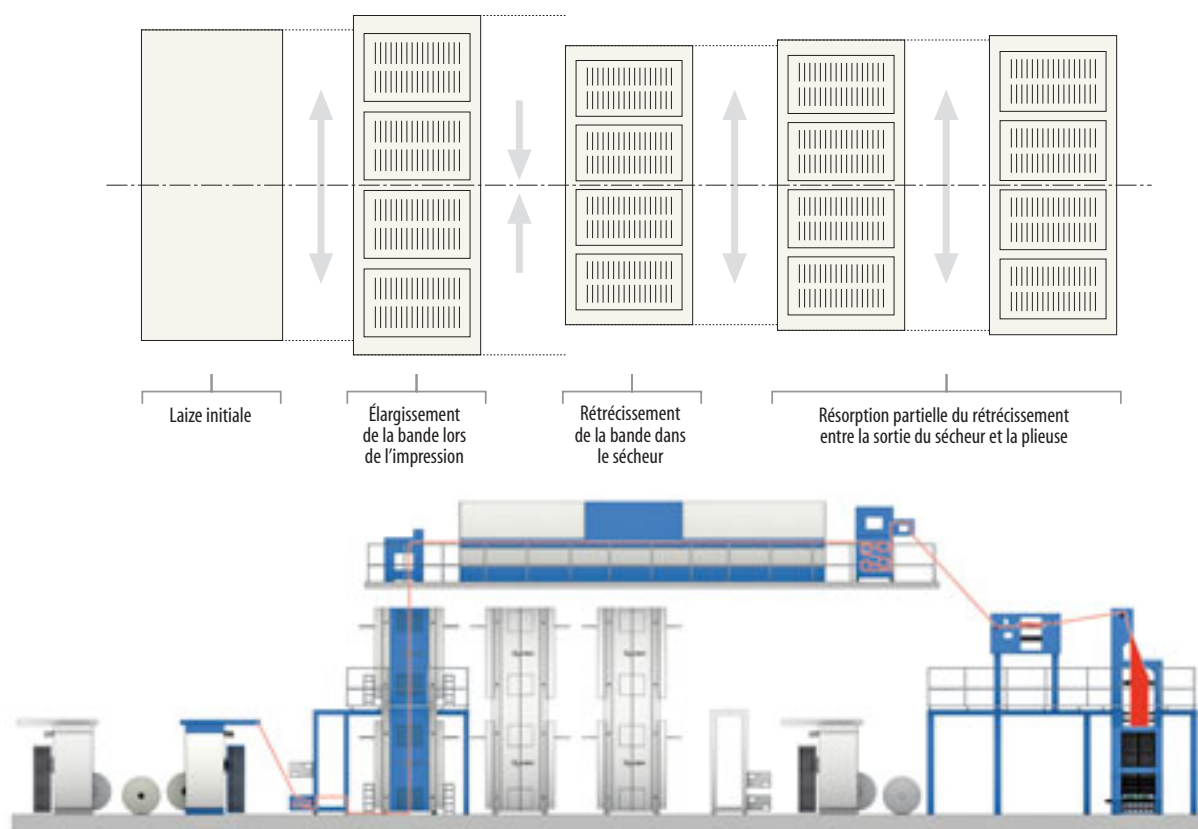


Schéma du défilement de la bande dans la machine. L'illustration du haut montre l'élargissement et le rétrécissement de la bande dans les différentes sections

fet de l'absorption d'eau, également appelé *fan-out*. Ce phénomène affecte tous les bandes cold-set de la même façon dans la mesure où le même papier est employé. Chaque bande ou chaque section de journal subit par conséquent un élargissement identique.

Dans le cas d'une production en mode hybride, si l'on fait passer par ex. un papier journal amélioré ou un papier LWC dans le sécheur, la bande va tout d'abord subir un *fan-out* plus ou moins important avant le sécheur, puis un retrait sous l'effet de la chaleur (*voir schéma*).

Au final, ce sont des bandes de différentes « largeurs » qui arrivent ainsi à la plieuse. Au niveau du produit fini, les pages intérieures non séchées dépassent alors parfois du reste : le cahier intérieur s'est élargi par rapport à la couverture imprimée en heatset.

L'élargissement ou le rétrécissement sont dus à des phénomènes physiques et leur ampleur dépend du type de papier employé (*cf. tableau*).

Ce phénomène de retrait existe également en labeur. Dans

Type de papier	Élargissement avant le sécheur (<i>fan-out</i>)	Rétrécissement dans le sécheur (<i>fan-in</i>)
Papier journal	très fort	très fort
Papier SC	fort	fort
Papier LWC	moyen	moyen

Tendance au rétrécissement et à l'élargissement de différents types de papier

ce cas toutefois, les paramètres à prendre en compte ont toujours les mêmes effets puisque papier et encres sont toujours identiques. La modification minimale du produit due au rétrécissement de la bande est rendue totalement invisible par le massicotage sur trois faces lors du façonnage.

Des conclusions intéressantes pour le client comme pour KBA

L'équipe d'essai de KBA et les conducteurs de Kathimerini, très motivés, ont tenté de contrer ce phénomène physique de retrait par diverses mesures en consignait soigneusement les résultats.

La première piste a bien entendu été le facteur primaire de la température de séchage. Mais,

rapidement, force a été de constater que celle-ci n'avait pas une influence décisive sur le retrait. La température de la bande et l'humidité d'équilibre du papier sont bien plus déterminantes.

Dans un premier temps, l'incidence de la réhumidification après le séchage a été analysée. L'objectif était de compenser le rétrécissement par la réhumidification tout en évitant que cet apport d'eau n'altère la qualité du produit. Ceci a permis des conclusions intéressantes concernant la quantité d'eau, la durée de la réhumidification, l'incidence de la tension de surface du papier et de la capacité d'absorption d'eau des différentes sortes de papier. Il a également été intéressant de noter qu'avec certains papiers, le retrait visible sur la

bande en sortie ne se résorbe qu'au bout d'un temps de stockage assez long.

Une autre expérience a consisté à étirer le papier mécaniquement sur un rouleau élargisseur spécial à l'issue du processus de séchage. Les résultats obtenus ont été très satisfaisants et le rouleau élargisseur peut par ailleurs également être utilisé pour augmenter le jeu de la tension de la bande, en particulier entre le rouleau refroidisseur et l'entrée de triangle. Il permet en outre d'éliminer les plis indésirables du papier et d'obtenir un siliconage plus régulier. On note dès l'empileur un aspect visuel et un toucher du produit améliorés, ce qui n'échappe pas non plus au lecteur.

Les clients mais aussi les concurrents de Kathimerini S.A. ont vite manifesté leur enthousiasme pour ces produits hors du commun. Et ont naturellement souhaité en savoir plus...

Marc Decker
marc.decker@kba.com

Une meilleure caractérisation des blanchets permettrait d'optimiser le roulement

Tous les blanchets ne se valent pas – mais des paramètres-clés manquent

Chacun sait d'expérience qu'une pâte à tarte s'allonge lorsqu'on l'étale. De la même manière, la pression radiale exercée sur le blanchet dans la zone de contact des cylindres provoque l'allongement de la surface du blanchet. Et dans le cas de blanchets compressibles, cet allongement sera plus ou moins important en fonction de la structure des différentes couches.

En raison de ce phénomène, la circonférence géométrique du cylindre de blanchet ne correspond pas à la longueur du déroulement en cours de roulage. Il en résulte en pratique des problèmes de nature très diverse tels que :

- différence entre longueur de coupe effective et empiètement
- incidence sur la tension de la bande et problèmes de passage papier
- forces circonférentielles générées dans la zone de pincement en cas d'erreur de déroulement (du fait de la synchronisation angulaire requise pour le déroulement des cylindres) avec pour conséquences :
 - une sollicitation inégale des servomoteurs désormais standard sur les cylindres de pression, avec risque de surcharge
 - une usure accrue des plaques (quel que soit le type d'entraînement).

Il existe par conséquent des blanchets plus ou moins bien adaptés aux différents types de machine (blanchet/blanchet, blanchet/acier), mais l'imprimeur ne dispose malheureusement pas actuellement de paramètres indiquant clairement les caractéristiques de roulement des blanchets.

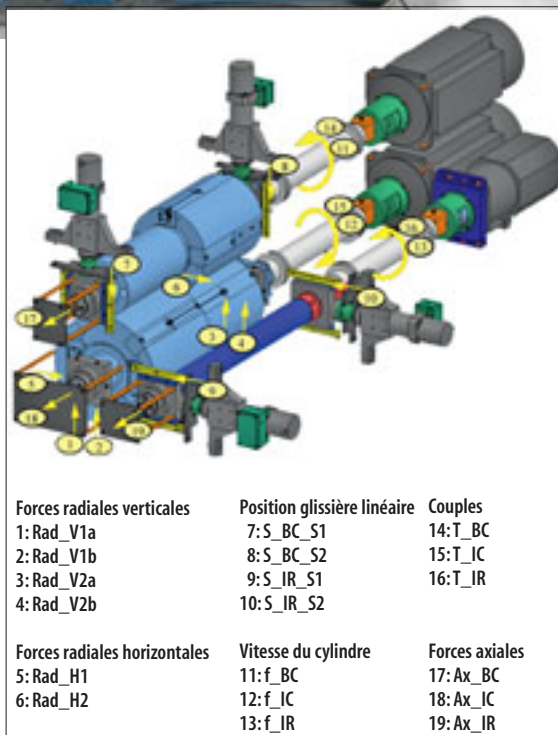
Mesure précise sur banc d'essai automatisé chez KBA

Dès les débuts de la technologie d'entraînement direct, KBA s'est intéressé de près à la description du phénomène physique du déroulement dans la zone de pincement en mettant au point une méthodologie de mesure adaptée ainsi qu'un banc d'essai entièrement automatisé capable de mesurer toutes les caractéristiques mécaniques pertinentes des blanchets. Ce



Le banc d'essai du département d'essais de KBA
À droite : Modèle CAO avec indication des grandeurs mesurées et de la position des capteurs

banc d'essai simule un engrage blanchet/acier auquel a récemment été ajouté un support de rouleaux encreurs (voir illustration ci-dessus). Le cylindre d'impression acier (CI) est fixé sur les paliers du bâti latéral au-dessous du cylindre de blanchet (CB). Le banc d'essai permet d'appliquer soit les rouleaux encreurs, soit le CB contre le CI. Les cylindres sont partagés en deux parties de diamètre différent, une conception originale qui permet l'analyse de différentes longueurs de coupe – de 620 mm à 940 mm et jusqu'à 1260 mm. Pour davantage de souplesse encore, les cylindres sont équipés de mécanismes de serrage interchangeables



qui permettent de réaliser les essais sur blanchets toile et métalliques de différentes épaisseurs. Tous les cylindres sont dotés d'entraînements directs. Le banc d'essai permet de mesurer en fonctionnement la position des cylindres ajustables (écartement réglable automatiquement), la vitesse de rotation et le couple de tous les cylindres ainsi que les forces agissant sur le cylindre acier et de réaliser facilement des mesures en série. Les dispositifs de sécurité tels que capots de protection verrouillés en marche normale ou interrupteurs de surcharge ont été installés. Une fois le blanchet monté et l'opération déclenchée sur le pupitre, la mesure s'effectue entièrement automatiquement de manière à garantir la reproductibilité maximale des résultats, indépendamment de l'opérateur.

En variant légèrement la vitesse de rotation respective de l'avance (vitesse du CI par rapport au CB) durant la mesure, on peut déterminer le point auquel l'erreur de déroulement due à l'allongement de la surface du blanchet est compensée par l'avance du CI. Ce point dit de *true rolling* correspond à l'absence de forces tangentielles sur la zone de pincement et donc de frottements.

Le graphique ci-dessous montre les résultats de mesure de deux différents types de blanchets toile A et B pour rotatives de presse

d'une épaisseur respective de 1,95 mm. Sur le diagramme sont indiquées les forces tangentielles dans la zone de pincement par mètre de largeur du blanchet pour différentes avances du CI. Les trois séries de mesures (droites constituées de 5 points de mesure) pour chaque blanchet ont été réalisées à 0,11 mm, 0,16 mm et 0,20 mm d'indentation.

Des différences considérables à épaisseur égale

On note une différence nette en ce qui concerne les propriétés de roulement des deux blanchets : tandis que pour le blanchet A, une avance négative de -0,8‰ du cylindre d'impression est nécessaire pour atteindre le *true rolling*, le point de non-glissement pour le blanchet B se situe à +2,3‰. L'exemple suivant illustre les conséquences de cette différence qui peut paraître négligeable puisque de l'ordre de quelques ‰ : si les paramètres de la machine sont adaptés aux caractéristiques de roulement du blanchet A, l'utilisation du blanchet B engendre lors du roulage des forces tangentielles d'env. 420 N par m de largeur de blanchet (cas « B pour A »). Ainsi, avec des cylindres de plaque et de blanchet d'une circonférence de 940 mm et une largeur de bande de 1920 mm, une erreur de roulement de cet ordre engendre à une vitesse de production de 40 000 tr/h la transmission

d'une puissance de 8,4 kW par la zone de pincement. Si l'on utilise le blanchet A alors que la machine est réglée pour le blanchet B (cas « A pour B »), les forces tangentielles et donc la puissance transmise seront encore supérieures (env. 710 N ou 14,2 kW) étant donné la forte pente de la courbe caractéristique du blanchet A, avec pour conséquence probable une surcharge des entraînements et des défauts d'impression. Le diagramme ci-dessous se base sur un exemple extrême – les deux blanchets présentant le plus de différences parmi ceux analysés au cours d'un trimestre, mais il met en évidence les différences considérables existant entre les blanchets d'une même classe d'épaisseur.

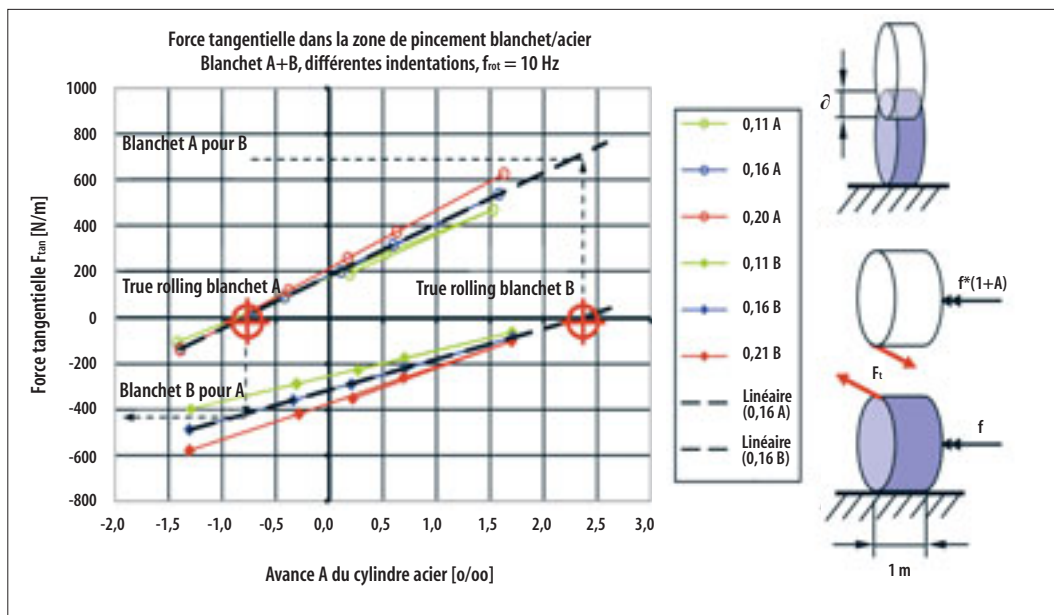
Le programme de mesure standard de KBA détermine selon le mode opératoire décrit les caractéristiques de roulement spécifiques au blanchet à différentes indentations et vitesses. Les rapports générés automatiquement contiennent également d'autres courbes caractéristiques basées sur les données mesurées, correspondant par ex. aux forces linéaires dynamiques. Ces mesures systématiques permettent d'analyser tous les blanchets disponibles sur le marché et de tenir compte des résultats pour la conception des machines ou d'émettre des recommandations à l'intention des clients.

De l'intérêt du classement des blanchets en catégories

La caractérisation des propriétés de roulement des blanchets sur la base de paramètres normés permettrait d'améliorer la stabilité d'ensemble du processus sur les rotatives offset. Étant entendu que les tolérances accordées aux fabricants de blanchets doivent permettre d'assurer la rentabilité de la production et que la plage de réglage des machines définie à partir du point de fonctionnement idéal doit être suffisamment large pour laisser le choix au conducteur entre différents types de blanchets et fabricants, l'établissement de catégories à partir de paramètres standardisés et plus détaillés qu'un simple classement positif/neutre/négatif, constituerait une solution intéressante. On éviterait ainsi les problèmes lors des changements de blanchet durant la production de nuit où les délais sont extrêmement serrés.

Une chance de standardisation non mise à profit

Cette classification standardisée permettrait d'effectuer une présélection parmi les blanchets disponibles et de limiter ainsi les tests à ces blanchets. À l'initiative d'utilisateurs, l'association allemande pour l'impression et les médias (bvdm) a mis sur pied un groupe de travail chargé d'étudier les caractéristiques de transfert des blanchets. En vue d'établir un mode opératoire harmonisé, un banc d'essai devait être mis à la disposition de tous les intéressés au sein d'une institution indépendante garantissant son accessibilité. Malgré l'unanimité sur ce point et la proposition de KBA de faire profiter de son savoir-faire et d'assurer la construction, les autres constructeurs de machines et fabricants de blanchets se sont opposés à la mise en place d'un système de classification unifié bien qu'ils emploient déjà pour leur usage interne une méthode analogue. Une occasion manquée qui risque malheureusement de retarder encore de plusieurs années la standardisation du processus offset rotatif pourtant indispensable.



Comparaison de la force tangentielle dans la zone de pincement blanchet/acier pour les blanchets A et B avec variation de l'avance et de l'indentation (δ [mm])

Ralf Christel/D' Oliver Hahn
ralf.christel@kba.com



Le Trinidad Guardian, qui paraît depuis 1917, est le quotidien le plus connu du groupe insulaire

Impression de journaux moderne dans les Caraïbes

Le Trinidad Guardian se développe avec la KBA Comet

Le *Trinidad Guardian* qui paraît sur les îles de Trinidad et Tobago aux Caraïbes est imprimé depuis fin 2007 sur une nouvelle rotative KBA Comet avec davantage de couleurs et une qualité nettement accrue. En juin 2008, le quotidien a adopté le format tabloïd très apprécié des lecteurs.



La KBA Comet du Trinidad Guardian est entrée en production fin 2007 dans un nouveau centre de production implanté près de Chaguanas

La KBA Comet a été commandée en 2006, à l'occasion du 125^e anniversaire du groupe ANSA McAl qui détient 56,7% des parts de la société de médias Trinidad Publishing Company, pour remplacer la Goss Urbanite en place depuis 28 ans. L'actionnaire majoritaire, ANSA McAl Limited, est une entreprise à l'origine agricole fondée en 1881. Aujourd'hui, le groupe se compose d'une cinquantaine de sociétés totalisant plus de 5500 salariés, présentes aux Caraïbes, aux États-Unis et en Amérique du Sud dans les secteurs industriels les plus divers.

Une nouvelle imprimerie au centre de l'île

La nouvelle KBA Comet n'a pas été installée à Port-d'Espagne, la capitale de Trinidad, mais près de l'autoroute vers Chaguanas, une région en plein essor au centre de l'île. C'est là qu'a été construit le centre d'impression de plus de 4000 m² qui abrite également une nouvelle salle d'expédition et un pôle de reliure. Soit un investissement total de 10 millions d'USD. En plus du *Trinidad Guardian*, Trinidad Publishing Company possède une société de radiotélévision, Trinidad Broadcasting Company, avec cinq stations de radio et CNC3 Cable TV.

La KBA Comet en parterre peut imprimer jusqu'à 96 pages tabloïd (dont 48 en quadri). Elle comprend six dérouleurs MEGTEC AR 70A, deux tours de huit, deux groupes en H et un groupe de pliage KF 3 équipé de dispositifs pour pli longitudinal, perforation transversale et pli d'équerre. La laize variable de 635 à 1000 mm permet également d'imprimer des suppléments, magazines et autres produits dans des formats différents.

La plupart des rotatives de presse de l'espace Caraïbe sont des machines âgées qui ne répondent plus depuis longtemps aux exigences actuelles. Avec la KBA Comet, rotative en tours de huit qui connaît un succès mondial, le *Trinidad Guardian* endosse désormais un rôle de pionnier dans la région. En plus du quotidien, qui paraît six fois par semaine avec un tirage entre 50 000 et 60 000 exemplai-

res, la machine imprime également le *Sunday Guardian* et de nombreux suppléments thématiques de l'éditeur, consacrés à l'économie, au sport, à l'automobile, à la maison ou encore aux offres d'emploi. Des produits tiers comme le *Caribbean Compass*, *ETNT*, *Grenada Today*, *Grenada Informer* et *International Weekly* complètent l'ensemble.

Des références convaincantes aux USA

« Par l'intermédiaire de la filiale américaine ANSA McAl (US) Inc., nous avons réalisé une étude pré-



Douglas Wilson, directeur du Trinidad Guardian, a encore bien des projets avec sa nouvelle KBA Comet

cise du marché et visité des installations de différents constructeurs aux États-Unis. KBA s'est avéré être un partenaire capable de nous proposer des solutions sur mesure pour notre avenir », explique le directeur du *Trinidad Guardian* Douglas Wilson.

Bien que l'enchaînement sans transition de la construction du bâtiment et de la mise en service de la machine et du post-presse ait parfois pris l'allure d'une course contre la montre, le démarrage de la nouvelle rotative s'est déroulé sans problèmes. La formation des conducteurs a eu lieu chez Santa Fe New Mexican et à la nouvelle imprimerie. Le passage de l'ancienne machine Goss à la nouvelle technologie a constitué un défi que tous se félicitent d'avoir relevé. La rotative imprime déjà en trois-huit 18 à 20 heures par jour.

Gerhard Renn
klaus.schmidt@kba.com

L'incroyable diversité des produits proposés par Druckwerker avec la Genius 52UV a fait de Hannes Fischer et de son équipe un partenaire très demandé par les imprimeries classiques et prestataires de services du secteur publicitaire. Cette petite entreprise qui monte travaille pour le secteur industriel et commercial de Vienne et des environs. Jusqu'alors axé sur les petits tirages couleur – catalogues, livres, brochures, cartes de visite et publi-postages personnalisés avec façonnage complet comprenant pliage, rainage, pelliculage, coupe ou fabrication de brochures, l'éventail s'est considérablement élargi grâce à la Genius 52UV et s'étend maintenant aux étiquettes, cartes de clientèle sur les plastiques les plus divers, jusqu'aux flyers et prospectus sur papier et surfaces sensibles. Le cinquième groupe est destiné aux couleurs spéciales ou blanc, encres or et argent.

La Genius 52UV est dotée d'encrages courts et utilise des encres à séchage UV. Sa mise en train extrêmement rapide assure un traitement des commandes accéléré chez Druckwerker. La machine est très vite « à la teinte » puisqu'elle est dépourvue de zones d'encrage et fonctionne sans eau ni alcool isopropylique. Le taux de gâche s'en trouve nettement réduit, ce qui est particulièrement appréciable avec des supports onéreux. « La couleur est stable au bout de quelques feuilles seulement », s'enthousiasme Hannes Fischer, pourtant habitué à l'impression numérique. Les sècheurs UV intégrés assurent le séchage immédiat des encres. La technologie UV permet d'imprimer toute une gamme de plastiques – PVC, ABS, PC, PS, films magnétiques, lenticulaires et 3D ou des papiers métallisés, pour ne citer qu'un échantillon des matériaux. « Ceci nous permet de proposer à nos clients des supports extravagants, généralement haut de gamme et très attractifs. Nous sommes toujours en quête de nouveauté », avoue Hannes Fischer. Il n'y a quasiment plus de limites à la créativité. Les substrats autrefois réservés à la sérigraphie peuvent maintenant être imprimés sans problè-



Les conducteurs Markus Fritz (à g.) et Peter Nowack devant leur nouvelle Genius 52UV

Toujours en quête de nouveauté

De nouveaux marchés grâce à la Genius 52UV

Pour Druckwerker, petite agence de reprographie avec unité d'impression numérique ouverte en 1999 au cœur de Vienne, l'investissement dans une Genius 52UV de KBA-Metronic a constitué un tournant décisif : « Nous sommes maintenant en mesure d'imprimer des substrats inhabituels en impression offset comme le plastique ou des papiers irisés spéciaux », se réjouit le directeur Hannes Fischer.

mes avec des encres UV sur la Genius 52UV.

Un avantage qualitatif notable de la Genius 52UV est l'absence de doublage et de stries. Les cinq groupes à encrages courts sont dis-



posés en étoile autour d'un cylindre de contre-pression de grand diamètre. Ceci permet non seulement l'impression du substrat en une seule prise de pinces mais également le passage de matériaux

jusqu'à une épaisseur de 0,8 mm. « C'est génial, poursuit Hannes Fischer. Ce sont des épaisseurs qu'aucun offsetiste n'imprime généralement dans ce format et le numérique est lui aussi hors course. » Du fait de l'absence d'eau, le niveau des contrastes et la brillance sont tels que les images ressemblent à des photos. Les trames exceptionnellement fines de 120 L/cm ou en modulation de fréquence sont standard pour de nombreuses applications avec la Genius 52UV. Les clients de Hannes Fischer et de son équipe se réjouissent d'avoir trouvé en KBA-Metronic un partenaire compétent dans ce marché de niche de l'impression offset.

« Avec la Genius 52UV, nous pouvons proposer à nos clients des matériaux haut de gamme extravagants et très attractifs. Nous sommes toujours en quête de nouveauté. »

Hannes Fischer,
directeur de Druckwerker à Vienne

Johannes Schaeben
johannes.schaeben@kba-metronic.com



Chacune des presses Premium installées chez Cinram peut imprimer jusqu'à 7200 disques par heure

Changement des plaques sur les quatre groupes d'encre offset Premium



Le leader mondial des services audiovisuels domestiques adopte la technologie KBA-Metronic

Cinram a choisi Premium

La société Cinram GmbH d'Alsdorf près d'Aix-la-Chapelle, qui se présente comme l'un des leaders des services audiovisuels domestiques, vient d'accroître considérablement ses capacités en faisant installer plusieurs presses Premium de KBA-Metronic AG dédiées à l'impression de supports de données optiques. Dans un contexte de baisse des tirages, la productivité de la Premium aura été l'un des arguments décisifs.

Chez Cinram, la production est axée sur le pressage, la duplication, l'impression sérigraphique et offset de DVD, CD et formats haute définition Blu-ray et DVD HD. « Un service de niveau international pour des clients de niveau international » proposé dès la page d'accueil de son site Internet.

Cinram International Inc., dont le siège est situé à Toronto au Canada, est l'un des premiers producteurs et prestataires de services logistique au monde pour les supports optiques. La société Cinram GmbH à Alsdorf fait partie du groupe canadien qui compte également d'autres sites aux États-Unis, en Angleterre, en France et au Mexique. Le site d'Alsdorf assure chaque jour à lui seul la duplication, l'impression, le conditionnement et le transport jusqu'au client de 1,6 à 1,7 million de disques. Avec parfois jusqu'à 700 travaux en une journée. Au niveau du groupe, la capacité de production



Groupe sérigraphique à plat pour l'application d'un fond blanc sur les disques



L'unité de stockage permet le fonctionnement en mode non-stop

annuelle est de l'ordre de 1,8 milliard de disques, tous formats confondus. Le groupe Warner Music, des maisons de disques de renom ainsi que les studios hollywoodiens les plus en vue et des éditeurs de jeux et logiciels réputés sont parmi ses clients. Cinram emploie sur son site d'Alsdorf env. 1200 salariés.

En 2004, la Premium de KBA-Metronic retient pour la première fois l'attention de Cinram Deutschland. Avec quatre encrages offset courts et deux groupes sérigraphiques à plat, elle garantit une grande qualité d'impression. La

mise en train extrêmement rapide de la Premium intéresse particulièrement les spécialistes des CD et DVD et en fait la machine idéale compte tenu de la généralisation des petits tirages. Grâce à ses systèmes d'encre sans vis et sans eau, la Premium est « à la teinte » au bout de quelques disques seulement. Les deux groupes sérigraphiques à plat assurent l'application d'un fond blanc et le vernissage.

Ralph Lakämper, technicien d'application chargé de l'impression des CD/DVD chez Cinram, est un fervent adepte de la Premium de KBA-Metronic : « Cette presse

peut atteindre un débit de 7200 disques/h. Elle brille par la rapidité des changements de travail lors des tirages courts mais est aussi fiable pour les gros tirages. Nous apprécions la qualité d'impression constante du premier au dernier disque. »

La machine imprime *wet-on-dry*, c'est-à-dire que chaque couleur est séchée séparément par un sécheur UV immédiatement après la dépose. Une caméra haute définition surveille en permanence l'image imprimée de manière à détecter et à exclure systématiquement les disques défectueux. Des dispositifs de stockage au niveau du margeur et de la réception autorisent le fonctionnement en mode non-stop. La commande de la machine, simple et logique, permet la conduite par un seul opérateur. Et pour les remises sous presse, la parfaite reproductibilité de l'offset sans mouillage constitue également un atout important.

Plusieurs presses Premium sont désormais en service chez Cinram. KBA-Metronic a également fourni les équipements de prépresse correspondants et assuré le transfert de connaissance requis. Cinram va pouvoir faire face à la demande croissante en augmentant la production de disques et KBA-Metronic se réjouit de la poursuite de cette coopération fructueuse.

Johannes Schaeben
johannes.schaeben@kba-metronic.com

La Genius écologique, championne de la production

En installant une nouvelle Genius 52UV, la société Plastic Card Services Ltd. (PCS) implantée à Macclesfield en Angleterre confirme son engagement en faveur d'une impression écologique de haute qualité.

Le marché des cartes plastique est illimité : fidèle à son slogan, PCS imprime donc des *smart cards*, badges d'identification avec photo, cartes-cadeaux, portes-clés et cartes de paiement pour les restaurants avec des tirages de un à dix millions et propose des services très diversifiés. On estime à plus de 750 millions le nombre de cartes imprimées chaque année dans le seul Royaume-Uni. Avec plus de 16 ans d'expérience de la production, il n'est pas étonnant que PCS souhaite suivre l'évolution des exigences de qualité de ses clients.

La Genius se révèle un choix judicieux, comme l'explique le coadministrateur délégué de PCS Rob Nicholls : « L'impression sur plastique est exigeante à bien des

égards. La surface réduite du visuel ainsi que la petite taille du point – souvent des caractères noir au blanc sur un ton plein en aplat – requièrent une grande précision. Du fait du prix généralement élevé des matériaux employés, la gâche lors du calage et du lavage a un impact financier et écologique lourd. Le volume de production justifierait normalement le passage à un format supérieur – B2 ou au moins B1 – mais ceci ne ferait qu'accroître les exigences de qualité en offset conventionnel. »

« La Genius a été conçue pour imprimer sur ces matériaux complexes, poursuit Rob Nicholls. Elle est dotée d'un dispositif anti-statique et du système d'encrage anilox qui assure un engraissement du point réduit, une excellente frappe et des couleurs brillantes sur toute la feuille. Dans le format A3 plus petit, le repérage est très précis. Et l'impression sans eau supprime toute déviation sur les images. La carte est l'image de marque de nos



Le coadministrateur délégué de PCS Rob Nicholls est très satisfait de sa Genius 52UV

clients. Elle doit être toujours parfaite. »

PCS vend chaque mois environ trois millions de cartes par le biais d'agences ou directement à ses clients. Or, il s'avère que la production propre de la presse KBA intéresse particulièrement les donneurs d'ordre : « Nos clients réfléchissent de plus en plus à l'aspect écologique de leurs produits, expli-

que Rob Nicholls. Le fait que le matériau soit recyclable est bien entendu essentiel. Une partie de notre service consiste à rechercher la solution la plus respectueuse de l'environnement pour chaque commande et les émissions de CO₂ sont un critère important. Avec la Genius, nous disposons d'un atout considérable. »

Irlande : W&G Baird élu imprimeur de magazines de l'année avec la Rapida 106

En septembre 2008, la société Irlandaise W&G Baird du comté d'Antrim, spécialisée dans l'impression de magazines et le labeur haut de gamme, a mis en service une KBA Rapida 106 dix couleurs avec retournement pour l'impression 5/5 dotée de la technologie d'entraînement direct des cylindres porte-plaques DriveTronic SPC. Positionnée dans un segment soumis à une âpre concurrence, W&G Baird tourne 24h/24 en trois-huit. « Pour notre investissement dans la Rapida 106, la qualité d'impression aujourd'hui exigée mais aussi la productivité maximale, y compris avec des tirages courts, ont été les critères décisifs, indique le directeur Henderson Allan. Plus la productivité augmente et plus les coûts unitaires baissent, et seule une machine qui imprime

permet de faire rentrer de l'argent : la rapidité du changement de travail est donc primordiale pour notre compétitivité. »

Connexion CIP-Link au presse, mesure et régulation densitométrique et colorimétrique avec KBA DensiTronic et contrôle en ligne de la feuille imprimée en vue de la détection d'éventuelles erreurs dans les textes et autres déviations par rapport à l'original PDF avec DensiTronic PDF-Scanner garantissent un flux de production optimisé ainsi qu'un contrôle et une documentation complète de la qualité.

Fondée en 1862, W&G Baird possède un large portefeuille de clients en Irlande et au Royaume-Uni. Au cours des dix premières semaines, la Rapida 106 longue à retiration a imprimé 8,1 millions



de feuilles. L'un des magazines imprimés a d'ailleurs valu à W&G Baird d'être désigné en novembre « Imprimeur de magazine irlandais de l'année 2008 ».

De g. à dr. : David Hinds, directeur des ventes, Henderson Allan, directeur, Patrick Moffett, directeur technique et Trevor Brennan, directeur financier de W&G Baird se réjouissent du titre d'« Imprimeur de magazine irlandais de l'année 2008 »

Une Rapida 162a huit couleurs à retournement chez LTV à Varese



Les équipes de LTV sont parfaitement rompues à la conduite des presses grand format à retiration de KBA Radebeul – la prise en main de la nouvelle machine a donc été rapide

L'atelier d'impression typographique italien La Tipografica Varese (LTV) et KBA Radebeul entretiennent un partenariat étroit depuis plus de 30 ans. L'entreprise familiale fondée en 1927 a mis en service en mai 2008 une Rapida 162a huit couleurs à retiration de toute dernière génération. La Rapida 162a-8 SW4 bénéficie déjà de l'extension à 1200 x 1620 mm du format maximal en recto-verso, une nouveauté présentée par KBA lors de la drupa 2008. « Nous saisissons toutes les opportunités d'améliorer notre productivité offertes par les innovations techniques disponibles, indique le Dr Jacopo del Penino, membre du directoire de LTV. Cela concerne la vitesse d'impression, l'automatisation et en particulier le contrôle de la qualité.

La nouvelle Rapida 162a à retiration est dotée de changeurs de plaques entièrement automatisés, de CIP-Link online, de l'autoregistre ACR et du système de mesure et de régulation de la couleur Densitronic professional. Ce système de pointe nous permet de fournir à nos clients les plus exigeants une garantie de qualité sur l'ensemble du tirage. »

La Tipografica Varese réalise avec ses deux sites de production de Varese et près de 200 salariés un CA d'env. 25 millions d'euros. Elle produit notamment des encyclopédies, manuels scolaires, ouvrages illustrés et produits d'édition de prestige (dans les domaines artistique, littéraire et scientifique) pour des donneurs d'ordre italiens, français, anglais et allemands.

Les cinq lignes Commander du groupe turc Ciner vont entrer en production



Avec un débit respectif de 90 000 exemplaires à l'heure, les nouvelles lignes KBA Commander seront les rotatives de presse les plus rapides du pays

Une activité fébrile règne depuis le quatrième trimestre 2008 sur les sites d'Istanbul, d'Ankara, d'Izmir et d'Adana du groupe d'imprimerie et d'édition turc Ciner Matbaacilik A.S. (Ciner Printing Inc.) appartenant au groupe Ciner, avec la mise en place et l'installation des cinq lignes KBA Commander très automatisées (27 tours de huit au total). Ciner Group est présent à l'international également dans les secteurs des matières pre-

mières, de l'énergie, de l'industrie, du commerce, du tourisme et de l'hôtellerie.

Pour Scholpp Montage GmbH de Stuttgart, le partenaire de KBA qui a réalisé la mise en place et le montage préalable des cinq rotatives sur quatre sites différents en à peine plus de trois mois, cette mission a été la plus importante dans le segment industriel en 2008. Le déroulement en parallèle à Tuzla près d'Istanbul, Ankara, Izmir et



Un travail de précision : mise en place dans l'atelier des sécheurs Vits, mesurant chacun 13,6 mètres de long et pesant 34 tonnes

Adana a exigé un planning très précis et une parfaite coordination avec les spécialistes de KBA. À Tuzla, au sud-est de la métropole d'Istanbul, a été construite la plus grande des quatre nouvelles imprimeries de presse.

Avec un débit respectif de 90 000 ex./h, les cinq lignes KBA Commander très automatisées seront bientôt les rotatives de presse les plus rapides du pays. En optant pour l'équipement de cer-

taines lignes avec des sécheurs pour la production hybride coldset/heatset, Ciner Printing a suivi la tendance internationale actuelle en impression de journaux. KBA démontre avec ce projet d'envergure sa suprématie technologique en impression de presse, semi-commerciale et hybride en Turquie également.

Un article détaillé y sera consacré dans la prochaine édition de *KBA Report*.



La direction d'Impression Polska, des représentants de KBA et de Kodak Polska devant la réception de la nouvelle Rapida 205

d'Ukraine et des Républiques baltes sont venus voir la nouvelle Rapida 205 en action. Tomasz Skrzyzkowski, directeur des ventes d'Impression Polska, a tout d'abord expliqué les particularités techniques de la nouvelle machine. La Rapida 205 peut imprimer des supports jusqu'à une épaisseur de 1,2 mm à raison de 9000 f/h. Ses autres points forts sont la mesure et la régulation de la qualité avec QualiTronic professional, le contrôle de la couleur ColorTronic et la simplicité de la commande par pupitre basée sur Windows. La première feuille produite lors de la démonstration en direct a été signée par Andrzej Grudzinski, directeur général d'Impression Polska. Sven Strzelczyk, directeur commercial KBA et Miroslawa Becker, chef des ventes chez KBA-Polska, ont remis à Andrzej Grudzinski une maquette de la nouvelle Rapida 205.

Pologne : une Rapida 205 chez Impression Polska

La première Rapida 205 super grand format de Pologne a été démarrée officiellement en septembre chez Impression Polska à Varsovie devant plus de 200 invi-

tés. La ligne quatre couleurs pour des formats jusqu'à 1,51 x 2,05 m avait déjà passé son baptême du feu en imprimant des affiches et posters. Plus de 40 de ces machi-

nes très grand format ont été livrées de par le monde.

Aux côtés de représentants de l'industrie graphique polonaise, des professionnels de Russie,

Drukarnia Narodowa : 40 ans de partenariat avec KBA



En à peine un semestre, la Rapida 105 quatre couleurs avec retournement et margeur bobine/feuilles a imprimé 30 millions de feuilles

Le conducteur Marcin Swiatczynski, Bartosz Bobowski, président de Drukarnia Narodowa, et Andrzej Wasielak, directeur des ventes de KBA-Polska (de g. à dr.) devant la Rapida 105 en service depuis fin 2007



Après son 150^e anniversaire célébré en septembre 2008, Drukarnia Narodowa de Cracovie a fêté à la fin de l'année ses 40 ans de partenariat avec KBA. C'est en effet en 1968 que la première presse KBA a été livrée à Drukarnia Narodowa. En décembre dernier, l'entreprise a fait rentrer une nouvelle Rapida 105 quatre couleurs avec retournement.

La fête anniversaire a eu lieu dans un nouveau bâtiment avec

une surface de production de 2500 m², dont la construction a été la première décision stratégique de MK Projekt, l'entreprise qui a repris Drukarnia Narodowa en 2005. « En plus de 40 ans, nous avons eu une bonne douzaine de presses KBA différentes : machines typo avec marge à la main, unités hélios et anciens modèles de presses offset feuilles deux et quatre couleurs, jusqu'à la Rapida 105 actuelle », énumère le président de

Drukarnia Narodowa, Bartosz Bobowski.

La Rapida 105 quatre couleurs avec dispositif convertible de retournement pour l'impression 2/2 est la première en Pologne à être équipée d'un margeur bobines/feuilles RS 105. Durant les dix premiers mois en production, elle a imprimé une trentaine de millions de feuilles – un excellent résultat dont se félicite la direction de l'entreprise.

Bien que la machine moyen format soit essentiellement utilisée pour l'impression de livres – l'activité principale de l'imprimerie – de plus en plus d'autres types de travaux s'y ajoutent. « Notre objectif est de diversifier davantage notre portefeuille de produits, explique Bartosz Bobowski. C'est pourquoi nous avons, en plus des investissements consacrés à l'offset et à la reliure, acquis également deux presses numériques. »



Les échantillons de vernissage luxueux produits lors du *roadshow* en Chine ont suscité un grand intérêt parmi les professionnels

Stefan Segger, directeur de l'agence KBA Asia-Pacific, a accueilli les participants au forum technologique organisé à l'hôtel Saujana de Kuala Lumpur



Roadshow en Chine et forum technologique en Malaisie

À l'automne 2008, KBA a présenté en Chine et en Malaisie les dernières tendances en matière d'ennoblissement en ligne et nouveautés de la drupa lors d'une tournée qui a fait étape dans les villes de Tianjin, Zhengzhou, Huzhou et Dongguan et d'un forum technologique à Kuala Lumpur. Cette manifestation, la deuxième du genre, a

drainé chaque jour entre 120 et 180 personnes.

L'industrie de l'emballage s'est fortement développée dans les régions de Tianjin et Huzhou. Plusieurs des presses offset feuilles Rapida 105 qui y sont exploitées ont été intégrées dans le *roadshow* et les échantillons d'impression ont suscité un grand intérêt.

Jürgen Veil, chef du service marketing Offset feuilles de KBA à Radebeul, a expliqué les principes de base du vernissage et les avantages économiques de l'ennoblissement en ligne pour l'emballage et le labeur. Après avoir décrit les différents systèmes de vernis et processus de vernissage, il en a analysé les avantages et inconvénients,

préalables techniques et champs d'application typiques, illustrant son propos au moyen des premiers exemplaires de l'album d'échantillons de vernissage conçu par KBA (cf. p. 18 et 19). À Zhenzhou et Dongguan, les composants DriveTronic pour la réduction des temps de calage et le contrôle en ligne de la qualité avec KBA QualiTronic ont été au centre de l'attention.

En tant qu'inventeur de la presse à imprimer, KBA se fait un devoir d'assurer le transfert de connaissances dans les nouveaux pays émergents. « Le progrès technologique est crucial pour la survie à long terme de notre branche, estime le président du directoire de KBA Albrecht Bolza-Schünemann. Nous devons œuvrer activement à mettre en place de nouvelles idées et améliorer le rendement économique du procédé. L'impression écologique ou l'amélioration du toucher et des qualités visuelles des imprimés font partie des grands axes de développement. Nous devons mettre en évidence le potentiel des produits imprimés et l'impossibilité pour la société industrielle moderne d'exister sans l'imprimerie. »

Cambrian Printers investit dans la championne des temps de calage



Robert Read, administrateur délégué de Cambrian Printers, devant sa nouvelle KBA Rapida 106 dix couleurs

Cambrian Printers est le premier utilisateur en Angleterre de la nouvelle presse moyen format KBA Rapida 106 présentée à la drupa 2008. La Rapida 106 dix couleurs livrée fin décembre 2008 pour l'impression 5/5 est aussi la première presse du Royaume-Uni dotée d'entraînements individuels des cylindres porte-plaques DriveTronic SPC pour le changement simultané des plaques et la première machine offset feuilles KBA de l'entreprise.

Pour Robert Read, administrateur délégué de l'imprimerie familiale particulièrement bien positionnée dans le secteur des magazines et revues, le choix de la Rapida 106 s'est imposé comme la conclusion logique d'un programme de tests : « Nous avons sélectionné quatre fournisseurs et soumis leurs derniers modèles de presses

moyen format à des tests intensifs. La Rapida est arrivée nettement en tête. »

Cambrian Printers accorde une grande importance au contrôle de la qualité ainsi qu'au management environnemental et à la sécurité du travail. La compatibilité écologique de la nouvelle presse a donc été un critère décisif. « Nous voulons imprimer sans alcool dès le premier jour sur la Rapida 106. KBA partage notre engagement en faveur de l'environnement et va nous aider activement à le mettre en pratique au quotidien. »

La Rapida 106, très automatisée, est équipée de KBA LogoTronic, QualiTronic et DensiTronic pour un flux de production intégré et une gestion de la qualité en continu. Elle entrera en production ces jours-ci.

La Genius 52UV à l'expo Druck + Form à Sinsheim

Comme en 2007, KBA-Metronic a exposé au salon régional Druck + Form à Sinsheim dans le sud-ouest de l'Allemagne une Genius 52UV – cette fois-ci dotée d'un groupe vernis supplémentaire. De nombreuses démonstrations d'applications sur différents plastiques et films lenticulaires/3D ainsi que sur papiers spéciaux métallisés ont permis à la Genius 52UV de faire la preuve de son exceptionnelle souplesse. La machine imprime des matériaux jusqu'à une épaisseur de 0,8 mm qui peuvent, grâce aux encres UV, être façonnés directement après l'impression. De nouveaux débouchés souvent complémentaires s'offrent ainsi aux utilisateurs de la Genius. Une caractéristique particulièrement intéressante de la machine est la stabilité des teintes rapide qui permet d'obtenir une qualité photoréaliste dès la dixième feuille. La forte standardisation de l'ensemble du processus du fait de l'absence d'eau de mouillage et de vis d'encre est source d'une grande satisfaction des utilisateurs.



Après l'atmosphère survoltée de la drupa, l'expo Druck + Form s'est déroulée dans une ambiance presque familiale

Ramzi Kteily : à l'honneur pour 30 ans de partenariat avec KBA

Dans le cadre d'une petite cérémonie organisée à l'occasion de l'IFRA Expo 2008 à Amsterdam, Christoph Müller, membre du directoire chargé des ventes de rotatives, a remis à Ramzi Kteily, propriétaire de l'agence KBA Giffin Graphics Co. Ltd. à Abu Dhabi, un diplôme récompensant 30 ans d'étroite et fructueuse collaboration au fil de nombreux projets aux Émirats Arabes Unis et en Jordanie.

C'est en 1978 que Ramzi Kteily fonde à l'âge de 37 ans la société Giffin Graphics. Peu après, il noue les premiers contacts avec KBA à Frankenthal. Giffin Graphics devient ensuite représentant pour toutes les machines feuilles et rotatives KBA. Après avoir perdu son père, qui fut directeur d'une compagnie de navigation en Palestine, à l'âge de 16 ans seulement, Ramzi Kteily fait de brillantes études de



Ramzi N. Kteily (à g.) après la signature du contrat de livraison d'une ligne Continent à Doha, aux côtés d'Abdul Latif A. Al-Mahmoud, General Manager de Dar Al Sharq (3^e à g.) et de Christoph Müller, membre du directoire KBA (3^e à droite)

gestion à l'Université américaine de Beyrouth. Son premier contact avec la filière graphique a lieu au sein du service commercial de National Cash Register (NCR).

Aujourd'hui âgé de 67 ans, Ramzi Kteily se rend encore chaque jour à l'agence. C'est d'ailleurs l'une des clés de la réussite de sa société dont les effectifs sont pas-

sés de douze à plus de 130 salariés actuellement. Giffin Graphics représente un grand nombre de sociétés renommées du secteur graphique et d'autres branches.

De nombreux projets ont été menés à bien ensemble, a rappelé Christoph Müller, évoquant notamment les ventes de grandes rotatives de presse à Abu Dhabi, Doha et Dubaï, mais aussi les succès récents dans le domaine des machines labour Compacta et presses offset feuilles Rapida. L'excellente position de KBA sur le marché doit maintenant être consolidée et étendue. Christoph Müller a présenté à Ramzi Kteily tous ses vœux de réussite privée et professionnelle et de bonne santé pour les années à venir, en espérant pouvoir collaborer encore de nombreuses années avec son « agent au Moyen-Orient ».



Premier « KBA UK User Meeting » au Pays de Galles

La première rencontre officielle des imprimeurs de presse KBA réunissant des clients venus d'Angleterre, d'Écosse, du Pays de Galles et d'Irlande a eu lieu en septembre 2008 à Chester.

Le centre d'impression flamboyant neuf de North Wales Newspapers Media (NWNM) dans le parc industriel de Deeside à Flintshire au Pays de Galles, dont avions déjà parlé lors de l'inauguration au prin-

temps dernier de la KBA Commander 64 pages par le Prince de Galles, s'est révélé être également un lieu particulièrement intéressant à visiter.

La première journée a donc été consacrée à la découverte du centre d'impression. Les quatre tours d'impression KBA Commander impriment chaque semaine en deux équipes env. 500 000 quotidiens, hebdomadaires et mensuels.

Mark Wall, Press Operation Manager chez North Wales News, et son équipe ont dressé un panorama complet de l'organisation de la production dans leur imprimerie. Outre l'excellente qualité d'impression, le très faible taux de gâche et la propreté de la machine en service depuis près d'un an ont enthousiasmé les professionnels.

Après l'imprimerie, les participants ont pu visiter l'usine de

Les participants à la première rencontre des utilisateurs KBA du Royaume-Uni dans l'usine de papier d'UPM Shotton Paper. À l'arrière-plan, la machine à papier aux dimensions impressionnantes

papier d'UPM Shotton Paper située à proximité. Ce site sur lequel travaillent 400 salariés comprend trois installations de recyclage des vieux papiers qui fournissent les pâtes pour deux machines à papier. Celles-ci produisent 24h/24 du papier journal en laize de 8 mètres. L'usine dont la consommation électrique équivaut à celle de la ville industrielle de Manchester produit environ 520 000 tonnes de papier par an.

Conférences et présentations, notamment sur le thème de la valeur ajoutée de l'imprimé, étaient au programme de la deuxième journée, avec deux grands axes : la production de produits semi-commerciaux, objet d'une forte demande, et celle de produits tabloïd spéciaux avec agrafage. La plateforme KBA Compact, avec les très innovantes Cortina et Commander CT, a également été présentée en détails. Enfin, le SAV de KBA a exposé sa gamme très complète de services.

Tous les participants ont souhaité l'organisation d'une nouvelle rencontre des utilisateurs l'année prochaine.

La KBA Cortina 6/2 de DuMont Schauberg prête à démarrer



Les composants de la Cortina 6/2 amenés par le chariot de transport sont positionnés sur leur emplacement définitif

La mise en place de la nouvelle Cortina 6/2 chez l'éditeur de Cologne M. DuMont Schauberg par la société Scholpp Montage GmbH du 20 octobre au 26 novembre a constitué un événement. Il faut dire que M. DuMont Schauberg est depuis 175 ans l'un des plus fidèles clients de KBA dans le domaine de l'impression de journaux.

Avec sa laize maximale de 1890 mm, la Cortina triple laize de Cologne est une machine gigantesque. Pourtant, sa compacité et ses tours de huit qui se séparent verticalement en deux parties d'une trentaine de tonnes seulement chacune pour le transport en font

presque un poids plume pour les monteurs expérimentés de Scholpp. Facilement accessible aux semi-remorques, et équipé d'un pont roulant d'une capacité de 35 tonnes, le centre d'impression jouxtant les locaux de Neven DuMont est un exemple type de standard industriel moderne : contrairement à d'autres chantiers, il n'a pas été besoin ici de rampes complexes, châssis de transport ou portiques à câbles. Le déchargement des quatre dérouleurs Pastomat RC, des quatre tours d'impression Cortina et des deux groupes de pliage a pu être effectué simplement à l'aide de grues mobiles, tandis qu'un chariot de transport

de machine a suffi pour la mise en place. Les tours d'impression ont été acheminées dans le centre de production par un chariot élévateur très maniable. À l'aide du pont roulant, tous les groupes ont ensuite été positionnés au millimètre près. Le montage proprement dit a été effectué main dans la main avec l'équipe KBA.

La Cortina 6/2 qui imprimera entre autres le *Kölner Stadt-Anzeiger*, l'*Express* et le *Kölnische Rundschau* peut fabriquer jusqu'à 80 000 journaux de 48 pages au format berlinois ou 96 pages au format demi-tabloïd proche de l'A4 en quadri par heure. Elle entrera en production en mars 2009.

Une Rapida UV grand format chez Camis à Istanbul



Lors de la réception de la Rapida 142 (de g. à dr.) : Ahmet Dereli, président du directoire de Dereli Graphic ; Recep Yaman, directeur technique de Dereli Graphic ; Ibrahim Özyildirim, chef de la production chez Camis et Mehmet Akinci, directeur de l'imprimerie Camis

Camis est, avec 25 000 tonnes de carton transformées annuellement, l'un des principaux imprimeurs d'emballages de Turquie. Après deux presses grand format

en version cinq couleurs plus vernis d'un autre constructeur allemand, Camis avait opté l'année dernière pour une Rapida 142-6+L avec double sortie rallongée,

module carton et équipement UV. La machine a été rehaussée de 630 mm étant donné qu'elle doit imprimer surtout des cartons de 230 g et microcannelure.

Camis fabrique essentiellement des emballages pour l'industrie verrière – feuilles imprimées contrecollées sur ondulé. La part de l'UV est en constante augmentation et, en quelques mois, la nouvelle presse a déjà permis de doubler quasiment la cadence par rapport aux installations précédentes.

« Nous avons été séduits par le degré d'automatisation élevé des Rapida », a expliqué le directeur de l'imprimerie Mehmet Akinci lors de la mise en service en octobre 2008. « Avec les prix actuels, nous ne pouvons pas nous permettre d'immobiliser longtemps une machine pour un changement de travail. Sur la nouvelle Rapida 142-6+L, le calage est d'une telle simplicité que nos équipes gagnent sans cesse encore sur les temps d'arrêt », ajoute le chef de production Ibrahim Özyildirim.

Grâce à l'automatisation poussée, le passage du vernis en dispersion au vernis UV sur la tour de vernissage est ultrarapide. L'équipement mixte des batteries d'encre autorise également une alternance rapide entre encres conventionnelles et UV ou hybride.

KBA RUS propose désormais aussi les presses feuilles petit format

Depuis le 1^{er} janvier 2009, KBA RUS assure également la vente des presses feuilles petit format et format 4 poses, jusqu'à lors du ressort de KBA-Grafitec à Dobruška. La filiale de Koenig & Bauer AG en Russie propose donc dorénavant toute la gamme de machines KBA, de l'offset feuilles aux rotatives pour les journaux et le labeur. Les utilisateurs équipés de presses feuilles et rotatives KBA disposent ainsi d'un interlocuteur unique pour l'ensemble des produits et services et profitent de la coopération directe avec les usines KBA en Allemagne et en République tchèque. La coopération avec IPRIS, l'agence de Saint-Petersbourg qui assurait la commercialisation des modèles Performa, a été suspendue d'un commun accord.

Par le passé, KBA RUS s'est déjà beaucoup impliquée dans la commercialisation de la gamme



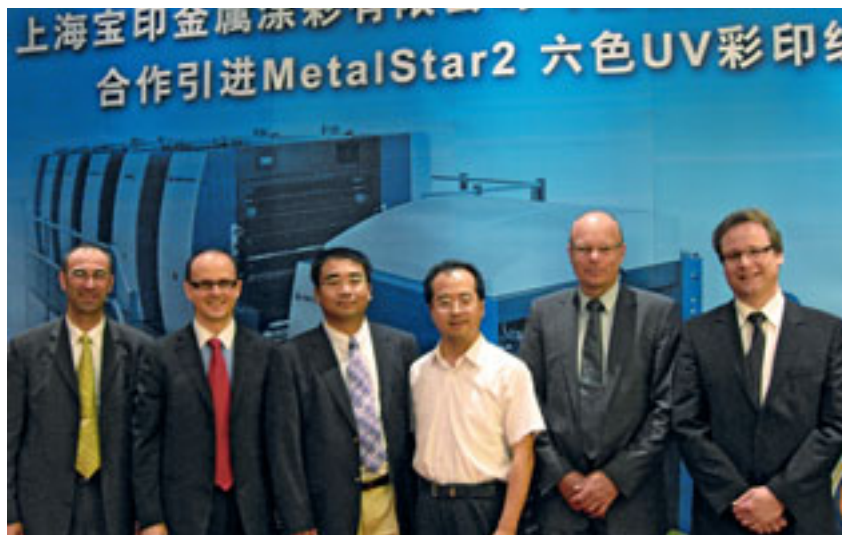
Depuis le début de l'année, KBA RUS commercialise en plus de la gamme Rapida de Radebeul les presses offset feuilles petit format KBA Performa 66 (en haut) et KBA Rapida 75 (en bas) de KBA-Grafitec à Dobruška

Rapida 74 au format 4 poses dans la Fédération de Russie. Avec le modèle Rapida 75 qui lui succède (format de feuille 53 x 75 cm ou 60,5 x 75 cm), elle entend continuer sur sa lancée. La Performa 66 petit format (48,5 x 66 cm) sera à l'avenir également distribuée par KBA RUS. La filiale russe de KBA sera ainsi en mesure de proposer un programme de presses feuilles complet – avec petit, moyen et grand format jusqu'au super grand format de la gamme Rapida 205 pour le labeur et l'emballage ainsi que pour les applications spéciales.

La première Rapida 75 a déjà été installée à la faculté des Arts graphiques de l'Université d'État de Moscou. La presse quatre couleurs sera utilisée pour la formation et la recherche mais servira aussi à des démonstrations d'impression pour les personnes intéressées venant de toute la CEI.

Baodeco, filiale de l'aciériste chinois Baosteel, vient d'acheter une seconde ligne d'impression hautes performances de type Metalstar 2 de KBA-MetalPrint. Le contrat pour ce projet a été signé à l'hôtel Kempinski de Pékin. La nouvelle ligne six couleurs est en cours d'installation chez le partenaire de coopération de Baodeco, la société O.R.G. de Huairou, non loin du site touristique de Mutianyu, une portion restaurée de la Grande Muraille de Chine.

En 2004, Baosteel a décidé de ne plus seulement fournir à ses clients des plaques de fer blanc mais également de proposer par le biais de Baodeco, sa nouvelle filiale à Shanghai, un service complet d'impression et de vernissage de ces plaques au moyen de la Metalstar 2. Consciente dès le début du potentiel des machines d'impression sur métal modernes à système de pinces continu (*continuous grip*) et séchage UV, Baodeco a renoncé à passer par l'étape intermédiaire des machines à impression sur métal traditionnelles avec techno-



Signature officielle à l'hôtel Kempinski de Pékin. De g. à dr. : Gerhard Grossmann, directeur des ventes régionales KBA-MetalPrint ; Walter Zehner, directeur de KBA China ; Zhao Yuhui, directeur d'O.R.G. ; Zhuang Jianjun, directeur de Baodeco ; Uwe Rust, directeur de KBA-MetalPrint ; Martin Lengyel, directeur de la gestion de projet KBA-MetalPrint

Une deuxième Metalstar 2 pour le chinois Baodeco

logie de séchage conventionnelle. Ceci a permis à l'entreprise de profiter immédiatement des avantages de la production *one-pass* avec des machines à très grande vitesse : qualité d'impression optimale, vitesse de roulage élevée, temps de calage raccourcis et jusqu'à 80% d'économies d'énergie par rapport aux imprimeurs sur métal traditionnels en Chine. Les capacités de la première machine étant deve-

nues insuffisantes, Baodeco a décidé l'acquisition d'une seconde ligne Metalstar 2 UV six couleurs.

« L'ancienne génération de machines à impression sur métal posait un problème de précision du registre. Le concept moderne de guidage des plaques au moyen d'un système de pinces continu dans la Metalstar 2 supprime ce problème et assure un repérage précis et constant, et ce même à des vites-

ses de production élevées », explique le directeur de Baodeco M. Zhuang.

Baosteel accroît continuellement sa production de fer blanc. Le marché chinois des boîtes pour boissons connaît la croissance la plus dynamique du monde et représente un volume de 5,6 milliards d'USD. Avec ce nouvel investissement, Baosteel ambitionne de devenir numéro un en Chine.

topp+möller à Detmold opte pour la Genius 52UV

Fondée en 1906 à Detmold par le maître typographe Robert Topp et le commerçant Heinz Möller, topp+möller GmbH & Co. KG vient de mettre en service une Genius 52UV de KBA-Metronic. Les capacités d'impression de topp+möller passent ainsi de 14 à 19 groupes. La Genius 52UV doit permettre d'élargir la gamme de services de l'entreprise en y ajoutant l'impression sur film plastique. « Nous pouvons à présent proposer à nos clients encore plus de supports haut de gamme, se réjouit le directeur Thomas Schurzfeld. Il n'y a presque plus de limites à notre créativité. Les substrats autrefois réservés à la sérigraphie peuvent maintenant être imprimés sans problèmes avec des encres UV sur la Genius 52UV. »

La Genius 52UV sera entièrement intégrée dans le processus de production et imprimera essentiellement des supports non absorbants avec des surfaces sensibles en matières plastiques diverses



Thomas Schurzfeld, directeur de topp+möller, lors de la réception de la Genius 52UV en compagnie de Bernd Deppisch de KBA-Metronic

ainsi que du papier et du carton. Équipée d'un groupe vernis et d'une sortie feuilles rallongée, la Genius 52UV permet d'obtenir différents degrés de brillance et ouvre ainsi la voie à des possibilités intéressantes en matière d'ennoblissement des imprimés.

La Genius 52UV est dotée de cinq enclaves courts et utilise des encres à séchage UV. Le cinquième groupe est destiné aux couleurs spéciales ou blanc couvrant, encre or et argent. C'est notamment le

temps de calage ultracourt de la Genius 52UV qui a décidé topp+möller à choisir cette machine. Le sécheur UV intégré assure le séchage immédiat des encres et autorise ainsi un façonnage rapide. La technologie UV permet d'imprimer des matériaux tels que PVC, ABS, PC, PS, films magnétiques et adhésifs, ou encore papiers métallisés jusqu'à une épaisseur de 0,8 mm. L'impression est réalisée avec des trames jusqu'à 120L/cm ou en modulation de fréquence.

topp+möller est présent sur le marché du labour haut de gamme jusqu'au format 74 x 104 cm. Catalogues, magazines, brochures, ouvrages divers, chemises, posters et applications d'emballage font partie de la très large gamme de produits. Dans le domaine du publipostage, l'entreprise est spécialisée dans les pliages ou les mailings parfumés, une formule très originale. Mais elle propose aussi l'impression numérique et grand format de même que des services créatifs comprenant également la conception de sites Internet. topp+möller offre à ses clients un service complet de la conception graphique à la fabrication et au conditionnement jusqu'à l'expédition des produits.



Beau palmarès pour les utilisateurs KBA aux trophées Druck & Medien 2008

Parmi les lauréats des trophées Druck&Medien 2008 attribués par la revue spécialisée du même nom, les utilisateurs KBA occupent une fois de plus les premières places en offset feuilles comme en offset bobines. **Mohn media Mohndruck GmbH** de Gütersloh a reçu le prix « Entreprise orientée environnement de l'année » sponsorisé par KBA. De son côté, **Freiburger Druck GmbH & Co. KG**, pionnier de l'offset sans eau, procédé écologique de très haute qualité, a remporté pour la deuxième fois le 1^{er} prix « Imprimeur de presse de l'année » qui lui avait déjà été décerné en 2006.

Le trophée UPM « Imprimeur de magazines de l'année (rotative) » a été attribué comme l'année dernière à **Kunst- und Werbedruck GmbH & Co. KG** de Bad Oeynhausen, spécialiste des magazines et catalogues haut de gamme. Cette entreprise intégrant toute la chaîne graphique exploite une rotative labeur 16 pages de type KBA Compacta 217. Le trophée Burgo « Imprimerie labeur de l'année » est allé à l'imprimerie universitaire **H. Schmidt GmbH & Co. KG** de Mayence, qui met en œuvre une presse offset feuilles Rapida 105 avec entraînement direct des cylindres porte-plaques. Quant à la première place en tant qu'« Imprimeur d'édition de l'année », elle est revenue à l'imprimerie **C.H. Beck** de Nördlingen, fondée en



Christoph Müller, membre du directoire de KBA chargé des ventes de rotatives (à g.), a remis à Andreas Henrichs d'arvato (à dr.) et Axel Hentrei (au milieu) de Mohn media Mohndruck le trophée « Entreprise orientée environnement de l'année » sponsorisé par KBA



Le trophée UPM « Imprimeur de magazines de l'année (rotative) » a été remis à Stefan Belte, Sven Godehardt et Jennifer Röske (de g. à dr.) de Kunst- und Werbedruck GmbH & Co. KG à Bad Oeynhausen

1763, également utilisatrice de la très performante technologie offset feuilles KBA Rapida. KBA

adresse à tous ces lauréats et aux autres ses félicitations pour leurs excellents résultats.

Freiburger Druck a remporté pour la deuxième fois le 1^{er} prix du trophée Siegwerk « Imprimeur de presse de l'année », qui lui avait déjà été décerné en 2006. Le directeur technique Patrick Zürcher (2^e à g.) a reçu au nom de son équipe ce prix très convoité des mains d'Ulrich Michaelis (3^e à g.)

Report

est le magazine édité à l'intention de ses clients par le groupe Koenig & Bauer (KBA) :

Koenig & Bauer AG, Würzburg
Friedrich-Koenig-Strasse 4
97080 Würzburg
Allemagne
Téléphone : (+49) 931/909-4336
Télécopie : (+49) 931/909-4101
www.kba.com
E-mail : kba-wuerzburg@kba.com

Koenig & Bauer AG, Radebeul
Friedrich-List-Strasse 47
01445 Radebeul
Allemagne
Téléphone : (+49) 351/833-2580
Télécopie : (+49) 351/833-1001
www.kba.com
E-mail : kba-radebeul@kba.com

KBA-Metronic AG
Benzstrasse 11
97209 Veitshöchheim
Allemagne
Téléphone : (+49) 931/9085-0
Télécopie : (+49) 931/9085-100
www.kba-metronic.com
E-mail : info@kba-metronic.com

KBA-Grafitec s.r.o.
Opočenská 83
51819 Dobruška
République tchèque
Téléphone : (+420) 494/672-111
Télécopie : (+420) 494/623-675
www.kba-grafitec.cz
E-mail : grafitec@kba-grafitec.cz

Éditeur :
Groupe Koenig & Bauer

Responsable du contenu :
Klaus Schmidt, directeur de la communication du groupe KBA, Würzburg

Maquette :
Pia Vogel, Mannhof Media

Traduction :
Sophie Baillod-Schwarz

Imprimé en République fédérale d'Allemagne